Form No. 3424-930 Rev B

TORO®

Count on it.

Manuale dell'operatore

Trattorino Groundsmaster® 3280-D

Nº del modello 30344—Nº di serie 403330001 e superiori
Nº del modello 30345—Nº di serie 403330001 e superiori



Registrate il vostro prodotto presso www.Toro.com.
Traduzione dell'originale (IT)

CE

3424-930 B

Questo prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per informazioni dettagliate vedere la Dichiarazione di Conformità (DICO) specifica del prodotto, fornita a parte.

Costituisce una trasgressione al Codice delle Risorse Pubbliche della California, Sezione 4442 o 4443, utilizzare o azionare questo motore su terreno forestale, sottobosco o prateria senza un parascintille montato sul motore, come riportato alla Sezione 4442, in stato di marcia effettivo, o se il motore non è costruito, attrezzato e sottoposto a manutenzione per la prevenzione di incendi.

Il manuale d'uso del motore allegato fornisce informazioni sull'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e sul regolamento del Controllo delle Emissioni dello stato della California riguardo a sistemi di emissione, manutenzione e garanzia. I pezzi di ricambio possono essere ordinati tramite il produttore del motore.

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

I gas di scarico dei motori Diesel e alcuni dei loro elementi costitutivi sono noti allo Stato della California come cancerogeni e responsabili di difetti congeniti ed altri problemi riproduttivi.

I poli delle batterie, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo aver maneggiato la batteria.

Introduzione

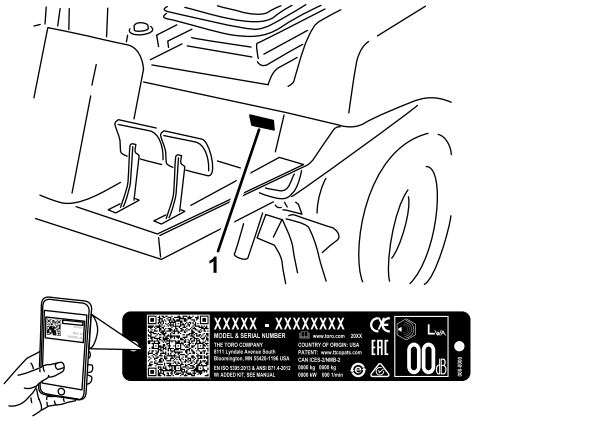
Questa è una macchina multiuso destinata all'uso da parte di professionisti e operatori del verde per applicazioni commerciali. Il suo scopo primario è quello di falciare l'erba ben tenuta di parchi, campi da golf, campi sportivi e aree verdi commerciali.

Importante: **Per massimizzare sicurezza, prestazioni e funzionamento corretto di questa macchina, leggete e comprendete per intero i contenuti di questo Manuale dell'operatore. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni operative o l'assenza di formazione adeguata possono determinare infortuni. Per ulteriori informazioni sulle pratiche operative sicure, inclusi i suggerimenti relativi alla sicurezza e il materiale per la formazione, visitate il sito web www.Toro.com.**

Per informazioni su prodotti e accessori, sulla ricerca di un distributore o per la registrazione del vostro prodotto, potete contattare direttamente Toro all'indirizzo www.Toro.com.

Ogni volta che vi occorre assistenza, ricambi Toro originali o informazioni aggiuntive, contattate un rivenditore Toro autorizzato e tenete pronto il numero di modello e il numero di serie del vostro prodotto. Figura 1 indica la posizione del numero del modello e del numero di serie sul prodotto. Scrivete i numeri negli spazi previsti.

Importante: **Con il vostro dispositivo mobile potete scansionare il codice QR (se presente) sulla targa che riporta il numero di serie per accedere alla garanzia, ai ricambi e ad altre informazioni sui prodotti.**



g244253

Figura 1

1. Targa del numero del modello e del numero di serie

Nº del modello _____

Nº di serie _____

Questo manuale identifica pericoli potenziali e riporta messaggi di sicurezza evidenziati dal simbolo di avviso di sicurezza (Figura 2), che segnala un pericolo che può causare gravi infortuni o la morte se non osserverete le precauzioni raccomandate.



g000502

Figura 2

1. Simbolo di avviso di sicurezza

© 2019—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contattateci a www.Toro.com.
Stampato negli USA
Tutti i diritti sono riservati

Per evidenziare le informazioni vengono utilizzate due parole. **Importante** indica informazioni meccaniche di particolare importanza e **Nota** evidenzia informazioni generali di particolare rilevanza.

Indice

Sicurezza 4
Requisiti generali di sicurezza 4
Adesivi di sicurezza e informativi 6
Preparazione 14
1 Montaggio del volante 15
2 Montaggio della maniglia del cofano 15
3 Montaggio del sedile 16
4 Montaggio della cintura di sicurezza 16
5 Montaggio del tubo del manuale 16
6 Regolazione del roll bar 17
7 Azionamento e carica della batteria 17
8 Controllo del livello dei liquidi 19
9 Controllo della pressione degli pneumatici 20
10 Montaggio della zavorra posteriore 20
11 Regolazione del trasferimento del peso del piatto di taglio 22
12 Utilizzo della bulloneria per gli accessori 23
Quadro generale del prodotto 24
Comandi 24
Freni 25
Specifiche 28
Attrezzi/accessori 29
Prima dell'uso 30
Sicurezza prima del funzionamento 30
Controllo quotidiano della macchina 30
Controllo della pressione dell'aria negli pneumatici 30
Verifica dei microinterruttori di sicurezza 31
Rifornimento di carburante 31
Regolazione del roll bar 32
Regolazione del volante 34
Durante l'uso 34
Sicurezza durante il funzionamento 34
Avviamento del motore 36
Spegnimento del motore 36
Ripristino della funzione della PDF 36
Spurgo della pompa di iniezione del carburante 37
Suggerimenti 37
Dopo l'uso 38
Sicurezza dopo il funzionamento 38
Spinta o traino della macchina 38
Trasporto della macchina 38
Manutenzione 40
Sicurezza in fase di manutenzione 40
Programma di manutenzione raccomandato 40
Lista di controllo della manutenzione quotidiana 42
Procedure pre-manutenzione 43
Accesso alla macchina 43
Accesso alla pompa idraulica 44
Lubrificazione 45
Ingrassaggio di cuscinetti e boccole 45
Manutenzione del motore 47
Sicurezza del motore 47
Revisione del filtro dell'aria 47
Specifiche dell'olio motore 49
Controllo del livello dell'olio motore 49
Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio motore 50
Manutenzione del sistema di alimentazione 51
Manutenzione del separatore di condensa 51
Pulizia del serbatoio carburante 51
Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi 51
Spurgo dell'aria dalle tubazioni dell'iniettore di carburante 51
Manutenzione dell'impianto elettrico 52
Sicurezza dell'impianto elettrico 52
Revisione della batteria 52
Accesso al portafusibili e al modulo di controllo standard 54
Posizione dei fusibili 55
Pannello di controllo standard (SCM) 56
Manutenzione del cablaggio preassemblato 57
Manutenzione del sistema di trazione 57
Serraggio dei dadi ad alette delle ruote 57
Manutenzione dell'assale posteriore 58
Manutenzione della frizione bidirezionale 59
Manutenzione dell'allineamento delle ruote posteriori 60
Serraggio dei bulloni del supporto del cilindro di sterzo 61
Regolazione della trasmissione della trazione 61
Regolazione dei fermi dello sterzo 63
Manutenzione dell'impianto di raffreddamento 64
Sicurezza dell'impianto di raffreddamento 64
Specifiche del refrigerante 64
Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante 64
Controllo della griglia del cofano e del radiatore per escludere la presenza di detriti 65
Pulizia della griglia del cofano e del radiatore 65
Manutenzione dei freni 65

Regolazione dei freni di servizio 65
Regolazione del microinterruttore di sicurezza del freno di stazionamento 66
Manutenzione della cinghia 67
Verifica delle condizioni della cinghia dell'alternatore 67
Tensione della cinghia dell'alternatore 67
Manutenzione della cinghia della PDF 67
Manutenzione del sistema di controlli 68
Regolazione del gioco della frizione della PDF 68
Regolazione del pedale della trazione 69
Manutenzione dell'impianto idraulico 70
Sicurezza dell'impianto idraulico 70
Specifiche del fluido idraulico 70
Revisione dell'impianto idraulico 71
Rimessaggio 73
Preparazione della macchina 73
Preparazione del motore 73
Immagazzinamento della batteria 73

Sicurezza

L'errato utilizzo o manutenzione da parte dell'operatore o del proprietario possono provocare incidenti. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme che indica Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto delle istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Questa macchina è stata progettata in conformità con EN ISO 5395:2013 quando è dotata del kit CE (fate riferimento alla Dichiarazione di conformità) e della zavorra posteriore corretti; fate riferimento al passaggio 10 Montaggio della zavorra posteriore (pagina 20).

Nota: Per i dati normativi richiesti dalla CE, fate riferimento alla Dichiarazione di conformità fornita con la macchina.

Questa macchina è stata progettata in conformità con ANSI B71.4-2017 quando è dotata della zavorra posteriore corretta; fate riferimento al passaggio 10 Montaggio della zavorra posteriore (pagina 20).

Requisiti generali di sicurezza

Questo prodotto è in grado di amputare mani e piedi, e di scagliare oggetti. Rispettate sempre tutte le norme di sicurezza per evitare gravi lesioni personali.

L'utilizzo di questo prodotto per scopi non conformi alle funzioni per cui è stato concepito può essere pericoloso per voi e gli astanti.

- Leggete e comprendete il contenuto di questo *Manuale dell'operatore* prima di avviare il motore.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non infilate le mani o i piedi accanto alle parti in movimento della macchina.
- Non utilizzate la macchina se non sono montate e funzionanti tutte le protezioni e gli altri dispositivi di sicurezza sulla macchina.
- Restate lontani dalle aperture di scarico. Tenete gli astanti e gli animali domestici a distanza di sicurezza dalla macchina.
- Tenete i bambini lontano dall'area di lavoro. Non permettete mai che bambini e ragazzi utilizzino la macchina.
- Fermate la macchina, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di effettuare interventi di

manutenzione, rifornimento di carburante o di eliminare eventuali intasamenti.

L'errato utilizzo o l'errata manutenzione di questa macchina può causare infortuni. Per ridurre il rischio di incidenti, rispettate le seguenti norme di sicurezza e fate sempre attenzione al simbolo di allarme ⚠ che riporta l'indicazione di Attenzione, Avvertenza o Pericolo – norme di sicurezza personali. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare infortuni o la morte.

Potete trovare ulteriori informazioni di sicurezza ove necessario all'interno del presente manuale.

Adesivi di sicurezza e informativi

Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite gli adesivi danneggiati o smarriti.

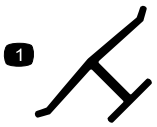


decalbatterysymbols

Simboli della batteria

Sulla vostra batteria si trovano alcuni di questi simboli, o tutti.

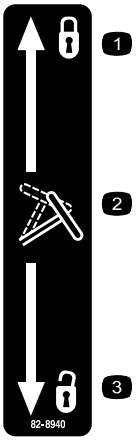
1. Pericolo di esplosione.
2. Vietato fumare, avvicinarsi al fuoco o utilizzare fiamme libere
3. Pericolo di ustioni da liquido caustico o sostanza chimica.
4. Usate occhiali di sicurezza.
5. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
6. Tenete lontano gli astanti.
7. Indossate protezioni per gli occhi: i gas esplosivi possono causare cecità e altri infortuni.
8. L'acido della batteria può causare gravi ustioni.
9. Lavate immediatamente gli occhi con abbondante acqua e ricorrete subito al medico.
10. Contiene piombo; non disperdete nell'ambiente.



decaloemmarkt

Marchio del produttore

1. Indica che la lama è specificata come parte realizzata dal produttore della macchina originale.



decal82-8940

82-8940

1. Bloccato
2. Volante regolabile
3. Sbloccato



decal92-1582

92–1582

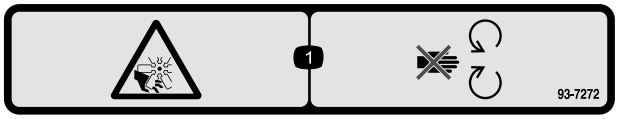
solo modello 30345



decal93-6697

93-6697

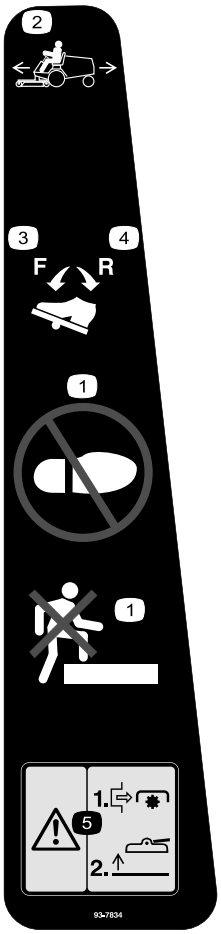
1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Ogni 50 ore rabboccate con olio SAE 80W-90 (API GL-5).



decal93-7272

93-7272

1. Pericolo di ferite/smembramento causati dalla ventola – Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.

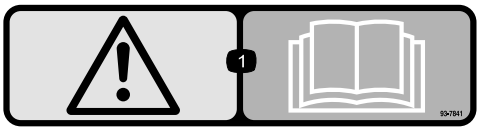


decal93-7834

93-7834

1. Non salite
2. Pedale della trazione
3. Trazione – marcia avanti
4. Trazione – retromarcia
5. Avvertenza – Disinserite la PDF prima di sollevare gli apparati di taglio; non attivate gli apparati di taglio quando sono sollevati

---



decal93-7841

93-7841

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*.



decal105-2511

105-2511

1. Leggete le istruzioni per l'avviamento nel *Manuale dell'operatore*.



decal105-7179

105-7179

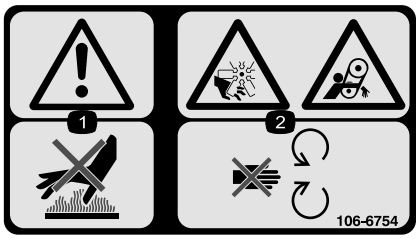
1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Freno di stazionamento



decal106-5976

106-5976

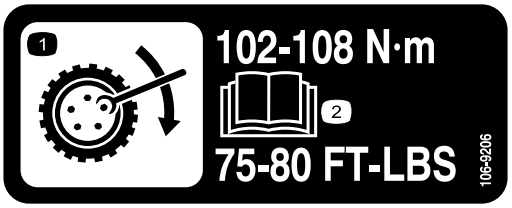
1. Refrigerante del motore sotto pressione
2. Pericolo di esplosione – Leggete il *Manuale dell'operatore*.
3. Avvertenza – Non toccate la superficie che scotta.
4. Avvertenza – leggete il *Manuale dell'operatore*.



decal106-6754

106-6754

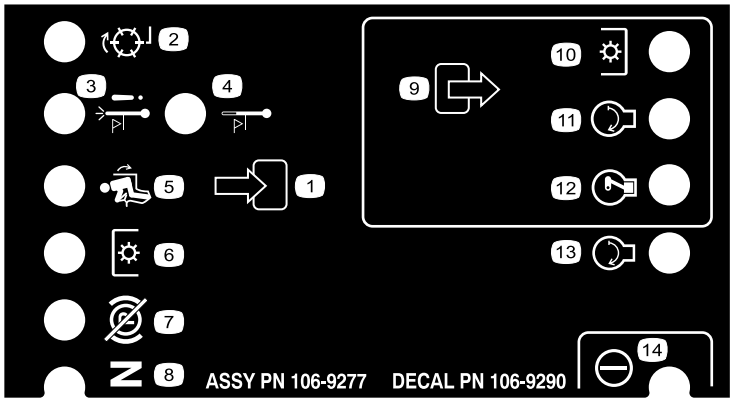
1. Avvertenza – non toccate la superficie calda.
2. Pericolo di amputazione/smembramento e aggrovigliamento, ventola e cinghia – non avvicinatevi alle parti in movimento.



decal106-9206

106-9206

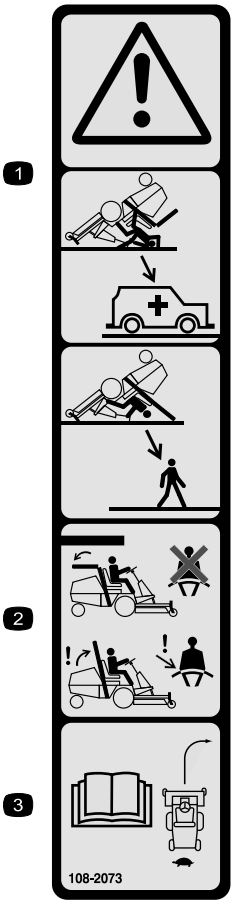
1. Specifiche di serraggio delle ruote
2. Leggete il *Manuale dell'operatore*.



decal106-9290

106-9290

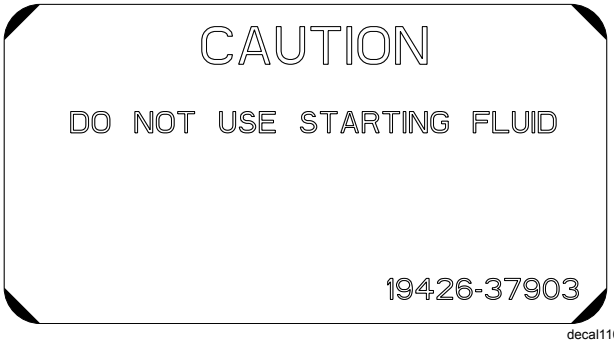
1. Ingressi
2. Disattivato
3. Chiusura per alta temperatura
4. Spia temperatura elevata
5. Seduto
6. Presa di forza (PDF)
7. Freno di stazionamento
8. Folle
9. Uscite
10. Presa di forza (PDF)
11. Avvio
12. Eccitare per la marcia (ETR)
13. Avvio
14. Alimentazione



decal108-2073

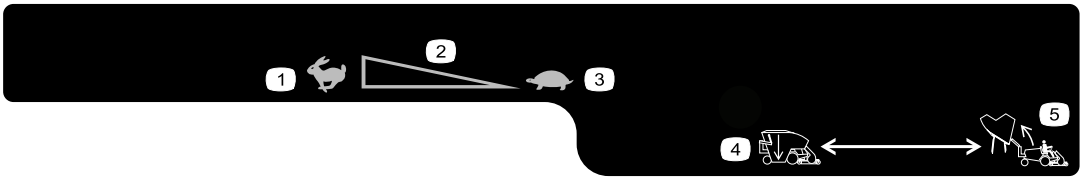
108-2073

1. Avvertenza – quando il roll bar è abbassato, non vi sono altre protezioni antiribaltamento.
2. Per evitare infortuni o la morte a causa di un ribaltamento, tenete il roll bar alzato e bloccato in tale posizione, e allacciate la cintura di sicurezza. Abbassate il roll bar solo quando è strettamente necessario, e non allacciate la cintura di sicurezza quando il roll bar è abbassato.
3. Leggete il *Manuale dell'operatore*; guidate piano e con prudenza.



decal110-0806

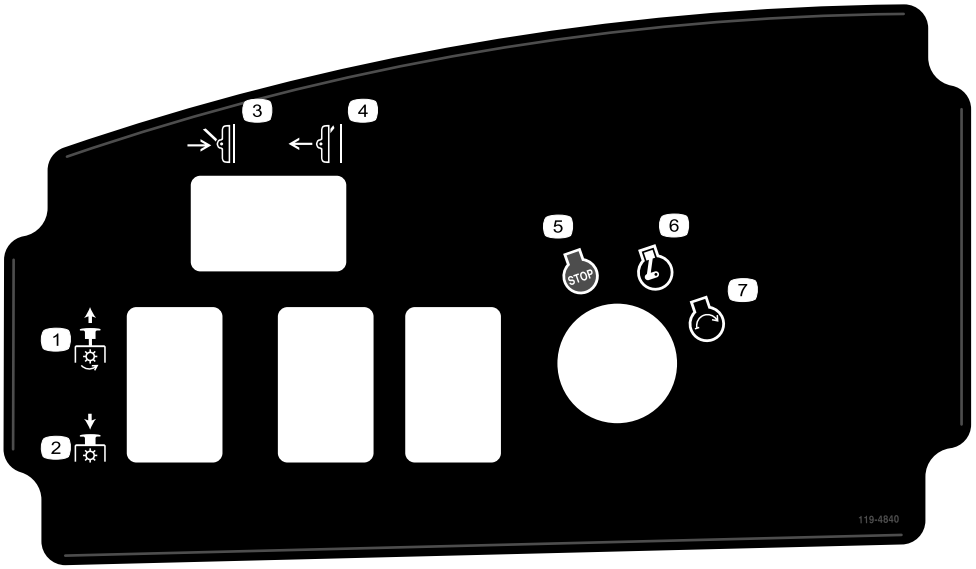
110-0806



decal119-4832

119-4832

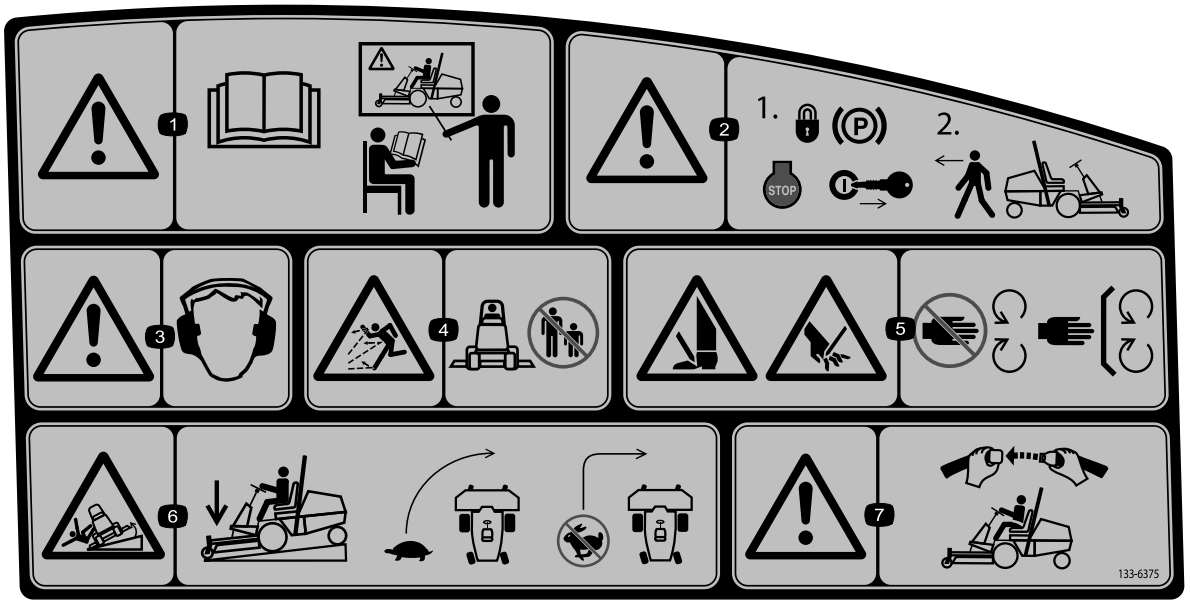
1. Massima
2. Regolazione continua variabile
3. Minima
4. Abbassate la tramoggia
5. Sollevate la tramoggia



decal119-4840

119-4840

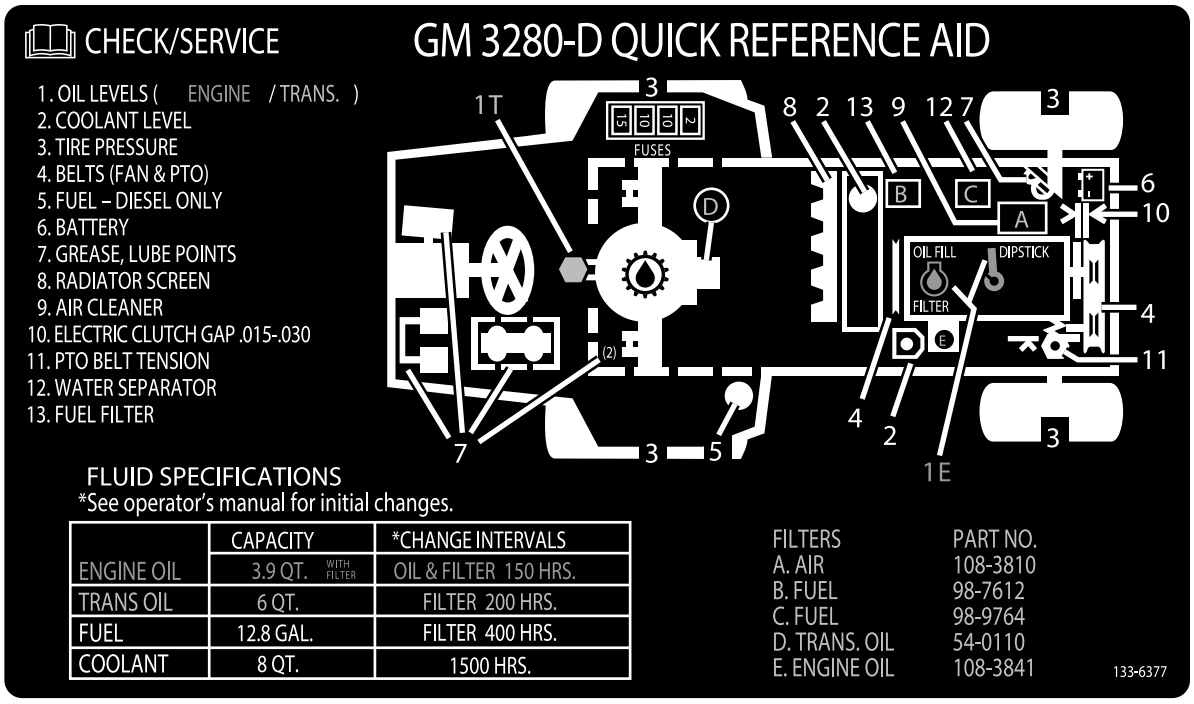
1. PDF – Inserita
2. PDF – Disinserita
3. Abbassamento piatto di taglio
4. Sollevamento piatto di taglio
5. Spegnimento del motore
6. Motore – Funzionamento
7. Motore – Avviamento



decal133-6375

133–6375

1. Avvertenza – Leggete il *Manuale dell'operatore*. Tutti gli operatori devono essere addestrati prima di utilizzare la macchina.
2. Avvertenza – Prima di lasciare la macchina inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione.
3. Avvertenza – È necessario indossare protezioni per l'udito.
4. Pericolo di oggetti scagliati - Tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina e tenete il deflettore montato.
5. Pericolo di ferite o smembramento di mani o piedi causati dalla lama del tosaerba. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
6. Pericolo di ribaltamento – in fase di guida in discesa da pendenze, abbassate l'apparato di taglio, fate rallentare la macchina prima di svoltare e non sterzate ad alta velocità.
7. Avvertenza – Se il roll bar è montato, indossate la cintura di sicurezza.



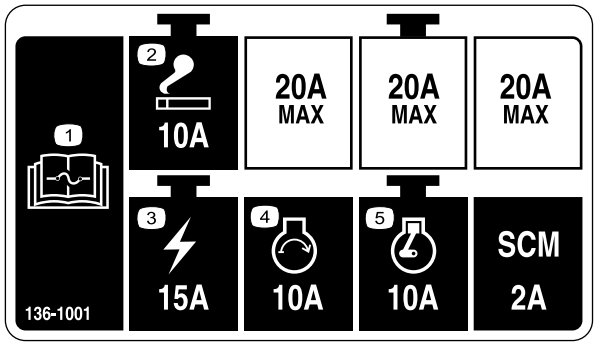
decal133-6377

133–6377



decal133-8062

133-8062



decal136-1001

136-1001

1. Per informazioni sui fusibili leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Dispositivo di accensione
3. Accensione
4. Motore – Avviamento
5. Motore – Funzionamento

Preparazione

Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Volante Copertura	1 1	Montaggio del volante.
2	Maniglia Viti	1 2	Montaggio della maniglia del cofano.
3	Sedile – Modello 30398 (kit opzionale) Kit di sospensione meccanica del sedile – Modello 30312 (kit opzionale o Kit di sospensione pneumatica del sedile – Modello 30313 (kit opzionale)	1 1	Montaggio del sedile.
4	Cintura di sicurezza Bulloni (7/16" x 1")) Rondella di bloccaggio (7/16")) Rondella piana (7/16"))	1 2 2 2	Montaggio della cintura di sicurezza.
5	Tubo manuale Serratubi a R	1 2	Montaggio del tubo del manuale.
6	Non occorrono parti	–	Regolazione del roll bar.
7	Non occorrono parti	–	Azionamento e carica della batteria.
8	Non occorrono parti	–	Controllo del livello dei liquidi.
9	Non occorrono parti	–	Controllo della pressione degli pneumatici.
10	Kit zavorra posteriore, come opportuno	-	Montaggio della zavorra posteriore.
11	Non occorrono parti	–	Regolazione della pressione di trasferimento del peso.
12	Spina Bullone (5/16" x 1¾") Dado di bloccaggio (5/16") Perno del cilindro Coppiglia (3/16 x 1½") Molle di ritorno del freno	1 2 2 2 4 2	Utilizzo della bulloneria per gli accessori.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da consultare prima di utilizzare la macchina.
Manuale del proprietario del motore	1	Da utilizzare come riferimento per informazioni sul motore.
Dichiarazione di Conformità	1	
Chiavi di accensione	2	Avviamento del motore.

⚠ AVVERTENZA

La macchina viene spedita con l'albero universale della presa di forza (PDF) applicato al telaio. Non azionate la PDF senza aver prima rimosso l'albero universale o senza averlo accoppiato a un implemento idoneo.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

1

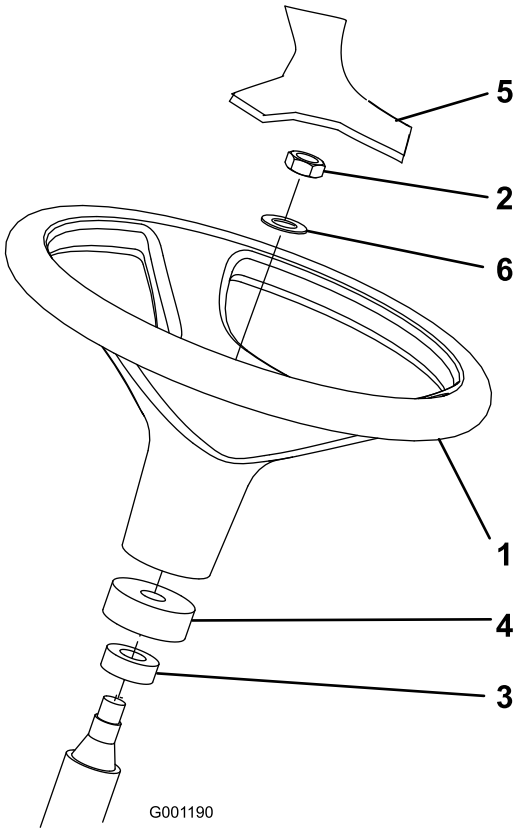
Montaggio del volante

Parti necessarie per questa operazione:

1	Volante
1	Copertura

Procedura

1. Rimuovete il volante dal supporto per il trasporto (Figura 3).



g001190

Figura 3

1. Volante
2. Controdado
3. Coperchietto antipolvere
4. Collare in schiuma sintetica
5. Coperchietto
6. Rondella

2. Togliete il controdado e rondella dal piantone del volante.

   Nota: Verificate che il piantone sia provvisto di collare in schiuma sintetica e coperchietto antipolvere (Figura 3).
3. Collocate il volante e rondella sul piantone (Figura 3).
4. Fissate il volante al piantone con il controdado. Serrate il controdado a 27-35 N·m.
5. Montate il coperchietto sul volante (Figura 3).

2

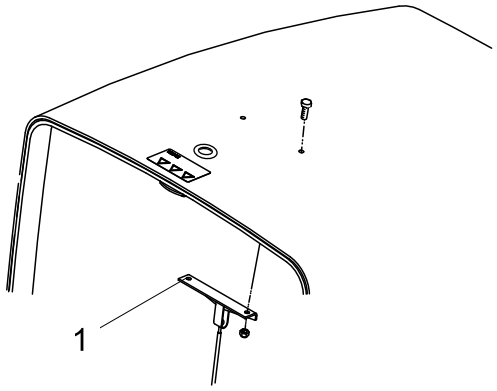
Montaggio della maniglia del cofano

Parti necessarie per questa operazione:

1	Maniglia
2	Viti

Procedura

1. Togliete le due viti e i dadi che fissano la staffa del cavo del cofano alla parte inferiore del cofano, e scartatele (Figura 4).

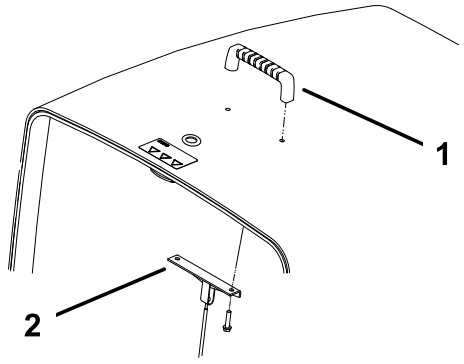


g198431

Figura 4

1. Staffa del cavo del cofano

2. Montate con due viti la maniglia e la staffa del cavo sul cofano (Figura 5).



g198430

Figura 5

1. Maniglia
2. Staffa del cavo del cofano

3

Montaggio del sedile

Parti necessarie per questa operazione:

1	Sedile – Modello 30398 (kit opzionale)
1	Kit di sospensione meccanica del sedile – Modello 30312 (kit opzionale o Kit di sospensione pneumatica del sedile – Modello 30313 (kit opzionale)

Procedura

La macchina Groundsmaster 3280-D non è provvista di serie del gruppo sedile. Ottenete e installate il sedile opzionale (Modello n. 30398) e il Kit di sospensione meccanica del sedile (Modello 30312) o il Kit di sospensione pneumatica del sedile (Modello 30313). Le istruzioni per il montaggio sono riportate sul kit sedile.

Nota: Prima di montare il sedile sulla sospensione consultate la sezione 5 Montaggio del tubo del manuale (pagina 16).

4

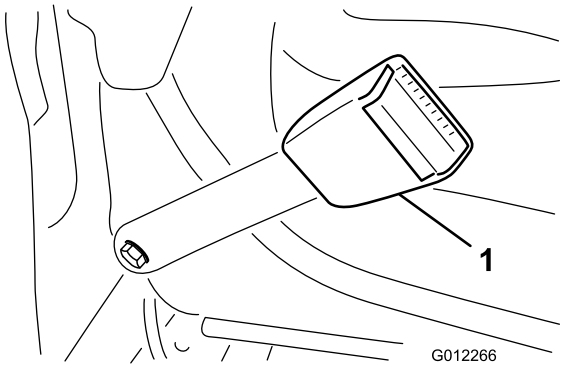
Montaggio della cintura di sicurezza

Parti necessarie per questa operazione:

1	Cintura di sicurezza
2	Bulloni (7/16" x 1"))
2	Rondella di bloccaggio (7/16"))
2	Rondella piana (7/16"))

Procedura

Nota: Dovete montare il fermo della cintura sul lato destro del sedile.



g012266

Figura 6

1. Fermo della cintura di sicurezza

1. Montate l'estremità di ciascun fermo della cintura di sicurezza nei fori sulla parte posteriore del sedile con 2 bulloni (7/16" x 1"), rondelle piane (7/16") e rondelle di bloccaggio (7/16") (Figura 6).
2. Serrate i bulloni a un valore compreso tra 61 e 75 N·m.

5

Montaggio del tubo del manuale

Parti necessarie per questa operazione:

1	Tubo manuale
2	Serratubi a R

Procedura

1. Togliete il tubo del manuale e i serratubi a R fissati alla piastra del sedile.

   Nota: Gettate i due bulloni di fissaggio e le rondelle piane.
2. Togliete i due dadi e i cappucci di vinile (se montati in precedenza) che fissano la staffa superiore del sedile al lato sinistro della sospensione del sedile (Figura 7).
3. Montate i serratubi a R nei prigionieri delle staffe del sedile usando i due dadi tolti in precedenza (Figura 7).

   Nota: Posizionate i serratubi a R sotto le alette di sospensione del sedile.

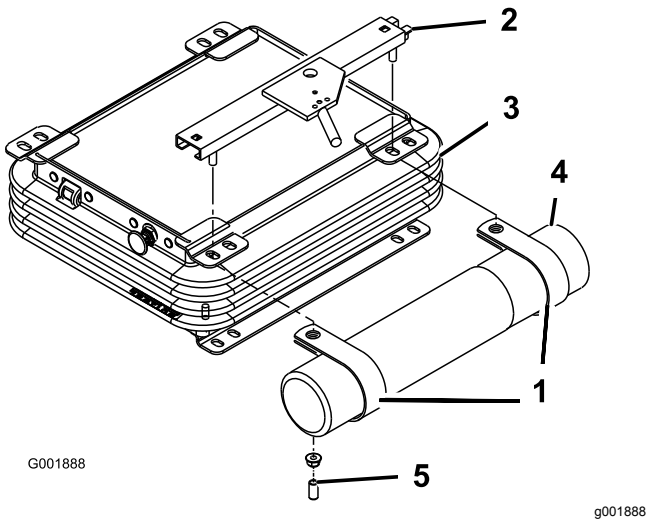


Figura 7

1. Serratubi a R
2. Staffa superiore del sedile
3. Sospensione del sedile
4. Tubo manuale
5. Cappuccio in vinile

4. Montate il tubo del manuale nei serratubi a R e serrate i dadi (Figura 7).
5. Inserite i cappucci di vinile sui prigionieri della staffa del sedile.

6

Regolazione del roll bar

Non occorrono parti

Procedura

1. Rimuovete le coppiglie e le 2 spine dal roll bar (Figura 8).

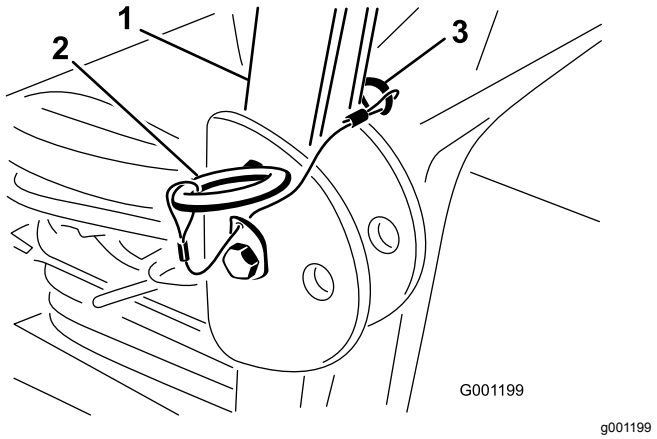


Figura 8

1. Roll bar
2. Perno
3. Coppiglia

2. Alzate completamente il roll bar e montate le 2 spine, quindi fissatele con le coppiglie (Figura 8).

   Nota: Il roll bar è un dispositivo di sicurezza efficace. Mantenete il roll bar sollevato e bloccato. Abbassate temporaneamente il roll bar sole se assolutamente necessario.

   Importante: **Non allacciate la cintura di sicurezza quando il roll bar è abbassato.**

7

Azionamento e carica della batteria

Non occorrono parti

Aggiunta di elettrolito alla batteria

⚠ AVVERTENZA

L'elettrolito della batteria contiene acido solforico, che è letale se consumato e causa gravi ustioni.

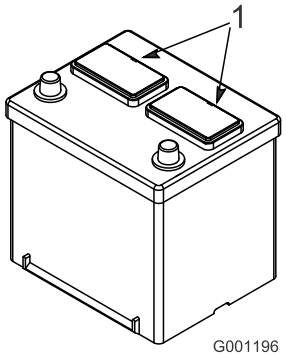
- **Non bevete l'elettrolito, e non lasciate che venga a contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Indossate protezioni per tutelare gli occhi e guanti di gomma per proteggere le mani.**
- **Riempite la batteria nelle vicinanze di acqua pulita, per lavare la pelle.**

Importante: **Utilizzate solo elettrolito con una gravità specifica di 1,265 per riempire inizialmente la batteria.**

1. Togliete la batteria dalla macchina.

   Importante: **Non rabboccate l'elettrolito quando la batteria è nella macchina; potreste rovesciarlo e causare corrosione.**

2. Pulite la parte superiore della batteria e togliete i tappi di sfiato (Figura 9).

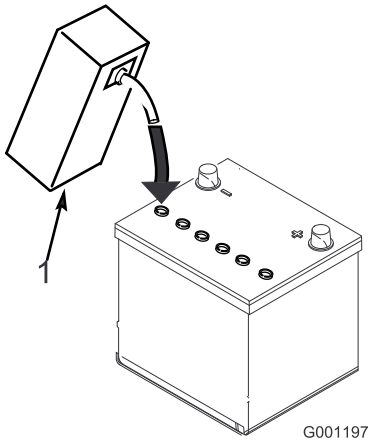


g001196

Figura 9

1. Tappi di sfiato

3. Riempite con cautela ciascun elemento di elettrolito finché non copre le piastre con circa 6 mm di fluido (Figura 10).



g001197

Figura 10

1. Elettrolito

4. Lasciate che le piastre si imbevano di elettrolito per 20-30 minuti.

   Nota: All'occorrenza aggiungete elettrolito come opportuno per portarne il livello a 6 mm dalla base della tazza di riempimento (Figura 10).

⚠ AVVERTENZA

Durante la ricarica della batteria si sviluppano gas esplosivi.

Non fumate mai nelle adiacenze della batteria e tenetela lontano da scintille e fiamme.

Ricarica della batteria

1. Collegate un caricabatterie da 3-4 A ai poli della batteria. Caricate la batteria a un valore di 3-4 A, fino a quando la gravità specifica dell'elettrolito non è pari o superiore a 1,250 e la temperatura della batteria non è almeno pari a 16 °C, con tutte le celle che scaricano gas liberamente.
2. Quando la batteria è carica, scollegate il caricabatterie dalla presa elettrica e poi scollegate il caricabatterie dai poli della batteria stessa.

   Nota: La ricarica incompleta può provocare il gassing della batteria e il flusso in eccesso dell'acido della batteria stessa provocando la corrosione della macchina.

AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

I poli della batteria, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato questi componenti.

Montaggio della batteria sulla macchina

⚠ AVVERTENZA

I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici dell'unità motrice, e provocare scintille, che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

- **In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche del trattore.**
- **Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche del trattore.**

1. Montate la batteria nella macchina.
2. Montate il cavo positivo della batteria (rosso) sul morsetto positivo (+) e fate scorrere la guaina in gomma sul morsetto positivo (Figura 11).

   ⚠ AVVERTENZA

   In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati e causare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

   - **Collegate i cavi al polo corretto della batteria.**
   - **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
   - **Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

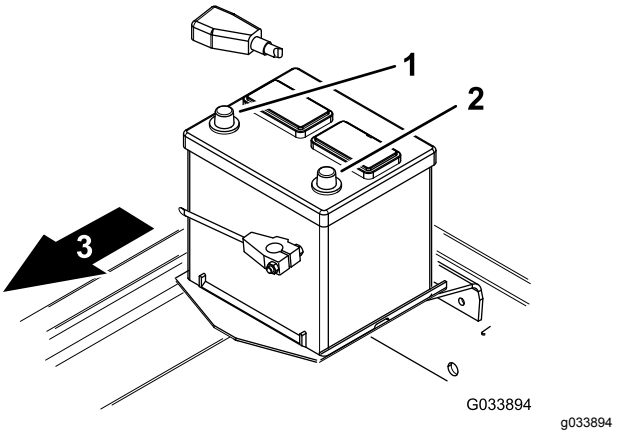


Figura 11

1. Positivo (+)
2. Negativo (-)
3. Parte anteriore della macchina

Nota: Disponete i cavi della batteria lontano da tutti i bordi affilati o le parti in movimento.

3. Montate il cavo negativo della batteria (nero) sul morsetto negativo (-) della batteria (Figura 11).

8

Controllo del livello dei liquidi

Non occorrono parti

Procedura

- Controllate il livello dell'olio motore prima e dopo il primo avviamento del motore; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio motore (pagina 49).
- Controllate il livello del lubrificante dell'assale posteriore (solo macchine a trazione integrale) prima del primo avvio del motore; fate riferimento a Verifica del lubrificante del ponte posteriore (pagina 58).
- Controllate il livello del lubrificante della frizione bidirezionale (solo macchine a trazione integrale) prima del primo avvio del motore; fate riferimento a Controllo del lubrificante della frizione bidirezionale (pagina 59).
- Controllate il livello del refrigerante prima di avviare il motore per la prima volta; fate riferimento a Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante (pagina 64).
- Controllate il livello del fluido idraulico prima di avviare il motore per la prima volta; fate riferimento

a Controllo dell'impianto idraulico e del livello del fluido (pagina 71).

9

Controllo della pressione degli pneumatici

Non occorrono parti

Procedura

Controllate la pressione degli pneumatici; vedere Controllo della pressione dell'aria negli pneumatici (pagina 30).

Importante: **Per garantire un'ottima qualità di taglio e le prestazioni previste per questa macchina, mantenete la pressione in tutti gli pneumatici. Non usate una insufficiente pressione di gonfiaggio degli pneumatici.**

10

Montaggio della zavorra posteriore

Parti necessarie per questa operazione:

-	Kit zavorra posteriore, come opportuno

Procedura

Questa macchina da sola è conforme agli standard EN ISO 5395:2013 e ANSI B71.4-2017 quando dotata della zavorra posteriore montata di fabbrica, 98 kg sul Modello 30344 (macchine 2WD) e 23 kg sul Modello 30345 (macchine 4WD). Quando dotate la macchina degli attrezzi elencati, utilizzate la Tabella 1 per determinare le zavorre aggiuntive necessarie a mantenere la conformità con gli standard. Ordinate i componenti dal vostro distributore Toro autorizzato.

Nota: Prima di montare kit di terzi, contattate il distributore Toro autorizzato.

Tabella delle zavorre 1 (zavorre posteriori necessarie per le macchine con 98 kg di zavorra posteriore montati di fabbrica e macchine con 23 kg di zavorra posteriore montati di fabbrica)

Attrezzi	Zavorra posteriore necessaria	Zavorra sinistra necessaria	Zavorra n. cat.	Descrizione della zavorra	Qtà
Piatto di taglio con scarico laterale da 132 cm	0 kg	0 kg	-	-	-
Apparato di taglio da 132 cm con scarico laterale e cassone da 425 litri	0 kg	66 kg*	*77-6700	Zavorra delle ruote 34 kg	1
			92-9670	Kit staffe	1
			24-5780	Kit zavorra posteriore	1
Piatto di taglio con scarico laterale da 152 cm	16 kg**	0 kg	24-5790	Zavorra posteriore, 16 kg	1
o			60-9870	Bullone (½" x 4½")	2
Piatto da 157 cm con kit per scarico posteriore			3253-7	Rondella (½")	2
o			3217-9	Dado (½")	2
Piatto di taglio con scarico laterale da 157 cm					
Piatto di taglio da 152 cm con scarico laterale e cassone da 425 litri	16 kg	34 kg*	*77-6700	Zavorra delle ruote 34 kg	1
			24-5790	Zavorra posteriore, 16 kg	1
			60-9870	Bullone (½" x 4½")	2
			3253-7	Rondella (½")	2
			3217-9	Dado (½")	2
Apparato di taglio da 157 cm con scarico laterale e cassone da 425 litri	0 kg	39 kg	132-8149	Zavorra delle ruote 23 kg (le zavorre vanno aggiunte alla ruota anteriore sinistra)	1 4
			325–18	Bullone (per zavorra ruote)	
			92–9670	Kit staffe	1
			24–5790	Zavorra posteriore, 16 kg	1
			60-9870	Bullone (½" x 2¼")	2
			3253-7	Rondella (½")	2
			3217-9	Dado (½")	2
Piatto con scarico laterale da 183 cm (4 ruote orientabili)	32 kg	0 kg	24-5780	Kit zavorra posteriore	1
Piatto base da 183 cm con kit per scarico posteriore o kit Guardian					
o					
Piatto Guardian Recycler da 183 cm (4 ruote orientabili)					
Soffiatore Pro Force con kit adattatore - non provvisto di conformità CE	95 kg (210 lb)	0 kg	24-5780	Kit zavorra posteriore	3
Cabina invernale e lama a V Toro	64 kg (140 lb)	0 kg	24-5780	Kit zavorra posteriore	2
Cabina invernale e ***spazzaneve Erskine	111 kg (245 lb)	0 kg	24–5790	Zavorra posteriore, 16 kg	1
			24-5780	Kit zavorra posteriore	3
			60-9870	Bullone (½" x 2¼")	2
			3253-7	Rondella (½")	2
			3217-9	Dado (½")	2
Cabina invernale e ***spazzola rotante MB	175 kg (385 lb)	0 kg	24–5790	Zavorra posteriore, 16 kg	1
			24-5780	Kit zavorra posteriore	5
			60-9870	Bullone (½" x 2¼")	2
			3253-7	Rondella (½")	2
			3217-9	Dado (½")	2

*Richiede una zavorra delle ruote da 34 kg sulla ruota sinistra, inclusa con la tramoggia da 0,4 m^3

**Richiede una zavorra posteriore da 16 kg quando sulla macchina è applicato un parasole universale

***Accessori di terze parti - conformi ad ANSI B71.3-2005

11

Regolazione del trasferimento del peso del piatto di taglio

Non occorrono parti

Procedura

Potete modificare la pressione idraulica utilizzata per trasferire il peso del piatto di taglio al trattorino regolando la valvola di trasferimento del peso del collettore di sollevamento. Per le migliori prestazioni di taglio, regolate la valvola di trasferimento del peso in modo da rendere minimo qualsiasi movimento rimbalzante del piatto di taglio su terreno disomogeneo, ma regolate anche la valvola di trasferimento del peso in modo che il piatto di taglio non sia pesante sul terreno piano.

- Al fine di migliorare le prestazioni di delineamento del profilo del piatto di taglio mentre azionate la macchina su terreno disomogeneo, **riducete** la pressione (idraulica) di trasferimento del peso nel collettore di sollevamento.

  Nota: Se le ruote orientabili del piatto di taglio sono flottanti rispetto al terreno, la pressione idraulica della valvola di trasferimento del peso è impostata a un valore troppo elevato.

- Quando tosate un tappeto erboso piano, quando il piatto di taglio provoca strappi sull'erba o se la qualità di taglio è disomogenea da un lato all'altro, **aumentate** la pressione di trasferimento del peso nel collettore di sollevamento.

  Nota: L'aumento della pressione di trasferimento del peso trasferisce inoltre il peso dalle ruote orientabili del piatto di taglio alle ruote del trattorino, migliorando pertanto la trazione del trattorino stesso.

Regolate la pressione di trasferimento del peso nel modo seguente:

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, abbassate il piatto di taglio, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Posizionate il collettore di sollevamento da sotto la macchina, all'interno del canale del telaio di destra, dietro l'assale anteriore (Figura 12).

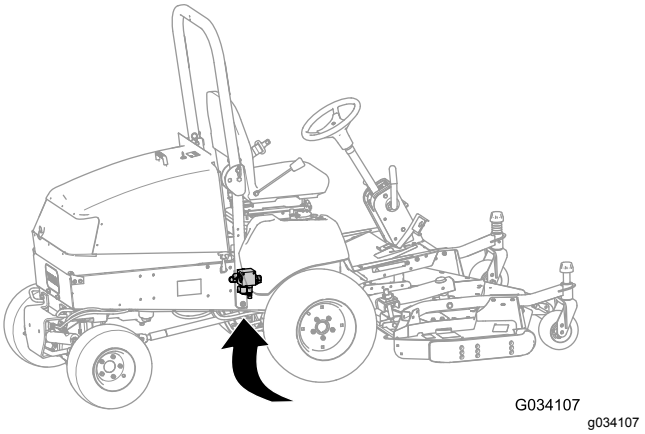


Figura 12

3. Inserite un indicatore della pressione nel foro diagnostico dietro il collettore di sollevamento (Figura 13).

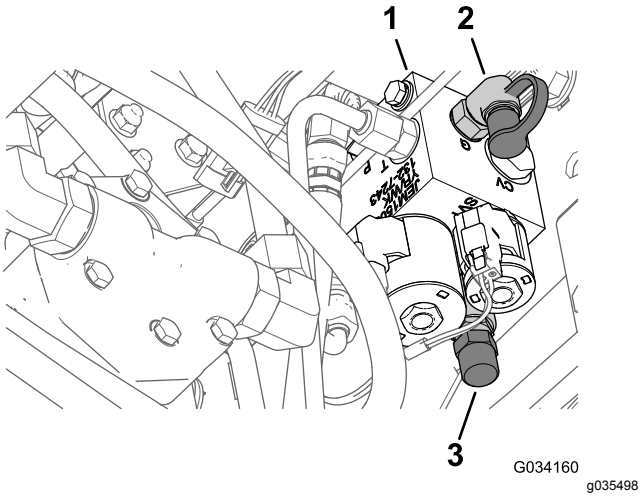


Figura 13

1. Collettore di sollevamento
2. Foro diagnostico
3. Rimuovete il tappo dalla bobina di trasferimento del peso

4. Nella parte anteriore del collettore di sollevamento, rimuovete il tappo dalla bobina di trasferimento del peso (Figura 13).
5. Allentate il controdado nella parte inferiore della bobina di trasferimento del peso (Figura 13).
6. Avviate il motore e impostate l'acceleratore sulla MINIMA SUPERIORE.
7. Utilizzate una chiave a esagono incassato per regolare la valvola di sollevamento della bobina di trasferimento del peso, fino a quando il manometro non misura la pressione desiderata; fate riferimento alla tabella seguente per l'impostazione della pressione raccomandata per il piatto di taglio.

- Ruotate la vite di regolazione in senso orario per aumentare la pressione.
- Ruotate la vite di regolazione in senso antiorario per diminuire la pressione.

Piatto di taglio	Pressione di trasferimento del peso
Apparato di taglio da 132 cm con scarico laterale (modello 30555)	8,27 bar
Piatto di taglio da 152 cm con scarico laterale (modello 30366) o Piatto base da 157 cm (modello 30403) o Piatto di taglio da 157 cm con scarico laterale (modello 30551)	16,2 bar
Apparato di taglio da 183 cm con scarico laterale (modello 31336) o Piatto base da 183 cm (modello 30404) o Guardian Recycler da 183 cm (modello 31335)	19,3 bar

8. Spegnete il motore.
9. Serrate il controdado nella parte inferiore della bobina di trasferimento del peso e serrate il dado a 13-16 N·m.
10. Togliete l'indicatore della pressione dal foro diagnostico.

12

Utilizzo della bulloneria per gli accessori

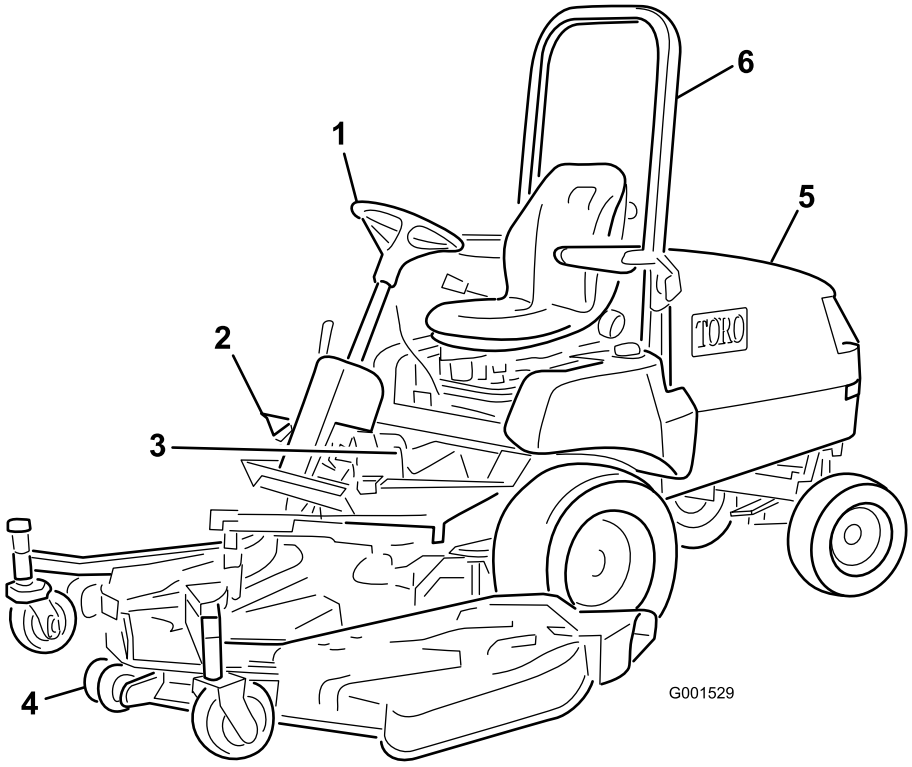
Parti necessarie per questa operazione:

1	Spina
2	Bullone (5/16" x 1¾")
2	Dado di bloccaggio (5/16")
2	Perno del cilindro
4	Coppiglia (3/16 x 1½")
2	Molle di ritorno del freno

Procedura

1. Conservate la spina, i bulloni (5/16"x 1¾") e i dadi di bloccaggio (5/16") per fissare l'albero universale ad un attrezzo.
2. Conservate la spina del cilindro e la coppiglia (3/16" x 1½") per fissare i bracci di sollevamento del piatto di taglio al cilindro di sollevamento.
3. Conservate le molle di ritorno del freno per il montaggio dei bracci di sollevamento del piatto di taglio.

Quadro generale del prodotto



g001529

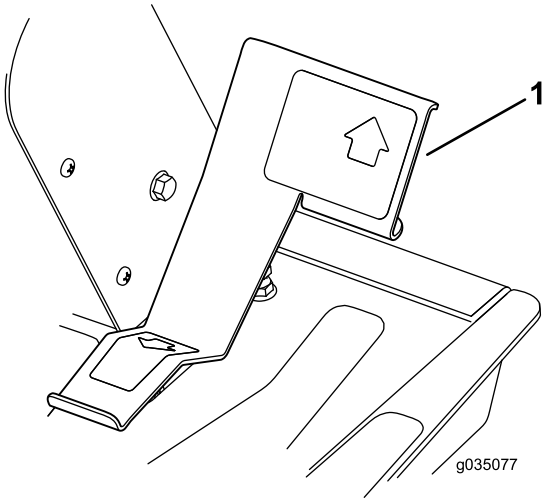
Figura 14

1. Volante
2. Pedale della trazione
3. Freni
4. Apparato di taglio
5. Cofano/Vano motore
6. Roll bar

Comandi

Pedale della trazione

Il pedale della trazione (Figura 15) permette di spostare la macchina in avanti o indietro. Utilizzando il tallone e la punta del piede destro, premete la parte superiore del pedale per spostare la macchina in avanti, e la parte inferiore del pedale per spostarla indietro. La velocità di trasferimento è proporzionale alla quantità di pressione sul pedale. Per la massima velocità di trasferimento, dovete premere a fondo il pedale della trazione mentre l'acceleratore è in posizione MASSIMA. La velocità massima di marcia avanti è pari a 16 km/h. Per ottenere la massima potenza con un carico pesante o in fase di risalita lungo un pendio, fate in modo che l'acceleratore sia in posizione MASSIMA mentre premete leggermente il pedale della trazione per mantenere alto il regime del motore (giri/min). Quando la velocità del motore inizia a diminuire, rilasciate leggermente il pedale della trazione per permettere l'aumento della velocità del motore.



g035077

Figura 15

1. Pedale della trazione

Comando di regolazione del volante

Il comando di regolazione del volante è una leva situata sul lato destro del piantone di sterzo (Figura 16). Tirate indietro la leva per regolare il volante alla posizione operativa desiderata e spingetela in avanti per bloccare la regolazione.

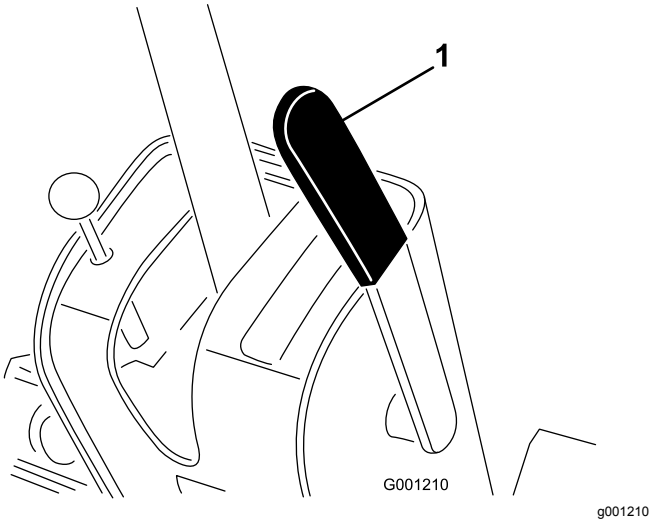


Figura 16

1. Comando di regolazione del volante

⚠ ATTENZIONE

Sollevando il piatto di taglio si espongono le lame rotanti ed entrare a contatto con esse può causare gravi lesioni.

Non sollevate mai il piatto di taglio mentre girano le lame.

Freni

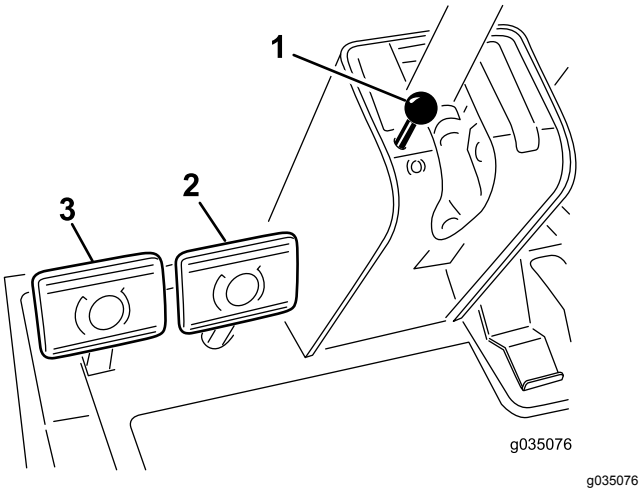


Figura 17

1. Manopola del freno di stazionamento
2. Pedale del freno destro
3. Pedale del freno sinistro

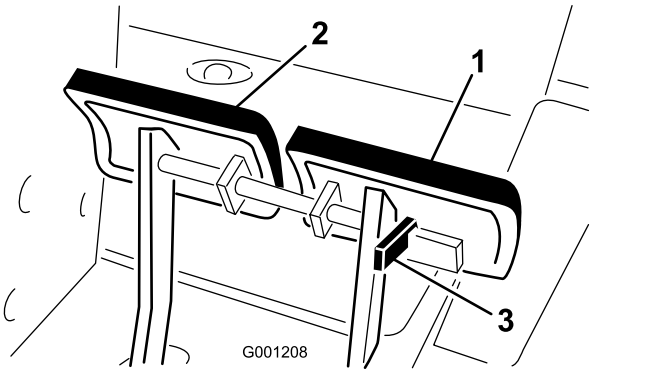


Figura 18

1. Pedale del freno sinistro
2. Pedale del freno destro
3. Braccio di bloccaggio

Freni di servizio

I pedali dei freni sinistro e destro (Figura 17) sono collegati alle ruote sinistra e destra anteriori. Entrambi i freni funzionano in modo indipendente, pertanto possono essere utilizzati per eseguire curve brusche o per aumentare la trazione nel caso in cui una ruota dovesse slittare su un pendio. Tuttavia, potreste danneggiare l'erba bagnata o il manto erboso morbido se utilizzate i freni per svoltare bruscamente. Per arrestare rapidamente la macchina, premete entrambi i pedali dei freni contemporaneamente. Bloccate sempre i freni insieme prima del trasferimento della macchina (Figura 18).

Freno di stazionamento

Ogni volta che arrestate il motore, inserite il freno di stazionamento per evitare il movimento accidentale della macchina. Per inserire il freno di stazionamento,

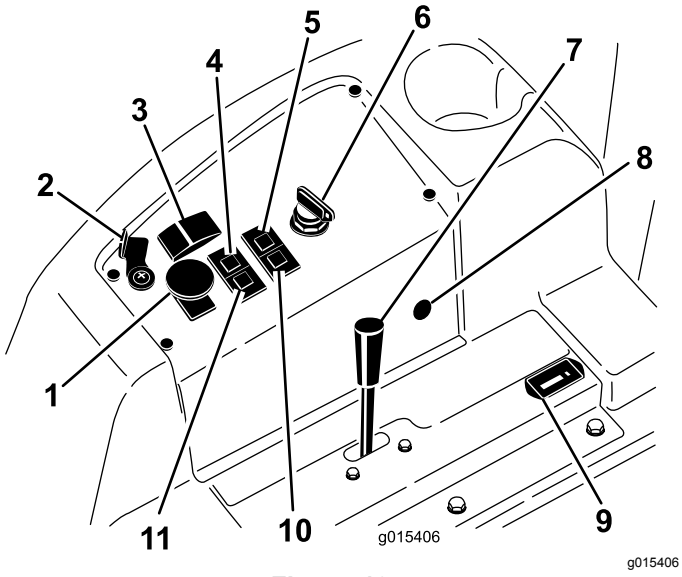
spingete il braccio di bloccaggio (Figura 18) sul pedale sinistro del freno in modo che si blocchi insieme al pedale destro. Poi spingete a fondo entrambi i pedali ed estraete la manopola del freno di stazionamento (Figura 17), quindi rilasciate i pedali. Per rilasciare il freno di stazionamento premete entrambi i pedali finché la manopola del freno di stazionamento non si ritira. Prima di avviare il motore, rilasciate il braccio di bloccaggio dal pedale del freno sinistro, in modo che entrambi i pedali funzionino in modo indipendente con ciascuna ruota anteriore.

Interruttore di accensione

L'interruttore di accensione ha 3 posizioni: SPEGNIMENTO, ACCENSIONE/PRERISCALDAMENTO e AVVIAMENTO.

Interruttore di sollevamento

L'interruttore di sollevamento (Figura 19) serve ad alzare e abbassare il piatto. Spingete l'interruttore in avanti, in posizione di MINIMO, per abbassare il piatto e lasciare che fluttui. Premete l'interruttore indietro per sollevare il piatto. Sollevate il piatto ogni volta che trasportate la macchina da una zona all'altra. Abbassate il piatto ogni volta che non utilizzate la macchina.



g015406

Figura 19

1. Comando della PDF
2. Leva di bloccaggio sollevamento (opzionale)
3. Interruttore di sollevamento
4. Indicatore della temperatura del refrigerante
5. Indicatore della pressione dell'olio
6. Interruttore a chiave
7. Leva dell'acceleratore
8. Presa elettrica 12 V
9. Contaore
10. Spia della candela a incandescenza
11. Spia di ricarica

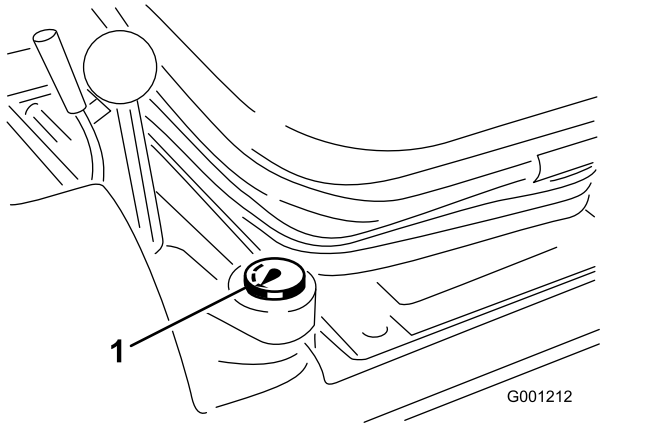
Comando della PDF

Alzate la manopola per il comando della PDF in posizione di ACCENSIONE per azionare la frizione PDF elettrica (Figura 19). Spingete la manopola verso il basso in posizione di SPEGNIMENTO per spegnere la frizione PDF elettrica. L'unica volta in cui dovete impostare il comando della PDF in posizione di ACCENSIONE è quando l'accessorio della PDF è in posizione operativa (giù) e siete pronti a dare inizio alle operazioni.

Nota: Se abbandonate il sedile dell'operatore mentre il comando della PDF è in posizione di ACCENSIONE, la macchina spegnerà automaticamente il motore; fate riferimento a Ripristino della funzione della PDF (pagina 36).

Indicatore di livello del carburante

L'indicatore di livello del carburante (Figura 20) indica il livello del carburante residuo nel serbatoio del carburante.



g001212

Figura 20

1. Indicatore di livello del carburante

Leva dell'acceleratore

Utilizzate la leva dell'acceleratore (Figura 19) per controllare la velocità del motore. Spostate in avanti la leva dell'acceleratore verso la posizione di MASSIMA per aumentare il regime del motore. Lo spostamento della leva dell'acceleratore all'indietro verso la posizione MINIMA, riduce la velocità del motore. La leva dell'acceleratore controlla la velocità delle lame e, in combinazione con il pedale della trazione, controlla la velocità di trasferimento della macchina. La tacca è situata in posizione di MINIMA SUPERIORE.

Contaore

Il contaore (Figura 19) registra e visualizza le ore di funzionamento del motore accumulate.

Spia di avvertenza della temperatura del refrigerante

Quando la temperatura del refrigerante del motore aumenta oltre il limite operativo normale, la spia di avvertenza della temperatura del refrigerante (Figura 19) si illumina e la macchina arresta il funzionamento dell'accessorio. Se la temperatura del refrigerante aumenta di altri 7°C dopo l'illuminazione della spia di avvertenza della temperatura, il motore si spegne. Azionate il motore alla minima inferiore per permettere al refrigerante di tornare al range operativo normale. Se la spia di avvertenza continua a illuminarsi, spegnete il motore e determinate la causa della temperatura elevata del refrigerante.

Spia della candela a incandescenza

Quando la spia della candela a incandescenza si illumina, le candele a incandescenza sono eccitate (Figura 19).

Spia di ricarica

La spia di ricarica si illumina se il sistema di ricarica elettrica funziona al di sopra o al di sotto del normale range operativo (Figura 19). Verificate e/o riparate il sistema di ricarica elettrica.

Spia luminosa della pressione dell'olio

La spia luminosa della pressione dell'olio si illumina se la pressione dell'olio del motore scende al di sotto di un livello di sicurezza (Figura 19). Se la pressione dell'olio è bassa, spegnete il motore e determinatene la causa. Riparate l'impianto dell'olio motore prima di riavviare il motore.

Leva di bloccaggio sollevamento

Utilizzate la leva di bloccaggio sollevamento per fissare l'interruttore di sollevamento (Figura 19) in posizione PIATTO SOLLEVATO quando effettuate la manutenzione sul piatto o quando effettuate il trasferimento tra sedi di tosatura.

Specifiche

Nota: Specifiche e disegno sono soggetti a variazione senza preavviso.

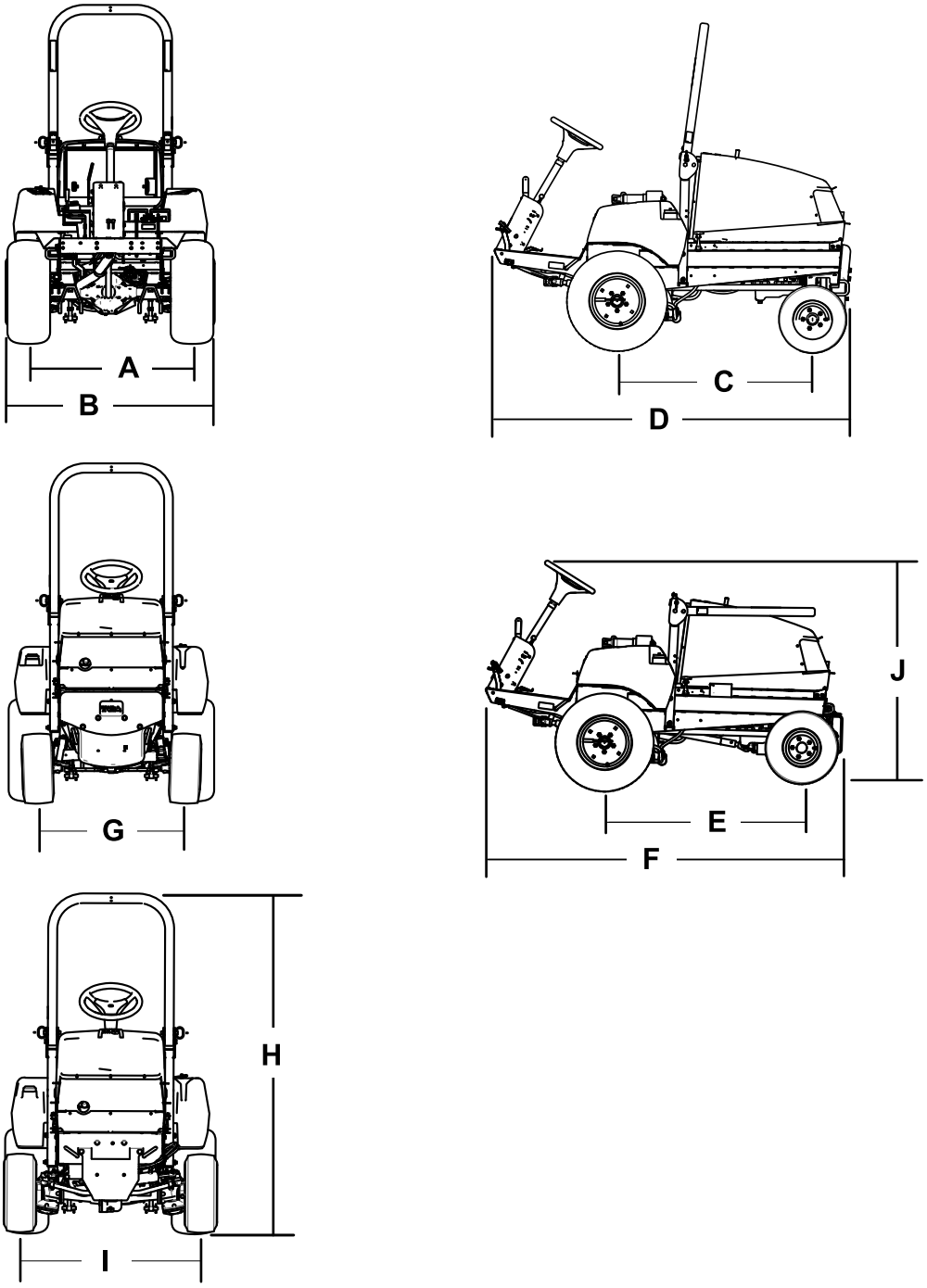


Figura 21

Descrizione	Figura 21 riferimento	Dimensioni o peso
Altezza con roll bar sollevato	H	237 cm
Altezza con roll bar abbassato	J	127 cm
Lunghezza complessiva (2 ruote motrici)	D	213 cm
Lunghezza complessiva (4 ruote motrici)	F	218 cm
Larghezza totale	B	121 cm
Lunghezza interasse (2 ruote motrici)	C	117 cm
Lunghezza interasse (4 ruote motrici)	E	119 cm
Larghezza del battistrada delle ruote anteriori	A	119 cm
Larghezza del battistrada delle ruote posteriori		
2 ruote motrici	G	86 cm
4 ruote motrici	I	102 cm (40")
Distanza da terra		17 cm
Peso netto (2 ruote motrici)		635 kg
Peso netto (4 ruote motrici)		794 kg

Attrezzi/accessori

È disponibile una gamma di attrezzi ed accessori approvati da Toro per l'impiego con la macchina, per ottimizzare ed ampliare le sue applicazioni. Richiedete la lista degli attrezzi ed accessori approvati ad un Centro Assistenza Toro o ad un Distributore autorizzati, oppure visitate www.Toro.com

Per garantire prestazioni ottimali e mantenere sempre la macchina in conformità alle norme di sicurezza, utilizzate esclusivamente ricambi e accessori originali Toro. Ricambi e accessori di altri produttori potrebbero risultare pericolosi e il loro impiego potrebbe far decadere la garanzia del prodotto.

Funzionamento

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

Prima dell'uso

Sicurezza prima del funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la macchina.
- Non permettete a bambini, ragazzi o adulti non addestrati di utilizzare o manutenere la macchina. Le normative locali possono imporre limiti all'età dell'operatore. Il proprietario è responsabile dell'addestramento di tutti gli operatori e i meccanici.
- Familiarizzate con il sicuro funzionamento dell'apparecchiatura, dei comandi dell'operatore e degli adesivi di sicurezza.
- Imparate come arrestare la macchina e spegnere rapidamente il motore.
- Verificate che comandi di presenza dell'operatore, interruttori di sicurezza e schermi siano fissati e correttamente funzionanti. Se non funzionano correttamente, non azionate la macchina.
- Prima della tosatura, ispezionate sempre la macchina per garantire che lame, bulloni delle lame e gruppi di taglio siano in buone condizioni operative. Sostituite in serie lame e bulloni usurati o danneggiati, per mantenere il bilanciamento.
- Ispezionate l'area dove utilizzerete la macchina e rimuovete tutti gli oggetti che la macchina potrebbe eventualmente scagliare.

Avvertimenti sull'utilizzo del carburante

- Prestate estrema cautela nel maneggiare il carburante. È infiammabile e i suoi vapori sono esplosivi.
- Spegnete sigarette, sigari, pipa e altre fonti di accensione.
- Utilizzate soltanto taniche per carburanti approvate.
- Non rimuovete mai il tappo del carburante né rabboccate il serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione o è caldo.
- Non rabboccate o spurgate il carburante in uno spazio chiuso.
- Non rimessate la macchina o la tanica del carburante in luoghi in cui siano presenti fiamme aperte, scintille o spie, come uno scaldabagno o altri apparecchi.
- Se del carburante dovesse fuoriuscire, non tentate di avviare il motore, evitate di creare fonti di ignizione fino a quando i vapori di carburante non saranno evaporati.

Controllo quotidiano della macchina

Verificate i seguenti sistemi della macchina ogni giorno prima dell'utilizzo della macchina:

- **Indicatore del filtro dell'aria**; fate riferimento a Controllo della spia del filtro dell'aria (pagina 47)
- **Olio del motore**; fate riferimento a Controllo del livello dell'olio motore (pagina 49)
- **Impianto del refrigerante**; fate riferimento a Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante (pagina 64)
- **Griglia del cofano e radiatore**; fate riferimento a Controllo della griglia del cofano e del radiatore per escludere la presenza di detriti (pagina 65)
- **Impianto idraulico**; fate riferimento a Controllo dell'impianto idraulico e del livello del fluido (pagina 71)

Controllo della pressione dell'aria negli pneumatici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Specifiche di pressione dell'aria degli pneumatici (pneumatici anteriori e posteriori): 1,38 bar.

⚠ PERICOLO

La pressione bassa negli pneumatici riduce la stabilità della macchina sui fianchi dei pendii. Ciò può causare un ribaltamento, e conseguenti ferite o anche la morte.

Non usate una insufficiente pressione di gonfiaggio degli pneumatici.

Controllate la pressione pneumatica delle ruote anteriori e posteriori. Aggiungete o rimuovete l'aria come opportuno per impostare la pressione dell'aria negli pneumatici in base alle specifiche di pressione dell'aria degli pneumatici.

Importante: **Per garantire un'ottima qualità di taglio e le prestazioni previste per questa macchina, mantenete la pressione in tutti gli pneumatici.**

Verificate la pressione dell'aria in tutti gli pneumatici prima di utilizzare la macchina.

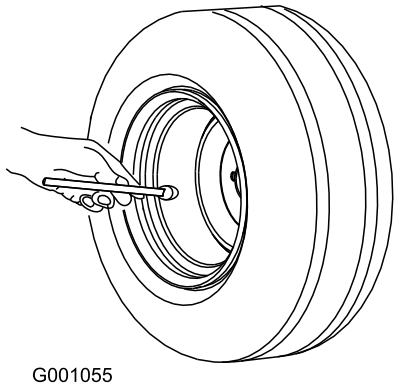


Figura 22

Verifica dei microinterruttori di sicurezza

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

I microinterruttori di sicurezza impediscono l'avviamento del motore se il pedale della trazione non è in folle o l'interruttore della PDF non è in posizione di SPEGNIMENTO. Inoltre, il motore deve spegnersi quando

- l'interruttore della PDF è impostato in posizione di ACCENSIONE e l'operatore scende dal sedile;
- il pedale della trazione è premuto e l'operatore non è seduto alla postazione di guida;
- il pedale della trazione è premuto e il freno di stazionamento è inserito.

⚠ ATTENZIONE

Se i microinterruttori di sicurezza sono scollegati o guasti, la macchina può muoversi improvvisamente e causare lesioni personali.

- **Non manomettete i microinterruttori di sicurezza.**
- **Ogni giorno, controllate il funzionamento dei microinterruttori e prima di azionare la macchina sostituite gli interruttori guasti.**

1. Spostate il comando della PDF in posizione di SPEGNIMENTO e togliete il piede dal pedale della trazione.
2. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione di AVVIAMENTO. Se il motore gira, procedete al passaggio 3.

   Nota: Se il motore non gira, è probabile che il microinterruttore di sicurezza non funzioni correttamente.
3. Con il motore in funzione, alzatevi dal sedile e impostate l'interruttore della PDF in posizione di ACCENSIONE. Il motore deve spegnersi entro 2 secondi. Se il motore si spegne, procedete al passaggio 4.

   Importante: **Se il motore non si spegne, è presente un malfunzionamento nei microinterruttori di sicurezza.**
4. Con il motore in funzione e l'interruttore della PDF impostato in posizione di SPEGNIMENTO, alzatevi dal sedile e premete il pedale della trazione. Il motore deve spegnersi entro 2 secondi. Se il motore si spegne, procedete al passaggio 5.

   Importante: **Se il motore non si spegne, è presente un malfunzionamento nei microinterruttori di sicurezza.**
5. Inserite il freno di stazionamento. Con il motore in funzione e l'interruttore della PDF impostato in posizione di ACCENSIONE, premete il pedale della trazione. Il motore deve spegnersi entro 2 secondi. Se il motore si spegne, l'interruttore funziona correttamente; i microinterruttori di sicurezza sono pronti per il funzionamento della macchina.

   Importante: **Se il motore non si spegne, è presente un malfunzionamento nei microinterruttori di sicurezza.**

Rifornimento di carburante

Specifiche del carburante

Importante: **Utilizzate solo carburante diesel a contenuto basso o ultra basso di zolfo.**

La mancata osservanza delle seguenti precauzioni può danneggiare il motore.

- Non utilizzate mai cherosene o benzina al posto di carburante diesel.
- Non miscelate mai cherosene o olio motore già usato con il gasolio.
- Non conservate mail il carburante in contenitori con rivestimento interno in zinco.

- Non utilizzate additivi per il carburante.
- Utilizzate solo carburante diesel o carburanti biodiesel freschi e puliti.
- Acquistate il carburante in quantità tali che ne consentano il consumo entro 180 giorni in modo da garantirne la freschezza.

Diesel

Valore nominale di cetano: 40 o superiore

Contenuto di zolfo: zolfo basso (<500 ppm) o ultra basso (<15 ppm)

Utilizzate gasolio per uso estivo (n. 2-D) a temperature superiori a -7 °C e gasolio per uso invernale (n. 1-D o miscela n. 1-D/2-D) a temperature inferiori a -7 °C.

Nota: L'uso di carburante per uso invernale a basse temperature assicura un punto di infiammabilità inferiore e caratteristiche di flusso a freddo che agevolano l'avvio e riducono la chiusura del filtro del carburante.

L'uso del carburante per uso estivo a temperature superiori a -7 °C contribuisce a una più lunga durata della pompa del carburante e a una maggiore potenza rispetto al carburante per uso invernale.

Biodiesel

Questa macchina può anche utilizzare una miscela di carburante biodiesel fino a B20 (20% di biodiesel, 80% di diesel).

Contenuto di zolfo: zolfo ultra basso (<15 ppm)

Specifiche del carburante biodiesel: ASTM D6751 o EN 14214

Specifiche della miscela di carburante: ASTM D975, EN 590 o JIS K2204

Importante: **La porzione di diesel deve avere un contenuto ultra basso di zolfo.**

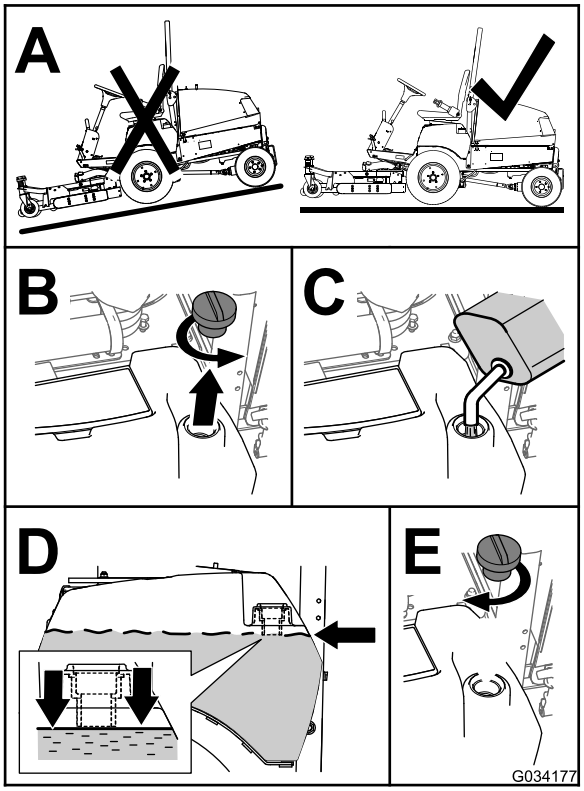
Prendete le seguenti precauzioni:

- Le miscele di biodiesel possono danneggiare le superfici verniciate.
- In caso di condizioni atmosferiche fredde utilizzate miscele B5 (contenuto di biodiesel pari al 5%) o inferiori.
- Monitorate le guarnizioni di tenuta, i flessibili e le guarnizioni a contatto con il carburante, poiché con il tempo potrebbero degradarsi.
- Dopo la conversione a miscele di biodiesel può verificarsi una chiusura del filtro del carburante.
- Contattate il vostro distributore Toro autorizzato se desiderate ulteriori informazioni sul biodiesel.

Riempimento del serbatoio del carburante

Capacità del serbatoio del carburante: 72 litri.

Nota: Se possibile, rabboccate sempre i serbatoi del carburante dopo l'uso; in tal modo ridurrete al minimo l'accumulo di condensa all'interno del serbatoio.



g034177

Figura 23

Regolazione del roll bar

⚠ AVVERTENZA

Un ribaltamento potrebbe causare infortuni o la morte.

- **Tenete il roll bar in posizione sollevata bloccata.**
- **Indossate la cintura di sicurezza.**
- **Fissate il sedile con il relativo fermo.**

⚠ AVVERTENZA

Quando il roll bar è abbassato non vi è altra protezione antiribaltamento.

- **Non utilizzate la macchina su terreno dissestato o in pendenza con il roll bar in posizione abbassata.**
- **Abbassate il roll bar soltanto se assolutamente necessario.**
- **Non allacciate la cintura di sicurezza quando il roll bar è abbassato.**
- **Guidate lentamente e con prudenza.**
- **Alzate il roll bar non appena l'altezza lo consente.**
- **Controllate attentamente lo spazio libero superiore prima di passare con la macchina sotto qualsiasi oggetto (rami, vani porta, fili elettrici) e impeditene il contatto.**

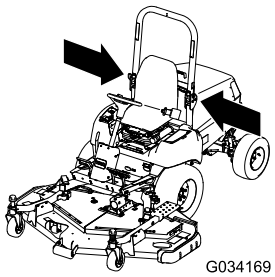
Importante: **Tenete sempre la cintura di sicurezza allacciata quando il roll bar è alzato e bloccato. Non allacciate la cintura di sicurezza se il roll bar è abbassato.**

Abbassamento del roll bar

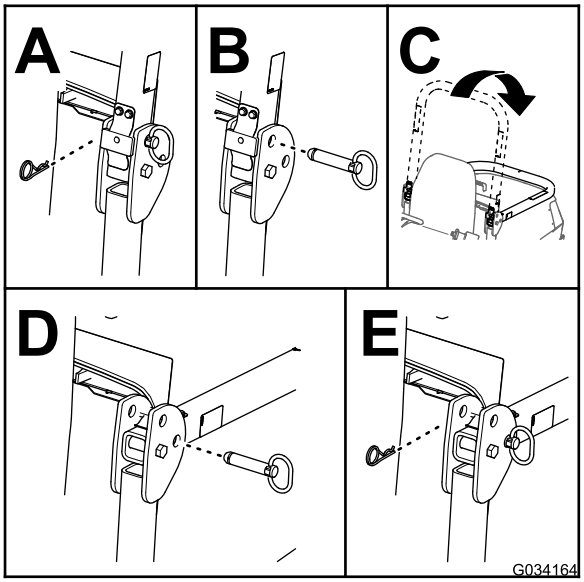
Importante: **Abbassate il roll bar soltanto se assolutamente necessario.**

Importante: **Fissate il sedile con il relativo fermo.**

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, abbassate il piatto di taglio, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Togliete le coppiglie e i perni dal roll bar (Figura 24).
3. Abbassate il roll bar e fissatelo in posizione con i perni e le coppiglie (Figura 24).



g034169

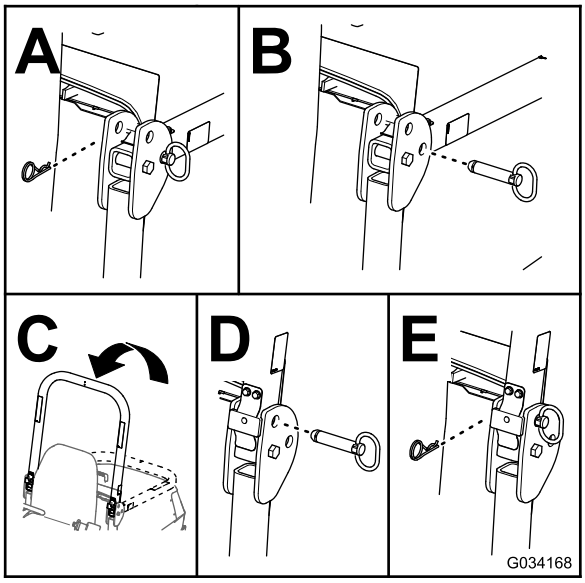


g034164

Figura 24

Sollevamento del roll bar

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, abbassate il piatto di taglio, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Togliete le coppiglie e i perni dal roll bar (Figura 25).
3. Sollevate il roll bar e fissatelo in posizione con i perni e le coppiglie (Figura 25).

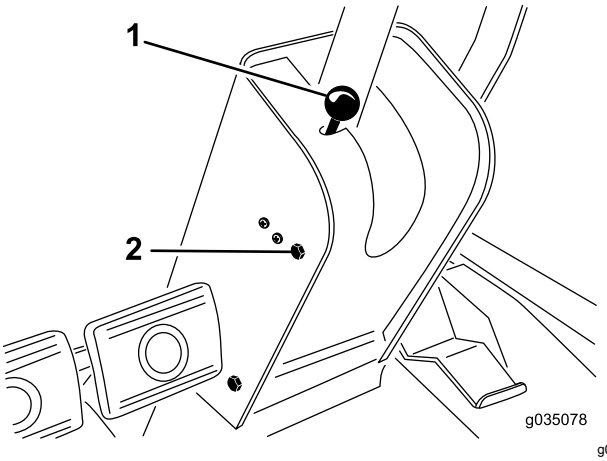


g034168

Figura 25

Regolazione del volante

1. Togliete la manopola dal freno di stazionamento e le viti dal copripiantone dello sterzo (Figura 26).

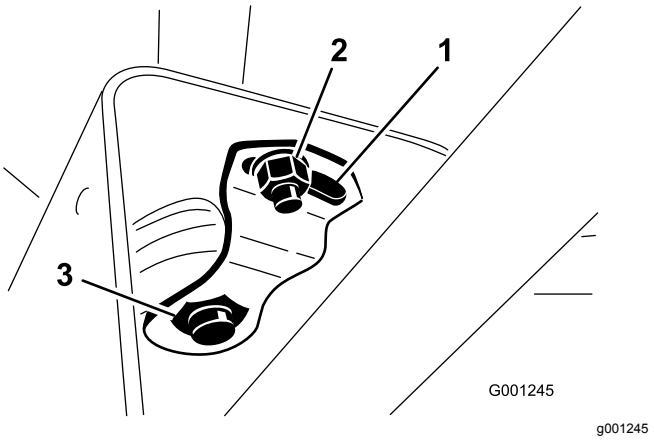


g035078

Figura 26

1. Manopola del freno di stazionamento
2. Vite di montaggio (4)

2. Alzate il copripiantone fino ad esporre la staffa orientabile (Figura 27).



g001245

Figura 27

1. Piastra di rotazione
2. Dado piccolo
3. Dado grande

3. Allentate il dado piccolo e ruotate la staffa orientabile finché questa non serra il dado grande sottostante (Figura 27).
4. Serrate il dado piccolo.
5. Montate il copripiantone e la manopola del freno di stazionamento.

Durante l'uso

Sicurezza durante il funzionamento

Requisiti generali di sicurezza

- Il proprietario/operatore può impedire ed è responsabile di incidenti che possano causare infortuni personali o danni alla proprietà.
- Indossate un abbigliamento idoneo, comprendente occhiali di protezione, pantaloni lunghi, scarpe robuste e antiscivolo e protezioni per le orecchie. Legate i capelli lunghi e non indossate gioielli pendenti.
- Prestate la massima attenzione mentre utilizzate la macchina. Non svolgete nessuna attività che vi possa distrarre; in caso contrario potrebbero verificarsi infortuni o danni.
- Non utilizzate la macchina se siete malati, stanchi o se siete sotto l'effetto di alcol o droga.
- Non trasportate mai passeggeri sulla macchina e tenete astanti e animali domestici a distanza dalla macchina durante l'utilizzo.
- Utilizzate la macchina solo in buone condizioni di visibilità per evitare buche o pericoli nascosti.
- Prima di avviare il motore, assicuratevi che tutte le trasmissioni siano in posizione di folle, che il freno

di stazionamento sia inserito e che vi troviate nella posizione operativa.

- Tenete mani e piedi a distanza dalle parti rotanti. Restate sempre lontani dall'apertura di scarico.
- Prima di fare marcia indietro, guardate indietro e in basso, assicurandovi che il percorso sia libero.
- Prestate attenzione quando vi avvicinate ad angoli ciechi, cespugli, alberi o altri oggetti che possano ostacolare la vostra visuale.
- Fermate le lame ogni volta che non state effettuando la tosatura.
- Spegnete la macchina, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di ispezionare l'attrezzo dopo avere urtato un oggetto o in caso di vibrazioni anomale della macchina. Eseguite tutte le necessarie riparazioni prima di riprendere l'attività.
- Rallentate e fate attenzione quando eseguite curve o attraversate strade e marciapiedi con la macchina. Date sempre la precedenza.
- Disinnestate la trasmissione all'apparato di taglio, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che si fermino tutte le parti in movimento prima di regolare l'altezza di taglio (a meno che non possiate regolarla dalla posizione operativa).
- Non azionate il motore in una zona in cui i gas di scarico rimangano racchiusi.
- Non lasciate incustodita la macchina in funzione.
- Prima di abbandonare la posizione operativa (incluso per svuotare i dispositivi di raccolta o per disintasare la guida di scarico), effettuate le seguenti operazioni:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Disinnestate la presa di forza e abbassate al suolo l'attrezzatura.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.
- Non utilizzate la macchina se c'è rischio di fulmini.
- Non usate la macchina come veicolo di traino.
- Utilizzate solo accessori, attrezzi e ricambi approvati da The Toro® Company.

Sistema di protezione antiribaltamento (ROPS) – Sicurezza

- **Non** rimuovete il ROPS dalla macchina.
- Verificate che la cintura di sicurezza sia allacciata e che possa essere slacciata rapidamente in caso di emergenza.
- Verificate con cura l'eventuale presenza di ostacoli al di sopra della macchina e non entrate in contatto coi medesimi.
- Conservate il ROPS in condizioni operative di sicurezza eseguendo periodicamente ispezioni accurate e mantenendo serrati i fermi di montaggio.
- Sostituite i componenti del ROPS danneggiati. Non effettuate riparazioni o modifiche.

Macchine con roll bar pieghevole

- Allacciate sempre la cintura di sicurezza quando il roll bar è alzato.
- Il ROPS è un dispositivo di sicurezza fondamentale. Mantenete un roll bar pieghevole in posizione sollevata e bloccata e utilizzate la cintura di sicurezza quando utilizzate la macchina con il roll bar in posizione sollevata.
- Abbassate un roll bar pieghevole temporaneamente solo quando necessario. Non indossate la cintura di sicurezza quando il roll bar è piegato.
- Siate consapevoli che quando il roll bar piegato è in posizione abbassata, non disponete della protezione antiribaltamento.
- Controllate l'area di tosatura e non piegate mai un roll bar pieghevole in aree in cui siano presenti discese, scarpate o acqua.

Sicurezza in pendenza

- Le pendenze sono un importante fattore che influisce sugli incidenti causati da perdita di controllo e ribaltamento, che possono comportare gravi infortuni o la morte. Siete responsabili del funzionamento sicuro in pendenza. L'utilizzo della macchina su qualsiasi pendenza richiede un livello superiore di attenzione.
- Valutate le condizioni del sito per determinare se la pendenza è sicura per l'utilizzo della macchina, anche facendo un sopralluogo del sito. Basatevi sempre su buon senso e giudizio quando effettuate questa ricognizione.
- Consultate le istruzioni relative alle pendenze elencate di seguito per l'utilizzo della macchina in pendenza e per determinare se potete utilizzare la macchina nelle condizioni di un particolare giorno e su un particolare sito. I cambiamenti del terreno possono determinare un cambiamento del funzionamento in pendenza della macchina.
- Evitate di avviare, arrestare o sterzare con la macchina in pendenza. Evitate di effettuare improvvisi cambiamenti di velocità o direzione. Svoltate lentamente e in modo graduale.
- Non azionate la macchina in condizioni in cui trazione, sterzaggio o stabilità possono essere compromessi.

- Rimuovete o segnalate le ostruzioni, come fossati, buche, solchi, dossi, rocce o altri pericoli nascosti. L'erba alta può nascondere ostacoli. Il terreno accidentato può ribaltare la macchina.
- Siate consapevoli del fatto che l'utilizzo della macchina su erba bagnata, trasversalmente su pendenze o in discesa può causare una perdita di trazione della macchina. La perdita di trazione sulle ruote motrici potrebbe causare lo slittamento della macchina o l'impossibilità di frenare e sterzare.
- Prestate la massima attenzione quando utilizzate la macchina vicino a scarpate, fossi, terrapieni, laghetti o altri potenziali pericoli. La macchina potrebbe ribaltarsi improvvisamente nel caso in cui una ruota ne superi il bordo o se il bordo dovesse cedere. Individuate un margine di sicurezza tra la macchina ed eventuali pericoli.
- Individuate eventuali pericoli alla base della pendenza. In presenza di pericoli, tosate il terreno in pendenza con una macchina a spinta.
- Se possibile, tenete l'apparato o gli apparati di taglio abbassati a terra durante l'utilizzo della macchina in pendenza. Il sollevamento del o degli apparati di taglio durante l'utilizzo in pendenza può causare l'instabilità della macchina.
- Prestate estrema cautela con i sistemi di raccolta dello sfalcio o altri attrezzi. che possono influire sulla stabilità della macchina e farvi perdere il controllo. Tenete sempre la macchina con la marcia inserita in discesa da pendenze. Non procedete in discesa per inerzia (applicabile solo alle unità motrici a marce).

Avviamento del motore

Importante: **Potrebbe essere necessario sfiatare l'impianto del carburante in una delle seguenti situazioni: avvio iniziale di una nuova macchina, motore non più in funzione per esaurimento del carburante o componenti dell'impianto del carburante sostituiti o sottoposti a manutenzione.**

1. Sollevate il roll bar e bloccatelo in posizione.
2. Sedetevi sul sedile e allacciate la cintura di sicurezza.
3. Inserite il freno di stazionamento e impostate l'interruttore della PDF in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Togliete il piede dal pedale della trazione e verificate che il pedale sia in folle.
5. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione ACCENSIONE/PRERISCALDAMENTO.

   Nota: Un timer automatico controlla il preriscaldamento per 6 secondi.
6. Dopo il preriscaldamento, ruotate l'interruttore a chiave in posizione di AVVIAMENTO, **avviate il motore per non oltre 15 secondi** e rilasciate la chiave quando questo si avvia.

   Nota: Se il motore è ancora caldo, preriscaldatelo ulteriormente girando la chiave in posizione di SPEGNIMENTO, quindi in posizione di ACCENSIONE/PRERISCALDAMENTO. All'occorrenza, ripetete l'operazione.
7. Mettete l'acceleratore al minimo o a velocità parziale e fate girare il motore sinché non si riscalda.

   Importante: **Quando avviate il motore per la prima volta, o dopo il cambio dell'olio motore o un intervento di revisione del motore, della trasmissione o dell'assale, guidate la macchina in marcia avanti e in retromarcia per 1-2 minuti. Azionate anche la leva di sollevamento e quella della PDF per verificare che tutte le parti funzionino correttamente. Girate il volante a sinistra e a destra per verificare la corretta risposta di sterzata. Spegnete quindi il motore, controllate il livello dei fluidi e verificate che non vi siano perdite d'olio, parti allentate o altri ovvi problemi.**

Spegnimento del motore

1. Spostate indietro il comando dell'acceleratore in posizione di MINIMA.
2. Spostate l'interruttore PDF in posizione di SPEGNIMENTO.
3. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO.
4. Togliete la chiave dall'interruttore per evitare l'avviamento accidentale del motore.

Ripristino della funzione della PDF

Nota: Se abbandonate il sedile dell'operatore mentre il comando della PDF è in posizione di ACCENSIONE, la macchina spegnerà automaticamente il motore.

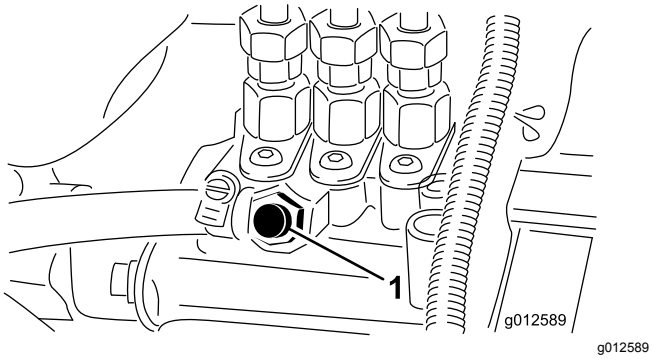
Effettuate le seguenti operazioni per ripristinare la funzione della PDF:

1. Spingete in basso la manopola dell'interruttore della PDF; fate riferimento a Figura 19 e Comando della PDF (pagina 26).
2. Avviate il motore; fate riferimento a Avviamento del motore (pagina 36).

3. Tirate verso l'alto la manopola dell'interruttore della PDF; fate riferimento a Figura 19 e Comando della PDF (pagina 26).

Spurgo della pompa di iniezione del carburante

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Accertatevi che il serbatoio del carburante sia pieno almeno a metà.
4. Sbloccate il cofano e alzatelo.
5. Aprite la vite di spurgo dell'aria, situata sulla pompa di iniezione del carburante (Figura 28).



g012589

Figura 28

1. Vite di spurgo dell'aria

6. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione di ACCENSIONE.

   La pompa elettrica del carburante inizia a forzare la fuoriuscita dell'aria attorno alla vite di spurgo.
7. Lasciate l'interruttore a chiave in posizione di ACCENSIONE fino a quando non fuoriesce un flusso costante di carburante attorno alla vite.
8. Serrate la vite e ruotate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO.

   Nota: Il motore dovrebbe avviarsi una volta effettuata questa procedura. In caso contrario, è possibile che sia rimasta intrappolata dell'aria tra la pompa d'iniezione e gli iniettori; fate riferimento a Spurgo dell'aria dalle tubazioni dell'iniettore di carburante (pagina 51).
9. Pulite eventuale carburante accumulatosi attorno alla pompa a iniezione.

Suggerimenti

- Esercitatevi a guidare la macchina prima dell'utilizzo vero e proprio, poiché è dotata di trasmissione idrostatica e le sue caratteristiche differiscono da quelle di molte macchine per la manutenzione dei tappeti erbosi.
- Per mantenere una potenza sufficiente per la macchina e il piatto di taglio durante la falciatura, regolate il pedale di comando della trazione in modo da tenere i giri del motore alti e costanti. Riducete la velocità di trasferimento con l'aumentare del carico sulle lame di taglio; aumentate la velocità di trasferimento con il ridursi del carico sulle lame. Ciò consente al motore, in collaborazione con la trasmissione, di rilevare la corretta velocità di trasferimento, mantenendo al tempo stesso un'elevata velocità della punta della lama, necessaria per una buona qualità di taglio. Lasciate quindi che il pedale di comando della trazione salga quando diminuisce il regime del motore e premetelo lentamente quando la velocità del motore aumenta. Durante la guida da un'area di lavoro a un'altra (senza carico e con il piatto sollevato), impostate l'acceleratore alla posizione di MASSIMA e premete il pedale della trazione lentamente ma a fondo per ottenere la massima velocità di trasferimento.
- Bloccate i pedali del freno tra loro prima del trasferimento della macchina.
- Potete utilizzare i freni per assistere durante lo sterzaggio della macchina, ma utilizzateli con attenzione su erba morbida o bagnata, perché il loro utilizzo potrebbe danneggiare il tappeto erboso. Potete inoltre utilizzare i freni per controllare la direzione del piatto di taglio quando rifinite lungo recinti o in situazioni simili. Una terza modalità di utilizzo dei freni è per il mantenimento della trazione. Ad esempio, in alcune condizioni di pendenza, la ruota a monte slitta e perde trazione. Se questa situazione dovesse verificarsi, premete il pedale del freno a monte gradualmente e in modo intermittente, fino a quando la ruota a monte non smette di slittare, il che aumenta la trazione sulla ruota a valle. Se non desiderate la frenata indipendente, impostate la leva sul pedale del freno di sinistra con il pedale destro. In tal modo entrambe le ruote frenano contemporaneamente.
- Prima di spegnere il motore, spostate tutti i comandi in posizione di FOLLE e spostate l'acceleratore in posizione di MINIMA. Girate la chiave di accensione in posizione di SPEGNIMENTO per spegnere il motore.
- Il motore non funziona quando il refrigerante del motore è in condizioni di sovratemperatura. Lasciate raffreddare il motore e l'impianto di raffreddamento e controllate l'impianto di raffreddamento; fate riferimento a Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante (pagina 64).

Dopo l'uso

Sicurezza dopo il funzionamento

- Pulite erba e detriti da piatti di taglio, marmitte e vano motore, per aiutare a evitare incendi. Tergete l'olio o il carburante versati.
- Se gli apparati di taglio sono in posizione di trasferimento, utilizzate il blocco meccanico positivo (se disponibile) prima di lasciare la macchina incustodita.
- Lasciate raffreddare il motore prima di riporre la macchina in un ambiente chiuso.
- Togliete la chiave e interrompete l'erogazione di carburante (se presente) prima di rimessare o trasportare la macchina.
- Non depositate mai la macchina o la tanica del carburante in presenza di fiamme libere, scintille o spie, come vicino a uno scaldabagno o altre apparecchiature.
- Mantenete tutte le parti della macchina in buone condizioni operative e tutti i componenti ben serrati, soprattutto la bulloneria degli accessori delle lame.
- Effettuate la manutenzione e la pulizia della/e cintura/e di sicurezza, se necessario
- Sostituite tutti gli adesivi consumati o danneggiati.

Spinta o traino della macchina

In caso di emergenza, potete spostare la macchina per una breve distanza attivando la valvola di bypass nella pompa idraulica e spingendo o trainando la macchina.

Importante: **Non spingete né trainate la macchina a velocità superiori a 3–4,8 km/h. Se spingete o trainate a velocità maggiore, la trasmissione interna può danneggiarsi. Se dovete spostare la macchina per una considerevole distanza, trasportatela su un autocarro o un rimorchio.**

Importante: **La valvola di bypass deve essere aperta ogni volta che spingete o trainate la macchina. Chiudete la valvola quando avrete spinto o trainato la macchina alla posizione desiderata.**

Apertura della valvola di bypass

1. Rimuovete il sedile e la relativa piastra; fate riferimento a Rimozione del sedile e della relativa piastra (pagina 44).
2. Individuate la manopola di comando per la valvola di bypass sul lato sinistro della pompa idraulica (Figura 29).

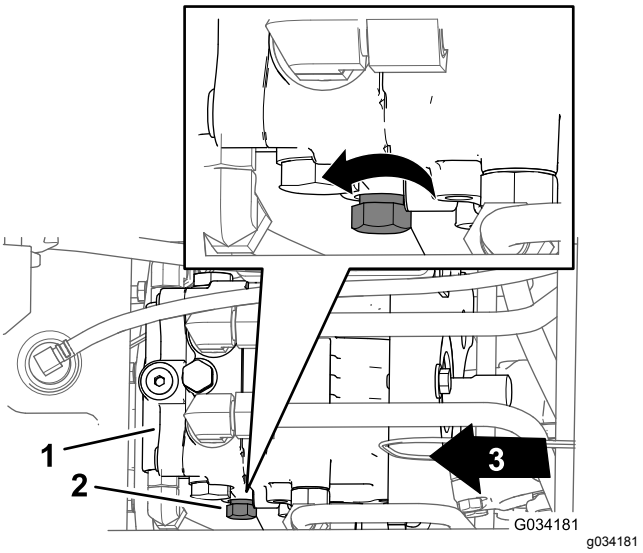


Figura 29

1. Pompa idraulica
2. Manopola di comando (valvola di bypass)
3. Parte anteriore della macchina

3. Ruotate la manopola di comando di 3 giri in senso antiorario (Figura 29).

   Importante: **Non ruotate la manopola di comando di oltre 3 giri.**
4. Spingete o trainate la macchina.

Chiusura della valvola di bypass

Nota: Chiudete il bypass prima di avviare il motore.

1. Terminate di spingere o trainare la macchina.
2. Individuate la manopola di comando per la valvola di bypass sul lato sinistro della pompa idraulica (Figura 29).
3. Ruotate la manopola di comando (Figura 29) in senso orario fino a quando non avvertite resistenza, il che indica che la valvola di bypass è chiusa.
4. Montate il sedile e la relativa piastra; fate riferimento a Montaggio del sedile e della relativa piastra (pagina 44).

Trasporto della macchina

- Togliete la chiave e interrompete l'erogazione di carburante (se presente) prima di rimessare o trasportare la macchina.
- Prestate la massima attenzione durante il carico e lo scarico della macchina da un rimorchio o da un autocarro.

- Utilizzate rampe di larghezza massima per caricare la macchina su un rimorchio o un autocarro.
- Fissate la macchina in sicurezza.

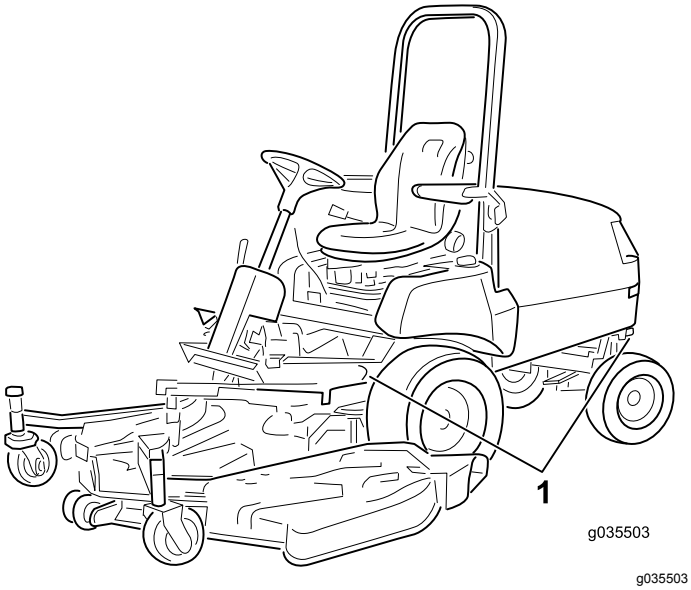


Figura 30

1. Anelli di ancoraggio

Manutenzione

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale d'uso del motore.**

Nota: Per scaricare una copia gratuita dello schema elettrico o idraulico visitate il sito www.Toro.com e cercate la vostra macchina al link Manuali sulla home page.

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

Sicurezza in fase di manutenzione

- Prima di effettuare interventi di regolazione, pulizia, riparazione o prima di abbandonare la macchina, effettuate quanto segue:
  - Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
  - Portate l'interruttore dell'acceleratore in posizione di minimo basso.
  - Disinnestate gli apparati di taglio.
  - Abbassate gli apparati di taglio.
  - Assicuratevi che la trazione sia in folle.
  - Inserite il freno di stazionamento.
  - Spegnete il motore e togliete la chiave.
  - Attendete finché tutte le parti mobili si siano fermate.
  - Lasciate che i componenti della macchina si raffreddino prima di effettuare la manutenzione.
- Se gli apparati di taglio sono in posizione di trasferimento, utilizzate il blocco meccanico positivo (se disponibile) prima di lasciare la macchina incustodita.
- Se possibile, non effettuate la manutenzione mentre il motore è in funzione. Tenetevi a distanza dalle parti in movimento.
- Utilizzate cavalletti metallici per sostenere la macchina o i componenti quando necessario.
- Scaricate con cautela la pressione dai componenti che hanno accumulato energia.

Programma di manutenzione raccomandato

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Dopo la prima ora	• Serrate i dadi ad alette delle ruote.
Dopo le prime 10 ore	• Serrate i dadi ad alette delle ruote. • Controllate e regolate i freni di servizio. • Controllate la tensione della cinghia dell'alternatore. • Controllate la tensione della cinghia della PDF. • Cambiate il filtro del fluido idraulico
Dopo le prime 50 ore	• Cambiate l'olio motore e il filtro. • Controllate e regolate i freni di servizio. • Controllate la tensione della cinghia della PDF.
Prima di ogni utilizzo o quotidianamente	• Controllo della pressione dell'aria negli pneumatici. • Controllate il sistema microinterruttori. • Controllate l'indicatore del filtro dell'aria. • Controllate il livello dell'olio motore. • Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante. • Controllate la griglia del cofano e il radiatore per escludere la presenza di detriti. • Controllate l'impianto idraulico e il livello del fluido.
Ogni 50 ore	• Ingrassaggio di cuscinetti e boccole. • Ispezionate l'elemento del filtro dell'aria. • Controllate le connessioni dei cavi della batteria. • Controllate il livello dell'elettrolito della batteria quando in funzione. • Lubrificate i cavi dei freni.
Ogni 150 ore	• Cambiate l'olio motore e il filtro.

Cadenza di manutenzione	Procedura di manutenzione
Ogni 200 ore	• Serrate i dadi ad alette delle ruote. • Controllate il lubrificante dell'assale posteriore (solo macchine a 4 ruote motrici). • Controllate il lubrificante della frizione bidirezionale (solo macchine a 4 ruote motrici). • Controllate l'allineamento delle ruote posteriori. • Serrate i bulloni del supporto del cilindro di sterzo (solo macchine a 4 ruote motrici). • Controllate i flessibili e l'impianto di raffreddamento. • Verifica delle condizioni della cinghia dell'alternatore. • Controllate la tensione della cinghia dell'alternatore. • Controllate lo stato e la tensione della cinghia della PDF. • Regolate il gioco della frizione della PDF. • Cambiate il filtro del fluido idraulico
Ogni 400 ore	• Ingrassate i cuscinetti dell'assale posteriore. • Sostituite l'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria principale (prima se la relativa spia è rossa e con maggiore frequenza in ambienti estremamente sporchi e polverosi). Sostituite il filtro di sicurezza ogni 3 sostituzioni dell'elemento del filtro dell'aria. • Sostituite la scatola del filtro del carburante. • Spurgate e pulite il serbatoio del carburante • Verificate i tubi di alimentazione e i raccordi. • Cambiate il lubrificante dell'assale posteriore (solo macchine a 4 ruote motrici). • Cambiate il lubrificante della frizione bidirezionale (solo macchine a 4 ruote motrici).
Ogni 1500 ore	• Sostituite eventuali tubi flessibili mobili. • Svuotate e sostituite il fluido dell'impianto di raffreddamento. • Sostituite il fluido idraulico.
Ogni mese	• Controllate il livello dell'elettrolito della batteria quando in rimessaggio.

Lista di controllo della manutenzione quotidiana

Fotocopiate questa pagina e utilizzatela quando opportuno.

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Controllate il funzionamento dei microinterruttori di sicurezza.							
Assicuratevi che il ROPS sia completamente sollevato e bloccato in posizione.							
Controllate che il deflettore dello sfalcio sia in posizione abbassata.							
Verificate il funzionamento dei freni.							
Controllate il livello del carburante.							
Controllate il livello dell'olio motore.							
Controllate il livello del fluido dell'impianto di raffreddamento.							
Spurgate il separatore di condensa/carburante.							
Controllate l'indicatore del filtro dell'aria.[3]							
Verificate che non vi siano detriti nel radiatore o nella griglia.							
Controllate i rumori insoliti del motore.[1].							
Controllate i rumori insoliti di funzionamento.							
Controllate il livello dell'olio della trasmissione.							
Verificate che i tubi idraulici flessibili non siano danneggiati.							
Verificate che non ci siano perdite di liquido.							
Controllate la pressione degli pneumatici.							
Verificate il funzionamento degli strumenti.							
Controllate le condizioni delle lame.							
Lubrificate i raccordi di ingrassaggio.[2]							

Punto di verifica per la manutenzione	Per la settimana di:						
	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	Dom
Ritoccate eventuale vernice danneggiata.							

[1]Verificate la candela e gli ugelli di iniezione se l'avvio del motore è difficoltoso, se è presente fumo eccessivo o se il motore funziona in modo anomalo.

[2]Immediatamente dopo ogni lavaggio, indipendentemente dalla cadenza indicata

[3]Se l'indicatore è rosso

Importante: **Per ulteriori interventi di manutenzione si rimanda al manuale per l'uso del motore.**

Nota sulle aree problematiche		
Ispezione eseguita da:		
Art.	Data	Informazioni

Procedure pre-manutenzione

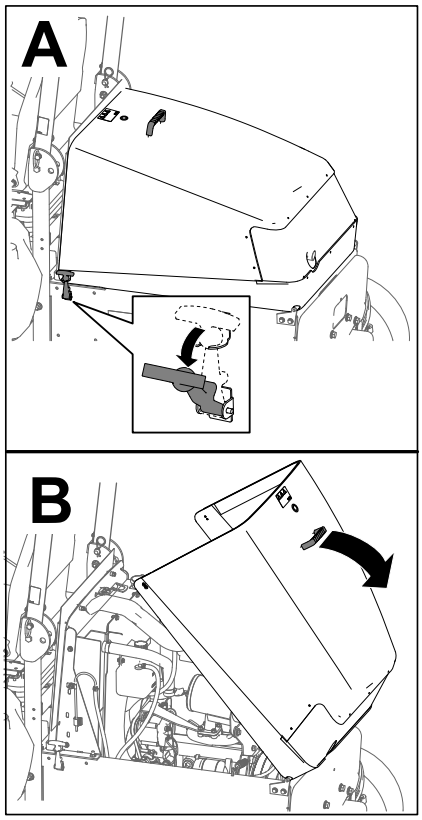
⚠ ATTENZIONE

Se lasciate la chiave nell'interruttore, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi od altre persone.

Togliete la chiave dall'interruttore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

Accesso alla macchina

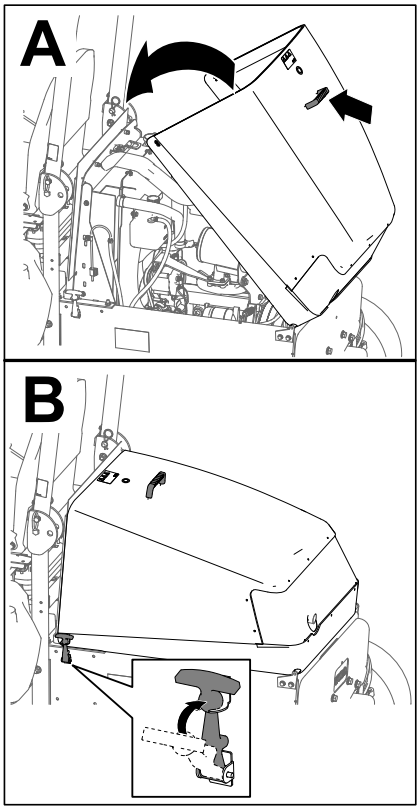
Apertura del cofano



g198446

Figura 31

Chiusura del cofano



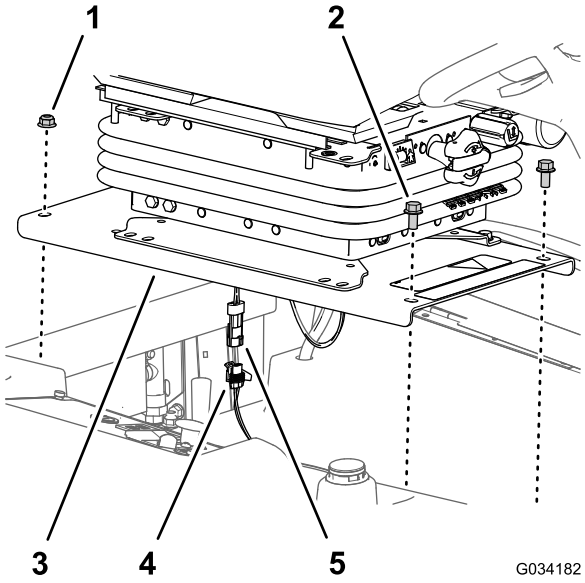
g198445

Figura 32

Accesso alla pompa idraulica

Rimozione del sedile e della relativa piastra

1. Rimuovete i 2 bulloni a testa flangiata (⅜" x ¾") che fissano la parte anteriore della piastra del sedile al telaio della macchina (Figura 33).



G034182

g034182

Figura 33

1. Dadi di bloccaggio flangiati (⅜")
2. Bulloni a testa flangiata (⅜" x ¾")
3. Piastra del sedile
4. Connettore a 2 prese (cablaggio preassemblato della macchina)
5. Connettore a 2 pin (cablaggio del comando di presenza operatore)

2. Rimuovete i 2 dadi di bloccaggio flangiati (⅜") che fissano la parte posteriore della piastra del sedile al telaio della macchina (Figura 33)..
3. Sollevate parzialmente il gruppo sedile.
4. Scollegate il connettore a 2 pin per il cablaggio dell'interruttore di presenza dell'operatore dal connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato della macchina (Figura 33).
5. Rimuovete il gruppo sedile dalla macchina.

Montaggio del sedile e della relativa piastra

Montate il sedile una volta che avete riparato la macchina e chiuso la valvola di bypass della pompa idraulica.

1. Allineate il gruppo sedile all'apertura nel serbatoio del carburante.

2. Collegate il connettore a 2 pin per il cablaggio dell'interruttore di presenza dell'operatore al connettore a 2 prese del cablaggio preassemblato della macchina; fate riferimento a Figura 33.
3. Allineate i fori posteriori nella piastra del sedile (Figura 33) con i 2 bulloni a testa tonda (⅜" x 1") nel canale del radiatore.
4. Montate la piastra del sedile (Figura 33) sui bulloni a testa tonda con i 2 dadi di bloccaggio flangiati (⅜") rimossi al passaggio 2 di Rimozione del sedile e della relativa piastra (pagina 44).
5. Allineate i fori anteriori nella piastra del sedile (Figura 33) con i filetti delle aste del serbatoio.
6. Montate la piastra del sedile (Figura 33) sulle aste del serbatoio con i 2 bulloni a testa flangiata (⅜" x ¾") rimossi al passaggio 1 di Rimozione del sedile e della relativa piastra (pagina 44).
7. Serrate i dadi di bloccaggio flangiati e i bulloni a testa flangiata a 37-45 N·m.
8. Controllo del sistema di microinterruttori; fate riferimento a Verifica dei microinterruttori di sicurezza (pagina 31).

Lubrificazione

Ingrassaggio di cuscinetti e boccole

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore—Ingrassaggio di cuscinetti e boccole. Quando utilizzate la macchina in ambienti estremamente sporchi e polverosi, lubrificate i cuscinetti e le boccole quotidianamente.

Ogni 400 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Ingrassate i cuscinetti dell'assale posteriore.

Specifiche del grasso: grasso n. 2 al litio.

Importante: **In ambienti polverosi o inquinati la morchia penetra nei cuscinetti e nelle boccole, usurandoli molto più rapidamente.**

Nota: Lubrificate il raccordo immediatamente dopo ogni lavaggio, a prescindere dalla cadenza indicata.

1. Pulite il raccordo di ingrassaggio.
2. Pompate del grasso nel cuscinetto o nella boccola.
3. Tergete il grasso superfluo.

I punti di lubrificazione di cuscinetti e boccole sono:

- Albero universale della PDF (Figura 34)

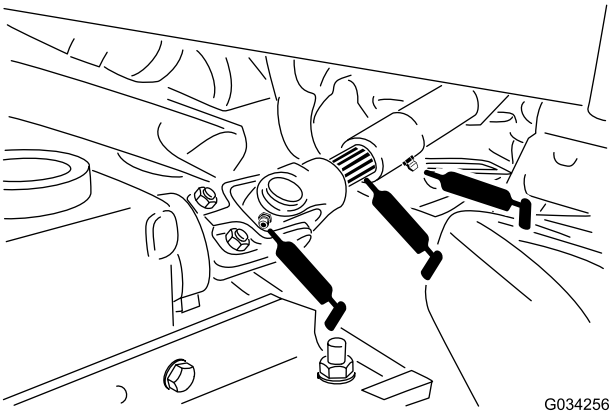


Figura 34

- Boccole girevoli del braccio di sollevamento (Figura 35)

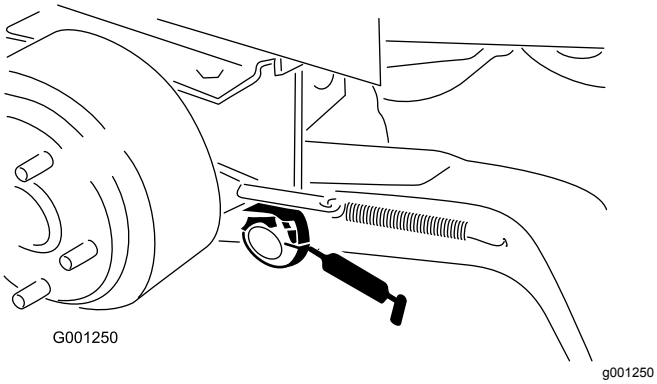


Figura 35

- Boccole girevoli del freno (Figura 36)

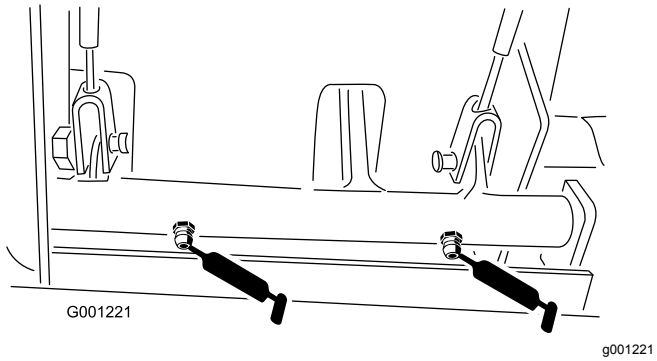


Figura 36

- Cavi dei freni (lato ruota motrice e pedale del freno) (Figura 36)
- Perno di tensionamento della PDF (Figura 37)



Figura 37

- Cuscinetto posteriore della PDF (Figura 37)
- Boccole dei perni degli assali, ruote posteriori (Figura 38)

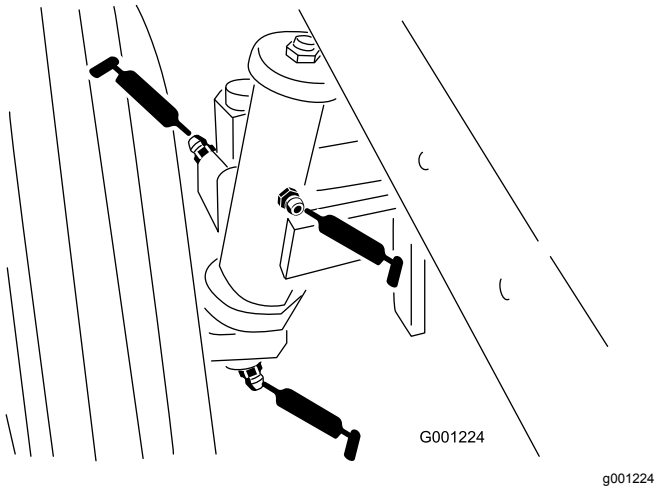


Figura 38

- Boccole della piastra sterzante (Figura 39)

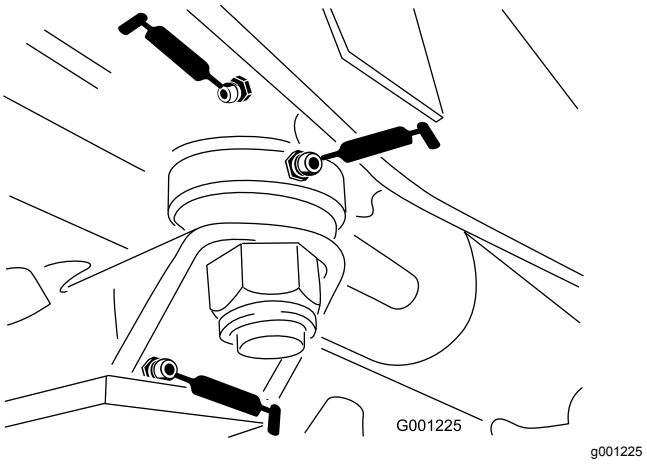


Figura 39

- Boccola del perno dell'assale (Figura 39)
- Albero di trasmissione (3) (Figura 40)

Nota: Solo modelli a 4 ruote motrici.

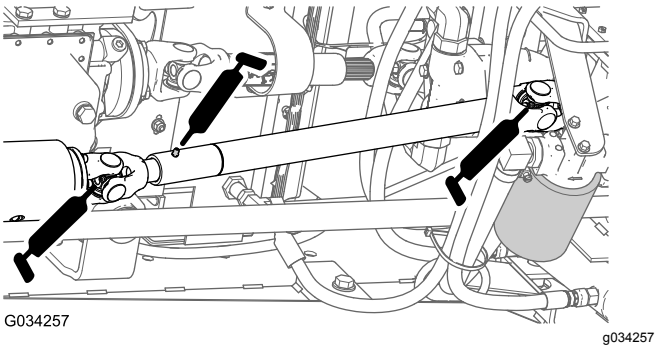


Figura 40

- Estremità dei tiranti (2) (Figura 41)

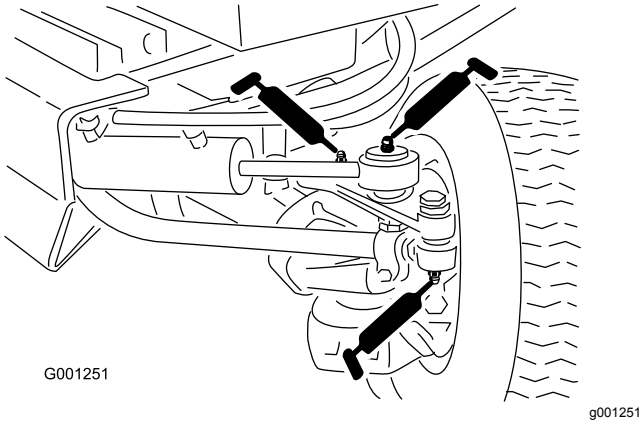


Figura 41

- Estremità dell'asta del cilindro (2) (Figura 41)
- Perni sterzanti (2) (Figura 41)
- Perno girevole dell'assale (Figura 41)

Nota: Procedure di lavaggio non corrette influiscono negativamente sulla durata dei cuscinetti. Non lavate la macchina quando è ancora calda ed evitate di dirigere verso i cuscinetti spruzzi ad alta pressione o in grandi quantità.

Manutenzione del motore

Sicurezza del motore

- Prima di controllare l'olio o di rabboccare la coppa, spegnete il motore e togliete la chiave.
- Non cambiate la velocità del regolatore o utilizzate una velocità eccessiva del motore.

Revisione del filtro dell'aria

Controllo della spia del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

- Verificate che il corpo del filtro dell'aria sia privo di danni che possano causare una fuoriuscita d'aria. Se il corpo del filtro dell'aria è danneggiato, sostituitelo. Verificate che l'intero sistema di presa d'aria non sia danneggiato, non accusi perdite e che le fascette stringitubo non siano allentate.
- Sostituite l'elemento del filtro dell'aria quando la relativa spia (Figura 42) è rossa. Non pulite eccessivamente l'elemento del filtro dell'aria.

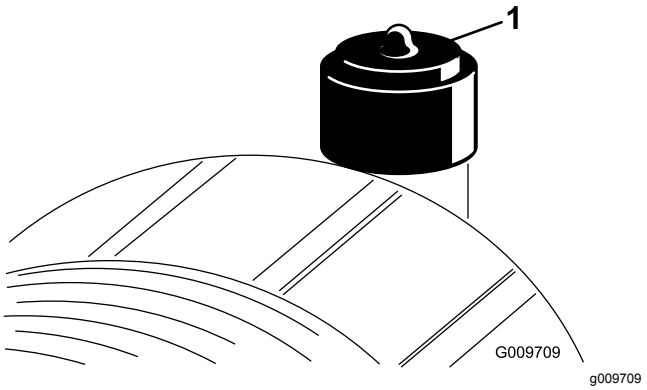


Figura 42

1. Indicatore del filtro dell'aria

- Verificate che il coperchio si chiuda ermeticamente intorno al corpo del filtro.

Sostituzione degli elementi del filtro dell'aria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore—Ispezionate l'elemento del filtro dell'aria.

Ogni 400 ore—Sostituite l'elemento (o gli elementi) del filtro dell'aria principale (prima se la relativa spia è rossa e con maggiore frequenza in ambienti estremamente sporchi e

polverosi). Sostituite il filtro di sicurezza ogni 3 sostituzioni dell'elemento del filtro dell'aria.

Importante: **Evitate di usare aria ad alta pressione, che potrebbe spingere la morchia attraverso il filtro e nella zona di aspirazione causando danni. Questa operazione di pulizia impedisce che la rimozione del filtro primario causi lo spostamento dei detriti nella zona di aspirazione.**

Importante: **Non pulite l'elemento usato, per evitare la possibilità di danneggiare l'elemento filtrante. Controllate il filtro nuovo e accertatevi che non sia stato danneggiato durante la spedizione, in particolare l'estremità di tenuta del filtro ed il corpo. Non usate l'elemento se è avariato.**

Importante: **Verificate che il coperchio si chiuda ermeticamente intorno al corpo del filtro.**

1. Sostituite l'elemento del filtro dell'aria (Figura 43).

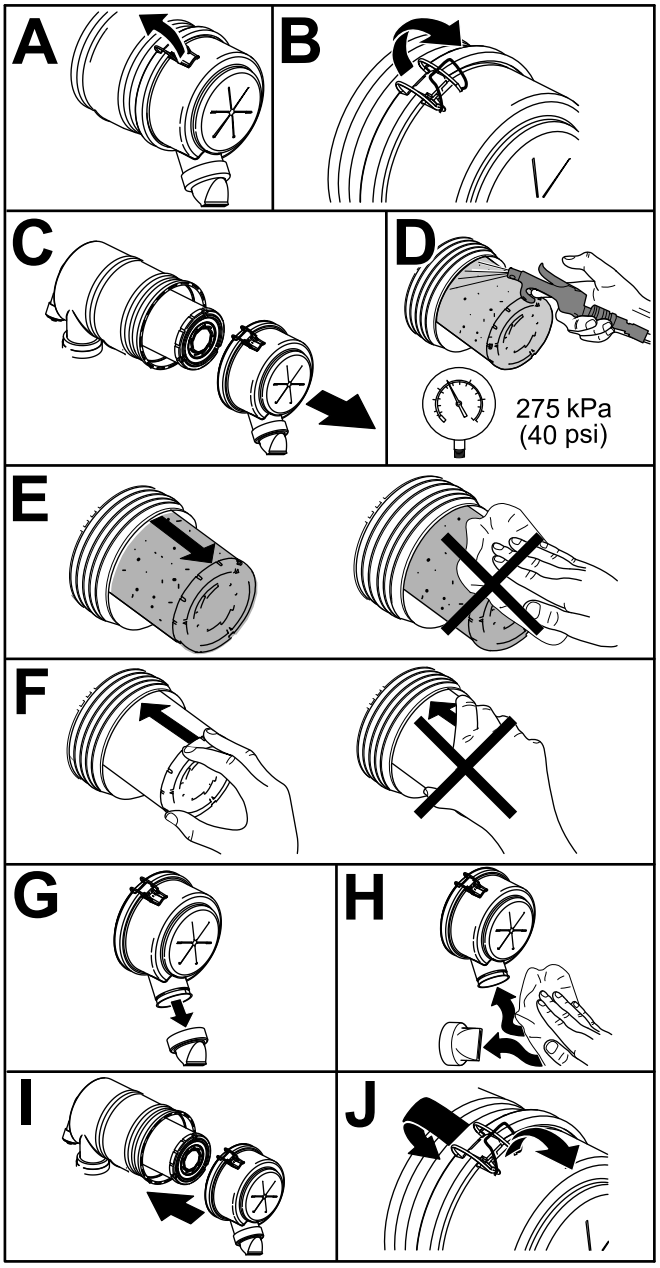


Figura 43

2. Verificate l'assenza di polvere e detriti nel filtro di sicurezza dell'aria (Figura 44).

   Importante: **Non cercate mai di pulire il filtro di sicurezza (Figura 44). Sostituitelo ogni 3 interventi di manutenzione sul filtro primario.**

   Nota: Sostituite il filtro di sicurezza dell'aria se sporco.

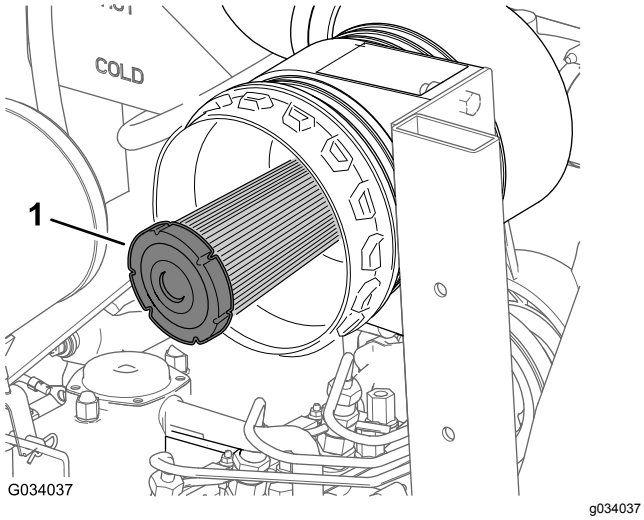


Figura 44

1. Filtro dell'aria di sicurezza

3. Ripristinate l'indicatore del filtro dell'aria se è rosso; fate riferimento a Controllo della spia del filtro dell'aria (pagina 47).

Specifiche dell'olio motore

- **Tipo di olio motore:** Livello di classificazione API: CH-4 o superiore.
- **Viscosità dell'olio motore:**
  - Olio preferito: SAE 15W-40 (sopra -18 °C)
  - Olio alternativo: SAE 10W-30 o 5W-30 (tutte le temperature)

Nota: L'olio motore Toro Premium è reperibile dal vostro distributore con viscosità 15W-40 o 10W-30. Vedere i numeri delle parti nel catalogo ricambi.

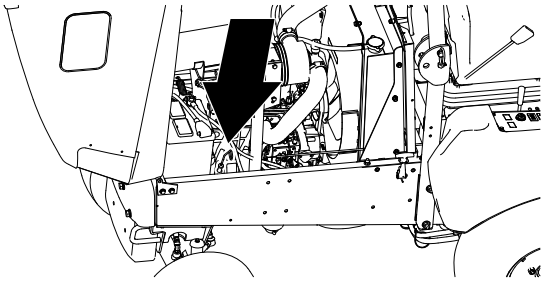
Controllo del livello dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente Controllate il livello dell'olio motore prima di avviare il motore per la prima volta e, di seguito, ogni giorno.

Il motore è spedito con olio nella coppa.

Nota: Il momento migliore per controllare l'olio del motore è a motore freddo prima che venga avviato per la giornata. Se è già stato avviato, lasciate che l'olio ritorni nel pozzetto per almeno 10 minuti prima di controllarlo.

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, abbassate il piatto di taglio, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Aprite il cofano.
3. Controllate il livello dell'olio motore come mostrato nella Figura 45.



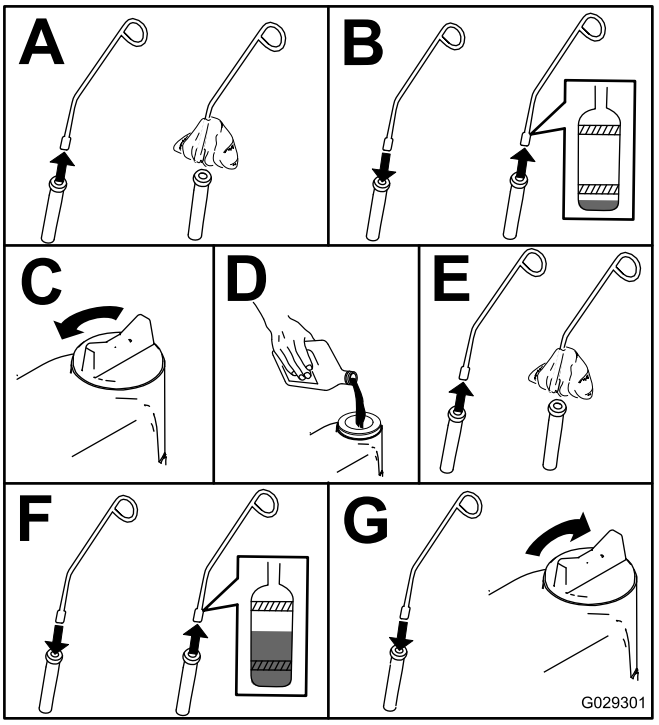


Figura 45

4. Se il livello dell'olio è pari o inferiore alla tacca di AGGIUNTA sull'asta di livello, rimuovete il tappo di riempimento dell'olio (Figura 46) e aggiungete olio per portare il livello alla tacca di PIENO sull'asta di livello.

   Non riempite eccessivamente il motore d'olio.

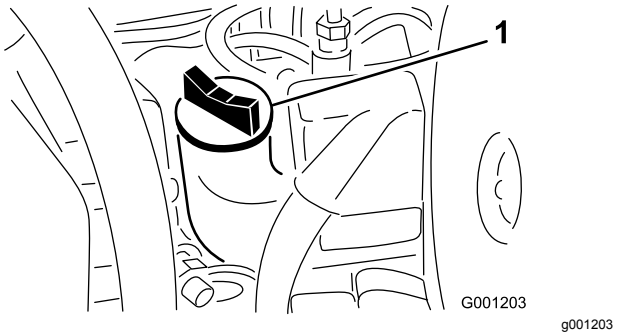


Figura 46

1. Tappo dell'olio

5. Montate il tappo dell'olio e chiudete il cofano.

Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio motore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 50 ore

Ogni 150 ore

Capacità della coppa dell'olio: circa 3,8 litri con il filtro.

1. Se possibile, lasciate in funzione il motore appena prima di cambiare l'olio per riscaldarlo.
2. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
3. Aprite il cofano.
4. Allineate una bacinella sotto la coppa e in linea con il tappo di spurgo (Figura 47).



Figura 47

1. Tappo di spurgo

5. Pulite l'area circostante il tappo di spurgo.
6. Togliete il tappo di spurgo e lasciate defluire l'olio nella bacinella.
7. Montate il tappo di spurgo e tergete l'olio versato.
8. Togliete il filtro dell'olio e sostituitelo (Figura 48).

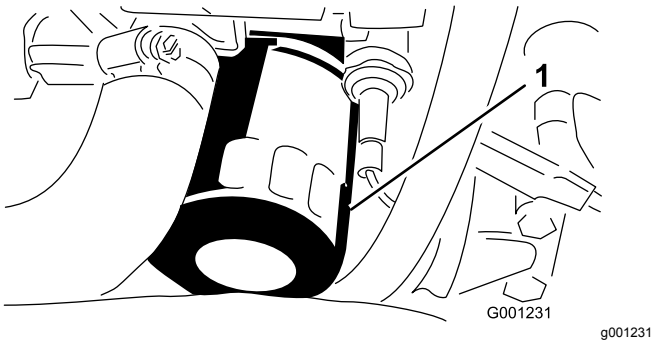


Figura 48

1. Filtro dell'olio

9. Riempite la coppa con l'olio specificato; fate riferimento a Specifiche dell'olio motore (pagina 49) e Controllo del livello dell'olio motore (pagina 49).

Manutenzione del sistema di alimentazione

Nota: Per le indicazioni relative al carburante si rimanda a Specifiche del carburante (pagina 31).

⚠ PERICOLO

In determinate condizioni il gasolio e i vapori del carburante sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Un incendio o un'esplosione causati dal carburante possono ustionare voi o altre persone e causare danni.

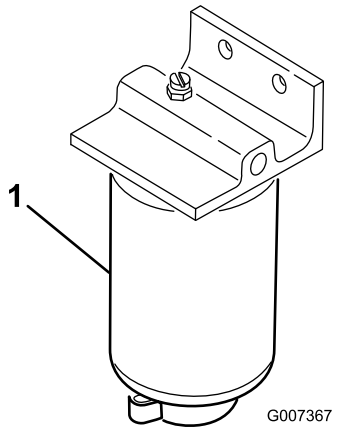
Non fumate mai quando maneggiate il carburante e state lontani da fiamme vive o dove una scintilla possa accendere i fumi di carburante.

Manutenzione del separatore di condensa

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore

Spurgate ogni giorno l'acqua e altre sostanze contaminanti dal separatore di condensa (Figura 49).

1. Mettete un contenitore pulito sotto il filtro del carburante.
2. Allentate il tappo di spurgo situato nella parte inferiore della scatola del filtro (Figura 49).



g007367

Figura 49

1. Scatola del filtro

3. Pulite la superficie circostante la scatola del filtro.
4. Togliete la scatola del filtro e pulite la superficie di appoggio.
5. Lubrificate la guarnizione della scatola del filtro con olio pulito.
6. Montate a mano la scatola del filtro finché la guarnizione non tocca la superficie di appoggio, quindi ruotatela per un altro mezzo giro.
7. Allentate il tappo di spurgo situato in fondo alla scatola del filtro.

Pulizia del serbatoio carburante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)—Spurgate e pulite il serbatoio del carburante

Eseguite questa operazione se l'impianto di alimentazione viene contaminato o se la macchina non sarà utilizzata per un lungo periodo. Per lavare il serbatoio, utilizzate gasolio pulito.

Verifica dei tubi di alimentazione e dei raccordi

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore/Ogni anno (optando per l'intervallo più breve)

Controllate i tubi di alimentazione per verificare l'assenza di deterioramenti, danni o allentamento dei raccordi.

Spurgo dell'aria dalle tubazioni dell'iniettore di carburante

Nota: Effettuate questa procedura solo se avete spurgato l'aria dall'impianto del carburante utilizzando le normali procedure di innesco e il motore non si avvia; fate riferimento a Spurgo della pompa di iniezione del carburante (pagina 37).

1. Allentate il dado del tubo nell'ugello dell'iniettore n. 1 e il gruppo di supporto nella pompa di iniezione (Figura 50).

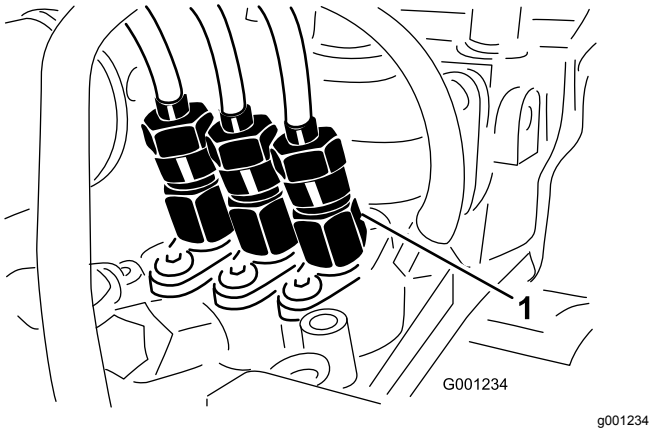


Figura 50

1. Ugello dell’iniettore n. 1

2. Mettete l'acceleratore in posizione di MASSIMA.
3. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione di AVVIAMENTO e osservate il flusso di carburante attorno al dado del tubo.
4. Ruotate l'interruttore a chiave in posizione di SPEGNIMENTO quando ottenete un flusso costante di carburante dal tubo.
5. Serrate saldamente il dado del tubo.
6. Pulite eventuale carburante accumulatosi attorno all'ugello dell'iniettore e alla pompa di iniezione.
7. Ripetete da 1 a 6 per gli altri ugelli.

Manutenzione dell'impianto elettrico

Sicurezza dell'impianto elettrico

AVVERTENZA

CALIFORNIA
Avvertenza norma "Proposition 65"

I poli della batteria, i morsetti e gli accessori attinenti contengono piombo e relativi composti, sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie della riproduzione. Lavate le mani dopo avere maneggiato questi componenti.

- Scollegate la batteria prima di riparare la macchina. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo. Collegate prima il morsetto positivo, per ultimo quello negativo.
- Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Togliete la spina del caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria.
- Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.

Revisione della batteria

Controllo delle connessioni dei cavi della batteria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore—Controllate le connessioni dei cavi della batteria.

⚠ AVVERTENZA

I morsetti della batteria e gli attrezzi metallici possono creare cortocircuiti contro i componenti metallici e provocare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

- **In sede di rimozione o montaggio della batteria, impedite ai morsetti di toccare le parti metalliche del trattore.**
- **Non lasciate che gli attrezzi metallici creino cortocircuiti fra i morsetti della batteria e le parti metalliche della macchina.**

- Serrate i cavi della batteria nei morsetti, per ottenere un buon contatto elettrico.
- In caso di corrosione, effettuate le seguenti operazioni:

⚠ AVVERTENZA

In caso di errato percorso dei cavi della batteria, la macchina ed i cavi possono venire danneggiati e causare scintille. che possono fare esplodere i gas delle batterie e provocare infortuni.

- **Scollegate sempre il cavo negativo (nero) della batteria prima di quello positivo (rosso).**
- **Collegate sempre il cavo positivo (rosso) della batteria prima di quello negativo (nero).**

1. Aprite il cofano; fate riferimento a Apertura del cofano (pagina 43).
2. Scollegate il cavo negativo (-) dal polo della batteria (Figura 51).

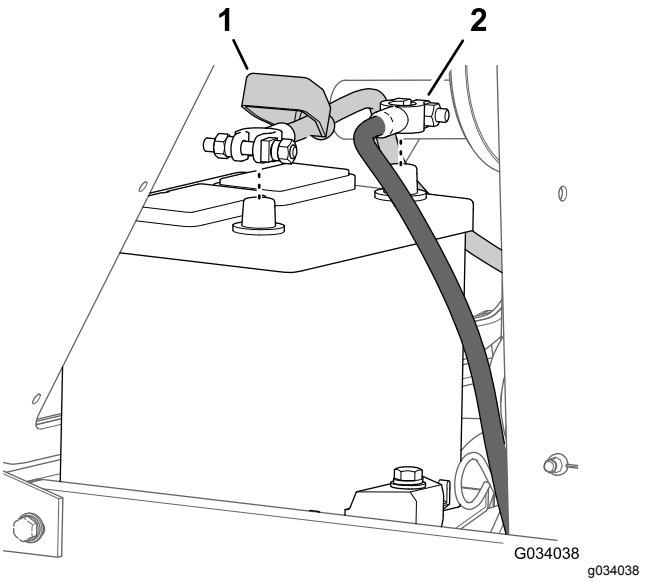


Figura 51

1. Coperchio di isolamento (cavo positivo della batteria)
2. Cavo negativo della batteria

3. Fate scorrere il coperchio di isolamento via dalla fascetta per cavi della batteria (Figura 51).
4. Scollegate il cavo positivo (+) dal polo della batteria (Figura 51).
5. Raschiate le fascette e i morsetti separatamente per pulirli.
6. Rivestite i morsetti dei cavi della batteria con grasso Grafo 112X (rivestimento) (n. cat. 505-47).
7. Collegate i cavi, il cavo positivo (+) al polo positivo della batteria (Figura 51).
8. Collegate il cavo negativo (-) al polo negativo della batteria (Figura 51).

Controllo dell'elettrolito della batteria

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 50 ore

Ogni mese

⚠ PERICOLO

L'elettrolito della batteria contiene acido solforico, che è letale se consumato e causa gravi ustioni.

- **Non bevete l'elettrolito, e non lasciate che venga a contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. Indossate protezioni per tutelare gli occhi e guanti di gomma per proteggere le mani.**
- **Riempite la batteria nelle vicinanze di acqua pulita, per lavare la pelle.**

Nota: Se la macchina viene riposta in un luogo con temperatura molto elevata, la batteria si scarica più rapidamente rispetto al rimessaggio in un luogo fresco.

1. Mantenete la concentrazione dell'elettrolito della batteria a una gravità specifica tra 1,265 e 1,299.
2. Mantenete il giusto livello degli elementi rabboccando con acqua distillata o demineralizzata.

   Nota: Non riempite gli elementi oltre la base degli anelli elastici all'interno di ciascun elemento.
3. Pulite periodicamente la parte superiore della batteria effettuando le seguenti operazioni:

   Importante: **Non togliete i tappi di riempimento durante la pulizia della batteria.**

   A. Lavate la parte superiore della batteria con una spazzola intinta in una soluzione di ammoniaca o bicarbonato di sodio.

   B. Sciacquate la superficie superiore con acqua pulita.

Accesso al portafusibili e al modulo di controllo standard

Rimozione della piastra del pannello di controllo

1. Rimuovete le 4 viti a testa zigrinata che fissano la piastra del pannello di controllo al serbatoio del carburante (Figura 52).

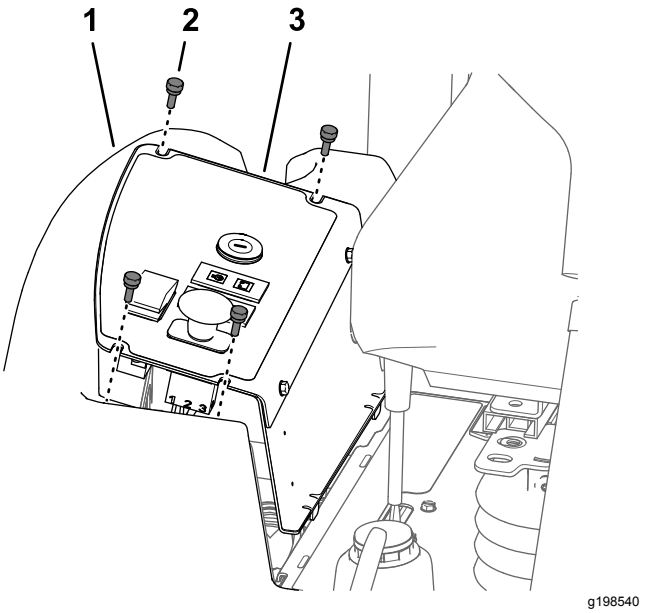


Figura 52

1. Serbatoio carburante
2. Vite a testa zigrinata
3. Piastra del pannello di controllo

2. Sollevate la piastra del pannello di controllo (Figura 52).
3. Scollegate i connettori elettrici dagli interruttori e dalle spie di avvertenza come opportuno per accedere al portafusibili o al modulo di controllo standard.

Montaggio della piastra del pannello di controllo

1. Collegate i connettori elettrici agli interruttori e alle spie di avvertenza che avete scollegato al passaggio 3 di Rimozione della piastra del pannello di controllo (pagina 54).
2. Allineate le 2 alette nella parte inferiore del pannello laterale con 2 scanalature nel telaio della consolle (Figura 53).

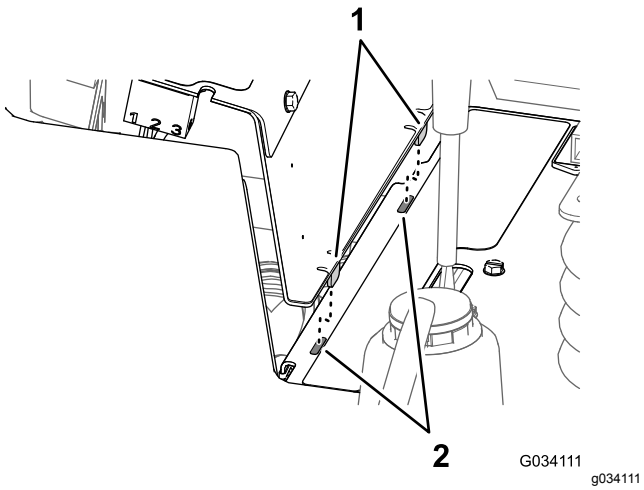


Figura 53

1. Alette (pannello laterale)
2. Scanalature (telaio – consolle)

3. Allineate le 2 scanalature nella parte superiore della piastra del pannello di controllo con i fori nella flangia del serbatoio del carburante (Figura 52).
4. Montate la piastra del pannello di controllo sulla flangia del serbatoio del carburante con le 4 viti a testa zigrinata (Figura 52) rimosse al passaggio 1 di Rimozione della piastra del pannello di controllo (pagina 54).

Posizione dei fusibili

I portafusibili e i fusibili sono situati sotto il pannello di controllo (Figura 54).

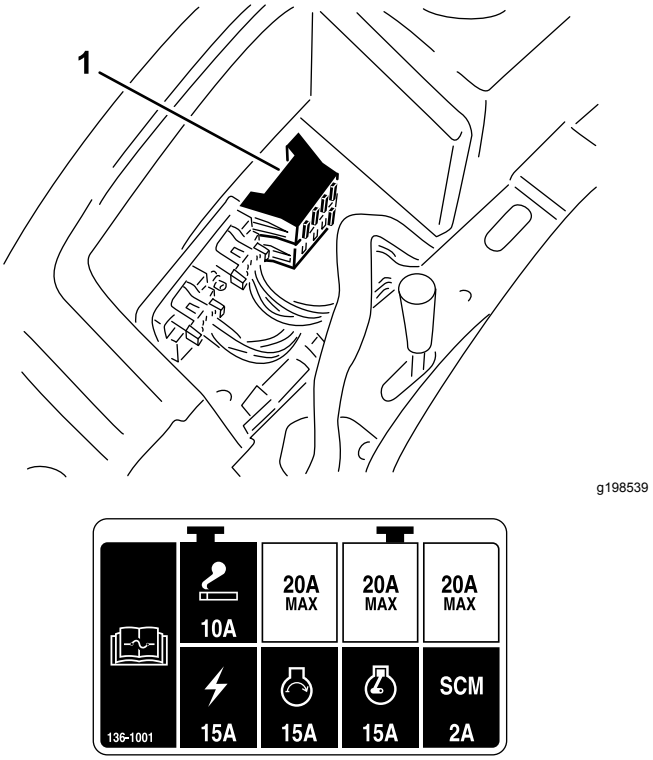


Figura 54

1. Portafusibili

Pannello di controllo standard (SCM)

Importante: **Le informazioni presentate sotto rappresentano una panoramica del modulo di controllo standard. Fate riferimento al *Manuale di manutenzione* della macchina per le procedure di risoluzione dei problemi con l'utilizzo del modulo di controllo standard.**

Il modulo di controllo standard (SCM) monitora e controlla le funzionalità elettriche standard della macchina.

Gli indicatori LED gialli sulla scheda elettronica identificano ingressi e uscite.

L'SCM monitora le funzionalità in ingresso di quanto segue:

- Comandi nella posizione di FOLLE
- Posizione del freno di stazionamento
- Funzionamento della presa di forza (PDF)
- Funzione di avviamento del motore
- Condizione di alta temperatura

L'SCM controlla le funzionalità in uscita tra cui:

- L'SCM eccita le uscite di PDF, motorino di avviamento e dei solenoidi ETR (eccitare per la marcia).
- I LED di uscita monitorano le condizioni dei relè indicanti la presenza di tensione in uno di tre terminali di uscita.

Nota: L'SCM non viene collegato ad un computer esterno o ad un palmare, non è programmabile e non registra dati relativi alla localizzazione di guasti intermittenti.

Adesivo del modulo di controllo standard

L'adesivo applicato all'SCM riporta solamente simboli. La scatola di uscita mostra i 3 simboli di uscita LED. Tutti gli altri LED si riferiscono a ingressi. Per identificare le condizioni indicate dai simboli, fate riferimento alla tabella in Tabella del modulo di controllo standard (pagina 56).

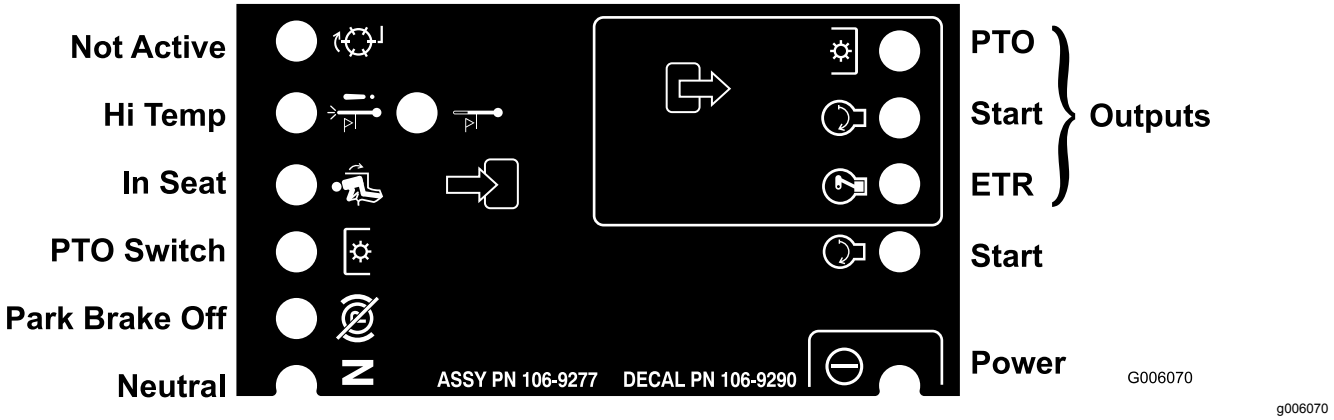


Figura 55

Tabella del modulo di controllo standard

Ogni riga della tabella logica in calce identifica i requisiti di ingresso e uscita di ciascuna funzione specifica del prodotto. La colonna di sinistra elenca le funzioni del prodotto. I simboli identificano determinate condizioni del circuito, fra cui: sotto tensione, chiuso a terra e aperto a terra.

Tabella dei simboli del modulo di controllo standard

		Ingressi							Uscite		
Funzione	Sotto tensione	Folle	Avviamento attivato	Freno inserito	PDF inserita	Seduto	Spento per alta temperatura	Avviso alta temperatura	Avvio	ETR	PDF
Avvio	–	–	+	⊗	⊗	–	⊗	⊗	+	+	⊗

Tabella dei simboli del modulo di controllo standard (cont'd.)

		Ingressi							Uscite		
Funzionamento (fuori unità)	–	–	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	⊗	+	⊗
Funzionamento (in unità)	–	⊗	⊗	–	⊗	–	⊗	⊗	⊗	+	⊗
Tosatura	–	⊗	⊗	–	–	–	⊗	⊗	⊗	+	+
Avviso alta temperatura	–		⊗				⊗	– (A)	+	+	⊗
Spento per alta temperatura	–		⊗				–		⊗	⊗	⊗

(-) Indica un circuito chiuso a terra. (LED ACCESO)

(⊗) Indica un circuito aperto a terra o diseccitato (LED SPENTO)

(+) Indica un circuito eccitato (bobina della frizione, solenoide o inizio ingresso) (LED ACCESO)

Lo spazio in bianco indica un circuito non connesso alla logica.

(A) Riattivate l'ingresso della PDF in seguito al raffreddamento del motore (girate la chiave su accensione-spegnimento)

Manutenzione del cablaggio preassemblato

Ogni volta che sostituite il cablaggio, spalmate del grasso Grafo 112X (rivestimento), Toro n. cat. 505-47, all'interno di tutti i morsetti per impedirne la corrosione.

Importante: **Prima di ogni intervento sull'impianto elettrico, scollegate sempre i cavi della batteria (prima il cavo negativo (-)) per impedire danni a causa di cortocircuiti.**

Manutenzione del sistema di trazione

Serraggio dei dadi ad alette delle ruote

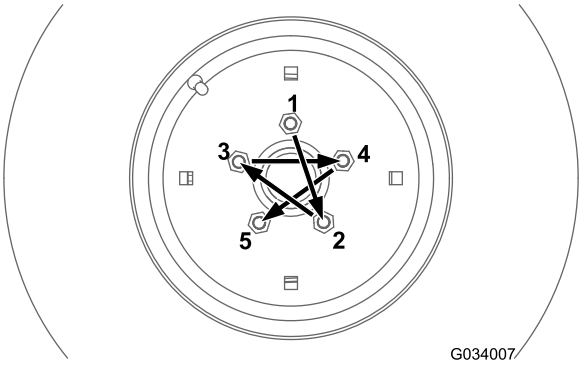
Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo la prima ora

Dopo le prime 10 ore

Ogni 200 ore

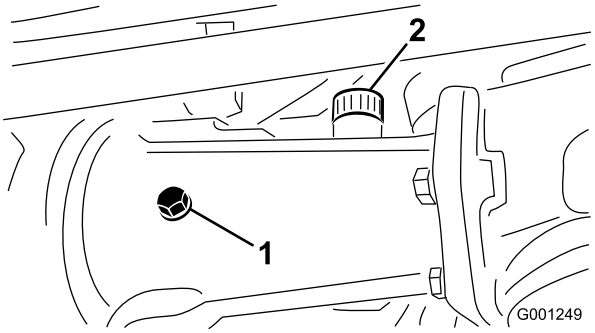
Specifiche di serraggio dei dadi ad alette delle ruote: da 102 a 108 N·m

Serrate i dadi ad alette nelle ruote anteriori e posteriori con un motivo incrociato, come illustrato nella Figura 56 alla coppia specificata.



g034007

Figura 56



g001249

Figura 57

1. Tappo di controllo
2. Tappo di riempimento

Manutenzione dell'assale posteriore

Solo macchine a 4 ruote motrici

Specifiche del lubrificante dell'assale posteriore: lubrificante per ingranaggi SAE 80W-90

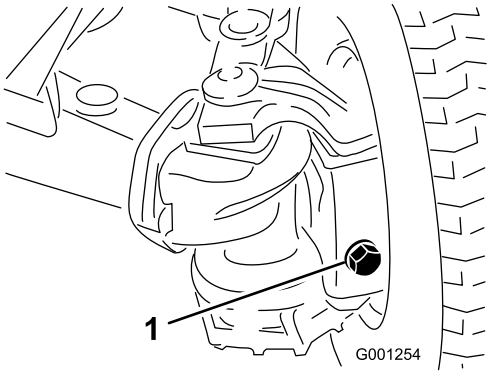
Verifica del lubrificante del ponte posteriore

Solo macchine a 4 ruote motrici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore
Controllate il lubrificante dell'assale posteriore prima del primo utilizzo della macchina e successivamente ogni 200 ore.

L'assale posteriore è provvisto di 3 serbatoi distinti per lubrificante per ingranaggi SAE 80W-90. Sebbene l'assale sia spedito con lubrificante di fabbrica, verificate il livello del lubrificante prima di utilizzare la macchina per la prima volta.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Rimuovete il tappo di controllo dall'alloggiamento dell'assale centrale e dall'assale e i tappi di riempimento/controllo in ciascuna scatola dell'assale esterno (Figura 57 e Figura 58).



g001254

Figura 58

1. Tappo di riempimento/controllo (scatola dell'assale esterno – 1 su ciascun'estremità dell'assale)

3. Controllate che vi sia lubrificante fino ai filetti nella parte inferiore di ciascun foro del tappo (Figura 57 e Figura 58).
4. Se il livello di lubrificante è basso, effettuate le seguenti operazioni: e
   A. In caso di riempimento dell'alloggiamento dell'assale centrale, rimuovete il tappo di riempimento (Figura 57).
   B. Aggiungete il lubrificante dell'assale posteriore specificato nel serbatoio (o serbatoi) dell'assale fino a quando il lubrificante non raggiunge la parte inferiore dei fori dei tappi di controllo (Figura 57 e Figura 58).
   C. In caso di rimozione dall'alloggiamento dell'assale centrale, applicate un composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di riempimento e montatelo nell'alloggiamento (Figura 57).
5. Applicate il composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di controllo dall'alloggiamento dell'assale centrale e dei tappi di riempimento/controllo dalle 2 scatole dell'assale esterno (Figura 57).
6. Montate il tappo di controllo nell'alloggiamento dell'assale centrale e i tappi di riempimento/con-

trollo nelle 2 scatole dell'assale esterno (Figura 57 e Figura 58).

Cambio del lubrificante del ponte posteriore

Solo macchine a 4 ruote motrici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Pulite le aree attorno ai 3 tappi di spurgo (Figura 59).

   Nota: 1 tappo in ciascuna scatola dell'assale esterno e 1 tappo nell'alloggiamento dell'assale centrale.

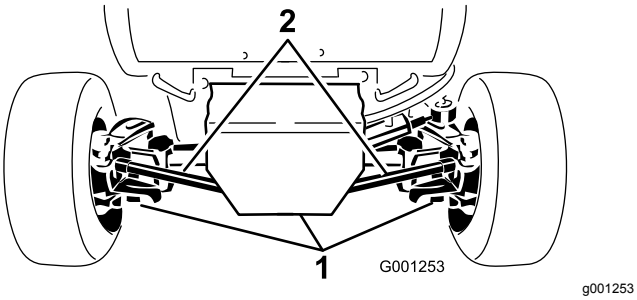


Figura 59

1. Tappo di spurgo (3)

3. Allineate una bacinella di spurgo sotto il tappo di spurgo, rimuovete il tappo e lasciate spurgare completamente l'olio.
4. Applicate un composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di spurgo e montatelo nell'assale.
5. Ripetete i passaggi 3 e 4 negli altri 2 tappi di spurgo.
6. Rimuovete il tappo di controllo dall'alloggiamento dell'assale centrale e i tappi di riempimento/controllo in ciascuna scatola dell'assale esterno.
7. Aggiungete il lubrificante dell'assale posteriore specificato nel serbatoio (o serbatoi) dell'assale fino a quando il lubrificante non raggiunge la parte inferiore dei filetti nel foro del tappo di controllo; fate riferimento alle specifiche del lubrificante in Manutenzione dell'assale posteriore (pagina 58).
8. Applicate il composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di controllo dall'alloggiamento dell'assale centrale e dei tappi di riempimento/controllo dalle 2 scatole dell'assale esterno; fate riferimento a Figura 57 e Figura 58 in Verifica del lubrificante del ponte posteriore (pagina 58).
9. Montate il tappo di controllo nell'alloggiamento dell'assale centrale e i tappi di riempimento/controllo nelle 2 scatole dell'assale esterno; fate riferimento a Figura 57 e Figura 58 in Verifica del lubrificante del ponte posteriore (pagina 58).

Manutenzione della frizione bidirezionale

Specifiche del lubrificante della frizione: Mobilfluid 424™

Importante: **Non usate olio motore (come 10W30) nella frizione bidirezionale. Gli additivi antiusura e la loro forte pressione causano il cattivo funzionamento della frizione.**

Nota: Stabilite i lati sinistro e destro della macchina rispetto alla normale posizione di guida.

Controllo del lubrificante della frizione bidirezionale

Solo macchine a 4 ruote motrici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore
Controllate il lubrificante della frizione bidirezionale prima del primo utilizzo della macchina e successivamente ogni 200 ore.

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Ruotate la frizione (Figura 60) per allineare il tappo di controllo in posizione a ore 4.

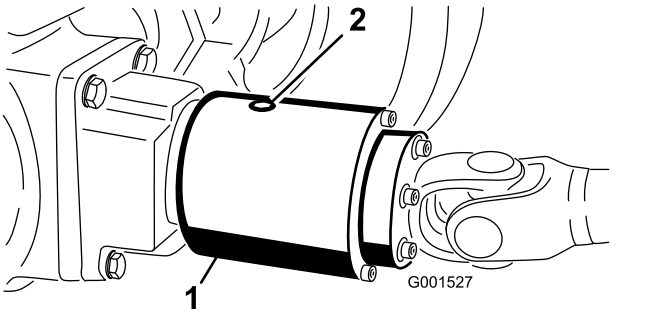


Figura 60

Tappo di controllo illustrato in posizione a ore 12

1. Frizione bidirezionale
2. Tappo di controllo

3. Togliete il tappo di controllo.

   Nota: Il livello del fluido deve raggiungere il foro nella frizione;
4. Se il livello del fluido è basso, aggiungete il fluido specificato nell'alloggiamento della frizione bidirezionale fino a quando non è pieno di 1/3.
5. Applicate un composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di controllo.

6. Montate il tappo di controllo nell'alloggiamento della frizione.

Cambio del lubrificante della frizione bidirezionale

Solo macchine a 4 ruote motrici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 400 ore

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Pulite attorno al tappo di spurgo sulla frizione bidirezionale.
3. Ruotate la frizione per allineare il tappo di controllo in posizione a ore 6. (Figura 61).

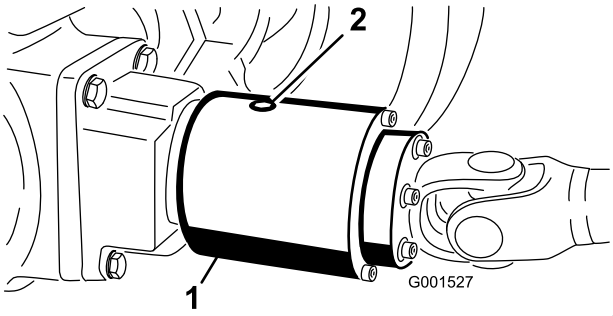


Figura 61

1. Frizione bidirezionale
2. Tappo di controllo

4. Togliete il tappo di controllo e lasciate che il lubrificante defluisca nella bacinella.
5. Ruotate la frizione per allineare il foro del tappo di controllo in posizione a ore 4.
6. Aggiungete il fluido specificato fino a quando il livello del lubrificante non raggiunge il foro filettato nell'alloggiamento della frizione.

   Nota: Quando riempito correttamente, l'alloggiamento della frizione è pieno per 1/3 di lubrificante della frizione.
7. Applicate un composto frenafiletti PTFE ai filetti del tappo di controllo.
8. Montate il tappo di controllo nell'alloggiamento della frizione.

Manutenzione dell'allineamento delle ruote posteriori

Controllo dell'allineamento delle ruote posteriori

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Spostate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Girate il volante in modo che le ruote posteriori siano diritte.
3. Misurate la distanza da centro a centro all'altezza del mozzo delle ruote, nella parte anteriore e posteriore degli pneumatici posteriori.

   Nota: Quando allineate correttamente, le ruote posteriori non devono convergere o divergere.
4. Se le ruote convergono o divergono, allineatele effettuando le seguenti operazioni:
   - Per macchine a 2 ruote motrici; fate riferimento a Regolazione della convergenza delle ruote posteriori (pagina 60).
   - Per macchine a 4 ruote motrici; fate riferimento a Regolazione della convergenza delle ruote posteriori (pagina 60).

Regolazione della convergenza delle ruote posteriori

Solo macchine a 2 ruote motrici

1. Allentate i controdadi in entrambe le estremità dei tiranti sinistro e destro.
2. Regolate entrambi i tiranti finché la distanza da centro a centro sulla parte anteriore e posteriore delle ruote posteriori non è identica (Figura 62).
3. Quando le ruote posteriori sono regolate correttamente, serrate i controdadi contro i tiranti.

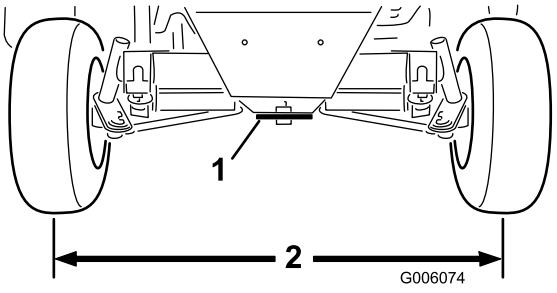


Figura 62

1. Piastra sterzante
2. Dimensioni identiche sulla parte anteriore e posteriore delle ruote

Regolazione della convergenza delle ruote posteriori

Solo macchine a 4 ruote motrici

1. Rimuovete la coppiglia e il dado a corona che fissano 1 giunto a sfera del tirante alla staffa

di montaggio sull'assale e separate il giunto a sfera dall'assale (Figura 63).

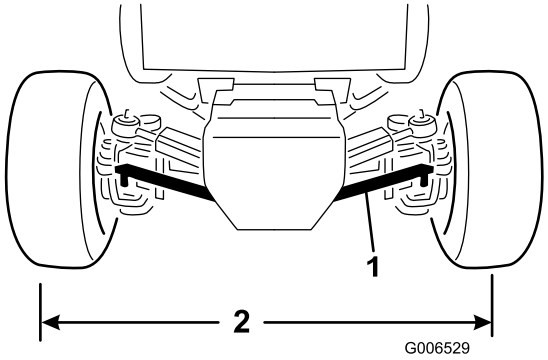


Figura 63

1. Tirante
2. Dimensioni identiche sulla parte anteriore e posteriore delle ruote

2. Allentate il dado di bloccaggio e il bullone nel morsetto del tirante.
3. Ruotate il giunto sferico del tirante verso l'interno o verso l'esterno finché la distanza da centro a centro sulla parte anteriore e posteriore delle ruote posteriori non è identica (Figura 63).
4. Montate il giunto sferico sulla staffa di montaggio e controllate la convergenza delle ruote.
5. Una volta ottenuto l'allineamento delle ruote desiderato, montate il giunto a sfera sulla staffa di montaggio con il dado a corona e la coppiglia.
6. Serrate il dado di bloccaggio e il bullone nel morsetto del tirante.

Serraggio dei bulloni del supporto del cilindro di sterzo

Solo macchine a 4 ruote motrici

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Spostate la macchina su una superficie pianeggiante, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Serrate i 4 bulloni del supporto del cilindro di sterzo (Figura 64) a 65-81 N·m.

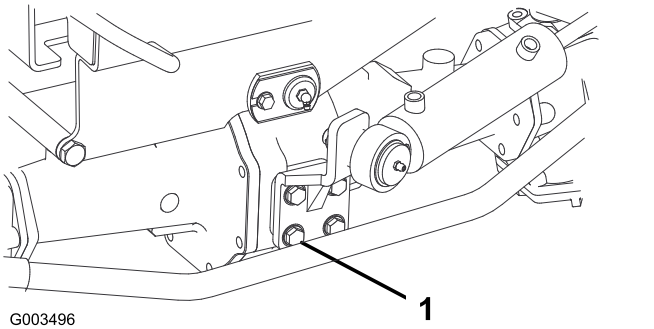


Figura 64

1. Bullone – 4 ciascuno (supporto del cilindro di sterzo)

Regolazione della trasmissione della trazione

Se la macchina si sposta quando il pedale della trazione è in folle occorre regolare la camma della trazione.

Preparazione per regolare la trasmissione della trazione

Capacità dell'attrezzatura di sollevamento e del cavalletto: 1900 kg o superiore

1. Spostate la macchina su terreno pianeggiante, spegnete il motore e inserite il freno di stazionamento.

⚠ AVVERTENZA

Se la macchina non è adeguatamente sostenuta può cadere accidentalmente, e ferire chiunque vi si trovi sotto.

Sollevate tutte e 4 le ruote da terra o la macchina potrebbe muoversi mentre regolate la trasmissione della trazione per la folle.

2. Sollevate la macchina e sostenetela con 4 cavalletti metallici della capacità specificata sotto il telaio.
3. Rimuovete il sedile e la relativa piastra; fate riferimento a Rimozione del sedile e della relativa piastra (pagina 44).

Regolazione della trazione per la folle

1. Individuate l'esagono eccentrico a destra della pompa idraulica e sotto la consolle di comando (Figura 65).

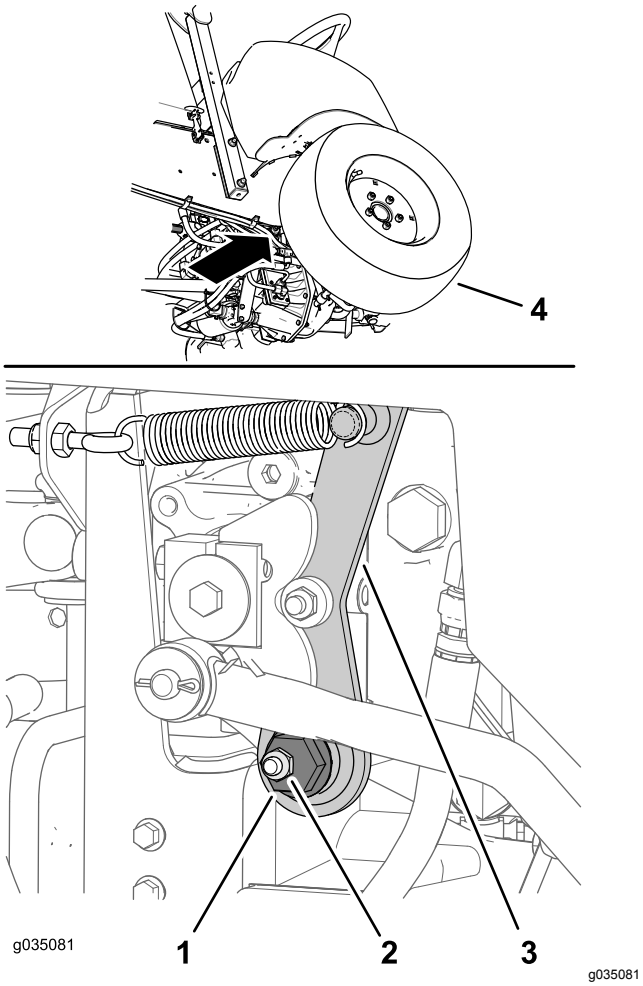


Figura 65

1. Esagono eccentrico
2. Dado di fissaggio
3. Braccio in folle
4. Pneumatico anteriore destro

2. Allentate il dado di fissaggio fino a quando non potete muovere l'esagono eccentrico (Figura 65).

   Nota: Assicuratevi che il dado di fissaggio produca una tensione sufficiente a mantenere l'esagono eccentrico in sede, senza che sia serrato, nel braccio in folle.

3. Avviate il motore. Se il motore non si avvia, effettuate le seguenti operazioni:
   A. Individuate il sensore di prossimità sulla pompa idraulica del lato superiore destro (Figura 66).
   B. Verificate che la staffa del sensore di prossimità non sia piegata e che la spia sul retro del sensore sia illuminata (Figura 66).
   C. Se la spia nel sensore di prossimità non è illuminata, regolate la posizione del sensore; fate riferimento a Regolazione del sensore di prossimità (pagina 62).
4. Ruotate l'esagono eccentrico in senso antiorario fino a quando la ruota anteriore non inizia a ruotare in avanti, poi ruotate l'esagono eccentrico in senso orario fino a quando la ruota anteriore non inizia a ruotare indietro (Figura 65).

⚠ AVVERTENZA

Dovete far girare il motore in modo da poter eseguire la regolazione finale della trazione. Il contatto con parti calde o in movimento può causare infortuni.

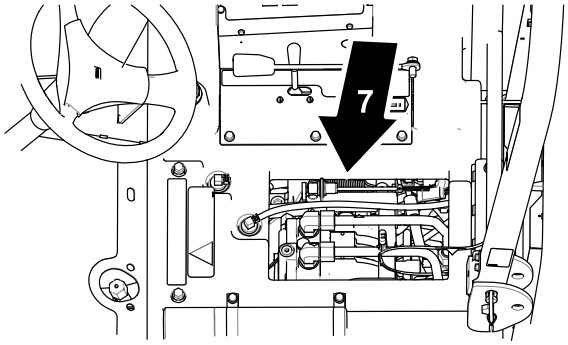
Tenete mani, piedi, viso e altre parti del corpo lontano dalla marmitta, altre parti calde del motore e altre parti rotanti.

5. Determinate la posizione centrale del range di folle e serrate il dado di fissaggio.

   Nota: Effettuate questa regolazione della folle della trazione a regime minimo inferiore e verificate che la regolazione della folle sia corretta a regime massimo.
6. Serrate il dado per fissare la regolazione.
7. Spegnete il motore.

Regolazione del sensore di prossimità

1. Individuate il sensore di prossimità sulla pompa idraulica del lato superiore destro (Figura 66).



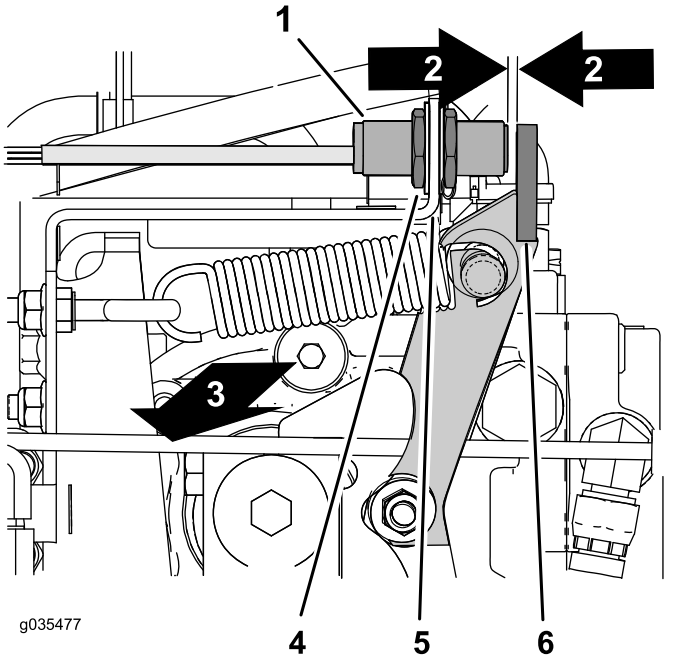


Figura 66

1. Sensore di prossimità
2. Distanza - da 2,5 a 3,6 mm
3. Lato destro della macchina.
4. Controdado
5. Staffa del sensore
6. Flangia (braccio in folle)
7. Sotto il sedile

2. Allentate i controdadi su ciascun lato della staffa del sensore (Figura 66).
3. Regolate i controdadi fino a quando non è presente un gioco di 2,5-3,6 mm tra l'estremità del sensore di prossimità e la flangia del braccio in folle (Figura 66).
4. Serrate i controdadi (Figura 66).

Completamento della regolazione della trasmissione di trazione

1. Rimuovete i cavalletti metallici e abbassate la macchina a terra.
2. Montate il sedile e la relativa piastra; fate riferimento a Montaggio del sedile e della relativa piastra (pagina 44).
3. Collaudate la macchina per accertare che non si sposti quando il pedale della trazione è in folle.

Regolazione dei fermi dello sterzo

Solo macchine a 4 ruote motrici

I fermi dello sterzo dell'assale posteriore aiutano a evitare che il cilindro di sterzatura si muova in caso di impatto sulle ruote posteriori. Regolate i fermi in modo che quando il volante è girato completamente verso sinistra o verso destra sia presente una distanza di 2,3 mm tra la testa del bullone e l'articolazione sull'assale.

1. Avvitate o svitate i bulloni fino a ottenere un gioco di 0,23 cm; fate riferimento a Figura 67.

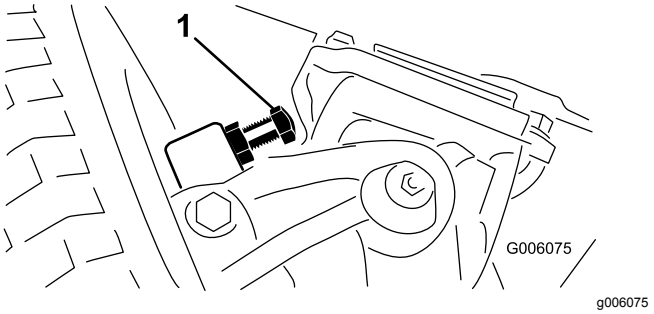


Figura 67

1. Fermo dello sterzo (lato sinistro)

2. Allentate la vite del fermo del tirante.
3. Fate girare il giunto sferico verso l'interno o l'esterno per regolare la lunghezza del tirante.
4. Montate il giunto sferico sulla staffa di montaggio e controllate la convergenza delle ruote.
5. Una volta effettuata la regolazione, serrate la vite sul fermo del tirante e fissate il giunto sferico sulla staffa di montaggio.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento

Sicurezza dell'impianto di raffreddamento

- L'ingestione di refrigerante del motore può causare avvelenamento: tenetelo fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
- Scaricando il refrigerante caldo sotto pressione o toccando il radiatore o le parti adiacenti che scottano si possono subire gravi ustioni.
  - Lasciate sempre raffreddare il motore per almeno 15 minuti prima di rimuovere il tappo del radiatore.
  - Aprite il tappo del radiatore con un cencio, agendo lentamente per lasciare fuoriuscire il vapore.
- Non usate la macchina se i carter non sono montati.
- Tenete dita, mani e abiti lontano dalla ventola e dalla cinghia di trasmissione rotanti.
- Spegnete il motore e togliete la chiave prima di ogni intervento di manutenzione.

Specifiche del refrigerante

Capacità dell'impianto refrigerante: 7,5 litri

Specifiche del tipo di refrigerante:

Lubrificante consigliato

Nota: Il refrigerante deve possedere requisiti pari o superiori a quelli previsti dalla Standard ASTM D6210

Refrigerante a base di glicole (miscela 50/50)

o

Refrigerante a base di glicole miscelato con **acqua** distillata (miscela 50/50)

o

Refrigerante a base di glicole miscelato con acqua di buona qualità (miscela 50/50)

$CaCO_3$ + $MgCO_3$ <170 ppm

Cloruro <40 ppm (Cl)

Zolfo <100 ppm (SO_4)

Controllo dell'impianto e del livello del refrigerante

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente Controllate il livello del refrigerante prima di avviare il motore per la prima volta e, di seguito, ogni giorno.

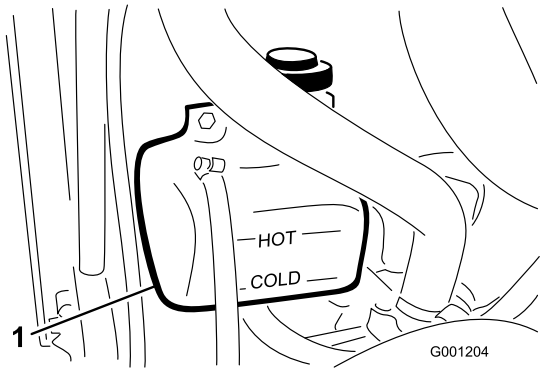
⚠ AVVERTENZA

Se il motore è rimasto in funzione, il radiatore è sotto pressione e il refrigerante all'interno è caldo. Se rimuovete il tappo, il refrigerante può spruzzare fuori, causando gravi ustioni.

- **Non togliete il tappo del serbatoio di recupero per controllare il livello di refrigerante.**
- **Non togliete il tappo del serbatoio di recupero a motore caldo. Lasciate raffreddare il motore per almeno 15 minuti, o finché il tappo del radiatore sarà sufficientemente freddo da poterlo toccare senza ustionarvi la mano.**

1. Controllate il livello di refrigerante nel serbatoio di espansione (Figura 68).

   Nota: Il livello di refrigerante deve essere compreso tra i segni previsti sul lato del serbatoio.



g001204

Figura 68

1. Serbatoio di espansione

2. Se il livello del refrigerante è basso, aggiungete il refrigerante sostitutivo consigliato secondo necessità. **Non usate solo acqua o refrigeranti a base di alcol. Non riempite troppo**.
3. Montate il tappo del serbatoio di espansione.

Controllo della griglia del cofano e del radiatore per escludere la presenza di detriti

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente Controllate la griglia del cofano e il radiatore con maggiore frequenza in ambienti estremamente polverosi e sporchi.

Per evitare il surriscaldamento del motore, tenete puliti la griglia del cofano e il radiatore. Controllate la griglia e il radiatore per escludere accumuli di erba, polvere e detriti e, se necessario, pulite questi componenti da eventuali detriti; fate riferimento a Controllo della griglia del cofano e del radiatore per escludere la presenza di detriti (pagina 65).

Pulizia della griglia del cofano e del radiatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore—Controllate i flessibili e l'impianto di raffreddamento.

Ogni 1500 ore—Sostituite eventuali tubi flessibili mobili.

Ogni 1500 ore—Svuotate e sostituite il fluido dell'impianto di raffreddamento.

Nota: Se la PDF si spegne a causa dell'elevata temperatura del motore, controllate prima la griglia del cofano e il radiatore per escludere un eccessivo accumulo di detriti. Pulite l'impianto prima di utilizzare la macchina. Non spegnete subito il motore, lasciatelo raffreddare facendolo girare senza carico.

Pulite il radiatore come segue.

1. Rimuovete il cofano.
2. Lavorando dal lato ventola del radiatore, soffiate con aria compressa a bassa pressione (1,72 bar) **(non usate acqua)**. Ripetete questa operazione dalla parte anteriore del radiatore e di nuovo dal lato ventola.
3. Dopo aver pulito a fondo il radiatore, eliminate eventuali detriti che possano essersi depositati nel canale alla sua base.
4. Pulite la griglia e montate il cofano sulla macchina.

Manutenzione dei freni

Regolazione dei freni di servizio

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

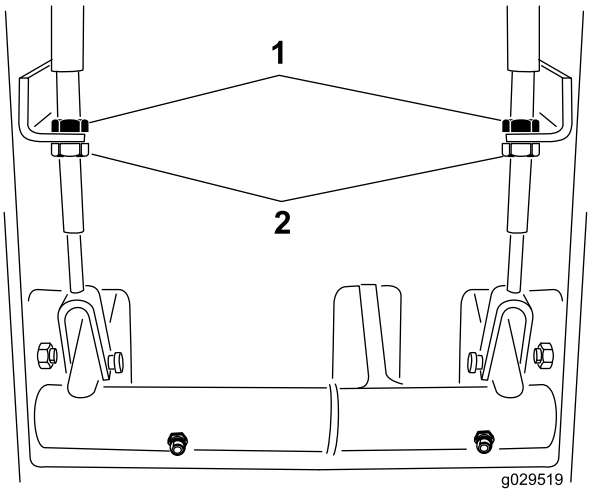
Dopo le prime 50 ore

Ogni 50 ore

Regolate questi freni se il pedale ha un “gioco” superiore a 25 mm o quando i freni non funzionano in modo efficace. Per gioco s'intende la distanza che il pedale percorre prima che si avverta la resistenza della frenata.

Dopo le prime 10 ore di funzionamento dovreste regolare i freni solo dopo un uso intensivo. Potete effettuare queste regolazioni periodiche in corrispondenza del punto in cui il cavo del freno si collega alla base dei pedali del freno. Quando non sarà più possibile regolare il cavo, potete regolare il dado a stella all'interno del tamburo, in modo da portare all'esterno i segmenti dei freni. Tuttavia, per compensare questa regolazione, dovrete regolare nuovamente i cavi dei freni.

1. Rilasciate il braccio di bloccaggio dal pedale del freno destro, in modo che entrambi i pedali funzionino in modo indipendente tra loro.
2. Per ridurre il gioco dei pedali del freno, allentate i controdadi anteriori all'estremità filettata del cavo del freno (Figura 69).



g029519

Figura 69

1. Controdadi posteriori
2. Controdadi anteriori

3. Ruotate i controdadi posteriori per spostare il cavo all'indietro, fino a quando i pedali del freno non hanno un gioco di 13-25 mm.

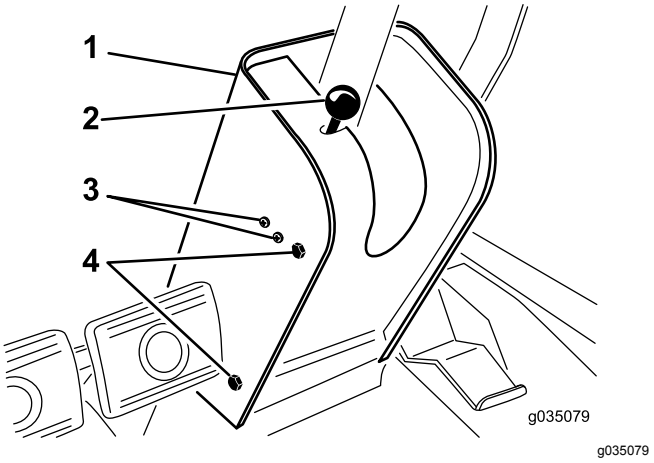
4. Dopo aver regolato il gioco dei pedali del freno, serrate i controdadi anteriori.

Regolazione del microinterruttore di sicurezza del freno di stazionamento

1. Spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.

   Nota: Non innestate il freno di stazionamento.

2. Rimuovete la manopola dall'asta del freno di stazionamento e le viti dal copripiantone dello sterzo (Figura 70).

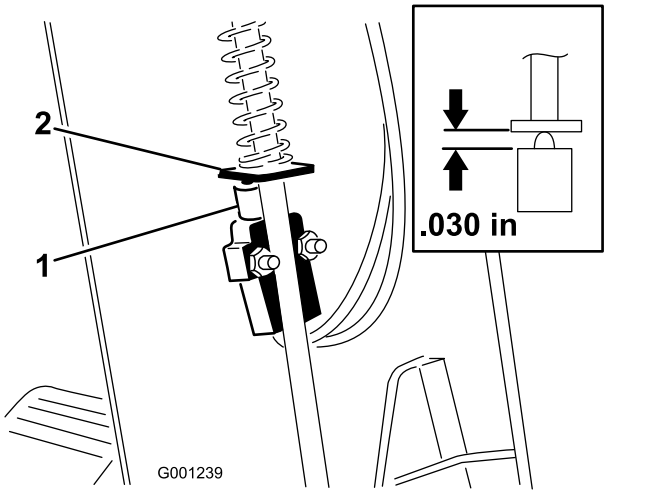


g035079

Figura 70

1. Copripiantone dello sterzo
2. Manopola/asta del freno di stazionamento
3. Viti di fissaggio dell'interruttore
4. Viti di fissaggio del copripiantone

3. Fate scorrere il copripiantone verso l'alto, lungo l'albero dello sterzo, per esporre l'interruttore del freno di stazionamento (Figura 71).
4. Allentate le viti e i dadi che fissano l'interruttore del freno di stazionamento sul lato sinistro del piantone dello sterzo (Figura 70).
5. Allineate la paletta dell'asta del freno di stazionamento con il pistone dell'interruttore (Figura 71).



g001239

Figura 71

1. Microinterruttore di sicurezza del freno di stazionamento
2. Paletta (asta del freno di stazionamento)

6. Premete in basso l'asta del freno di stazionamento e spingete verso l'alto l'interruttore fino a quando la lunghezza compressa del pulsante dell'interruttore non è pari a 0,7 mm; fate riferimento a Figura 71.

   Nota: Questa è la distanza tra l'anello dell'asta del freno e la sede del pulsante dell'interruttore.

7. Serrate le viti di fissaggio dell'interruttore e i dadi.
8. Con il freno di stazionamento inserito, utilizzate un multimetro per misurare la continuità attraverso l'interruttore; quando la posizione dell'interruttore è corretta, dovreste misurare la continuità attraverso il circuito dell'interruttore.

   Nota: In mancanza di continuità, abbassate leggermente l'interruttore fino ad ottenerla.

9. Verificate il funzionamento del microinterruttore di sicurezza del freno di stazionamento nel modo seguente:

   A. Inserite il freno di stazionamento.

   B. Premete il pedale della trazione mentre il motore è in funzione e l'interruttore della PDF è in posizione di SPEGNIMENTO. Il microinterruttore del freno di stazionamento è correttamente in funzione se il motore si spegne entro 2 secondi.

      Importante: **Se il motore non si arresta, il sistema dei microinterruttori non funziona correttamente. Dovete riparare il sistema dei microinterruttori prima dell'utilizzo della macchina:**

10. Montate il copripiantone e la manopola dell'asta del freno.

Manutenzione della cinghia

Verifica delle condizioni della cinghia dell'alternatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

Controllate la cinghia dell'alternatore per escludere usura o danni.

Nota: Sostituite la cinghia dell'alternatore se risulta usurata o danneggiata.

Tensione della cinghia dell'alternatore

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

Ogni 200 ore

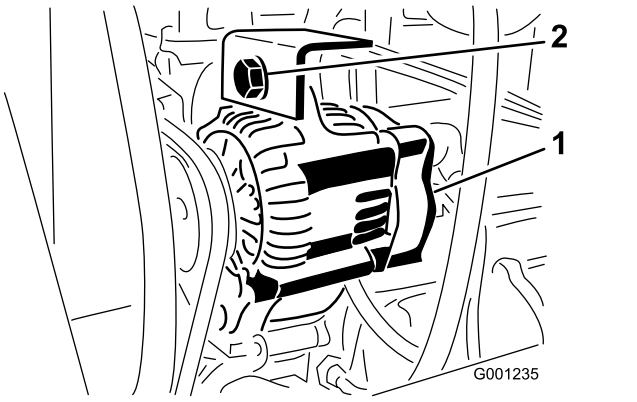


Figura 72

1. Alternatore
2. Bullone di fissaggio

1. Applicate 4,5 kg di forza sulla cinghia in una posizione a metà tra le pulegge.
   - Se la cinghia devia di 10 mm, la sua tensione è corretta.
   - Se la cinghia devia di più o di meno di 10 mm, passate al passaggio 2.
2. Allentate il bullone di montaggio dell'alternatore (Figura 72)..
3. Aumentate o riducete la tensione sulla cinghia dell'alternatore e serrate il bullone di montaggio (Figura 72).
4. Ripetete i passaggi da 1 a 3 fino a ottenere la corretta tensione della cinghia.

Manutenzione della cinghia della PDF

Controllo della tensione della cinghia della PDF

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore

Dopo le prime 50 ore

Ogni 200 ore

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Alzate il cofano e lasciate che il motore si raffreddi.
3. Allentate il controdado dell'asta tendicinghia (Figura 73).

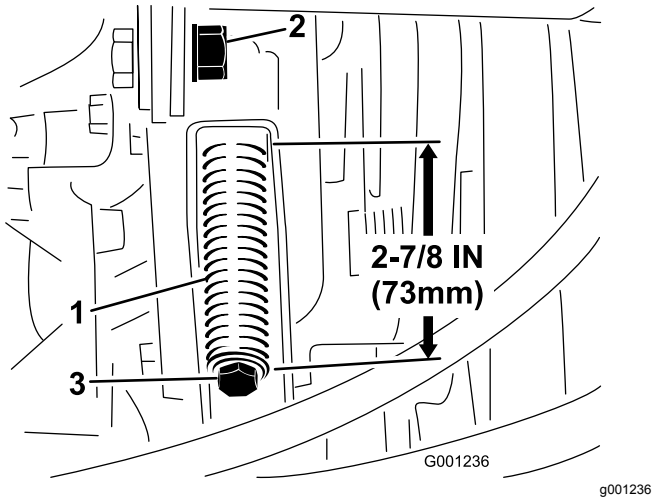


Figura 73

1. Molla tendicinghia
2. Controdado dell'asta tendicinghia
3. Bullone di regolazione della tensione

4. Stringete o allentate la molla tendicinghia (Figura 73) utilizzando una chiave da ½" (13 mm). Regolate la lunghezza della molla a 73 mm.
5. Serrate il controdado.

Sostituzione della cinghia della PDF

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, abbassate il piatto di taglio, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.

2. Alzate il cofano e lasciate che il motore si raffreddi.
3. Allentate il controdado dell'asta tendicinghia (Figura 73).
4. Allentate completamente la molla tendicinghia (Figura 73) utilizzando una chiave da ½" (13 mm).
5. Fate girare la puleggia della PDF verso il motore e togliete la cinghia.
6. Montate la nuova cinghia della PDF e tensionate la molla della puleggia a 73 mm di lunghezza (Figura 73).
7. Serrate il controdado (Figura 73) e chiudete il cofano.

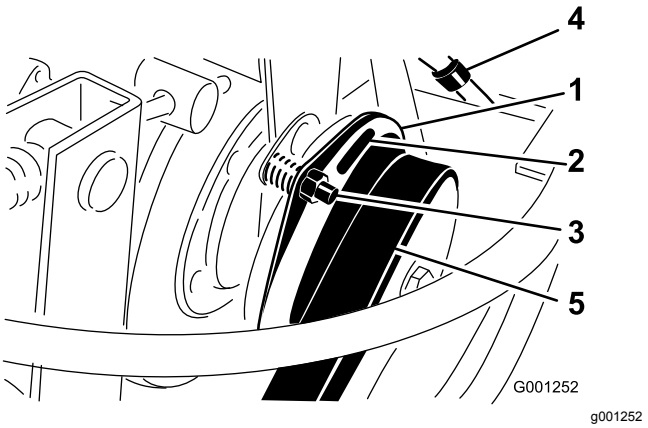
Manutenzione del sistema di controlli

Regolazione del gioco della frizione della PDF

Intervallo tra gli interventi tecnici: Ogni 200 ore

1. Spegnete il motore, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave dall'interruttore.
2. Alzate il cofano e lasciate che il motore si raffreddi.
3. Regolate il traferro in modo da inserire, forzandolo leggermente, uno spessimetro di 0,38 mm tra il rivestimento interno della frizione e la piastra della frizione (Figura 74).

   Nota: Per ridurre il traferro girate il dado di regolazione in senso antiorario (Figura 74). Il massimo traferro di servizio è di 0,76 mm. Regolate i 3 traferri.



g001252

Figura 74

1. Frizione
2. Traferro di 0,38 mm (3)
3. Dado di regolazione (3)
4. Connettore elettrico
5. Cinghia PDF

4. Dopo la regolazione dei 3 traferri, controllateli tutti e 3 nuovamente.

   Nota: La regolazione di un traferro può modificare gli altri.

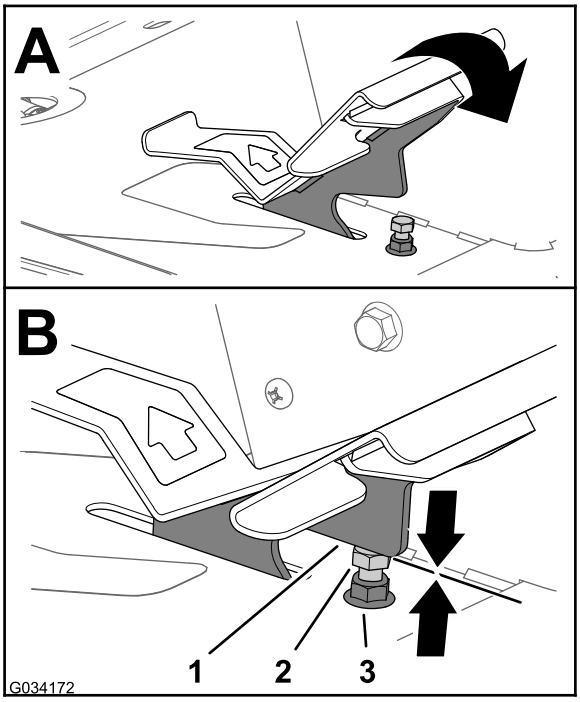
Regolazione del pedale della trazione

Regolazione dell'arresto del pedale di trazione

Potete regolare il pedale di trazione per il comfort dell'operatore o per ridurre la velocità massima di avanzamento della macchina.

1. Spostate completamente in avanti il pedale di trazione (Figura 75).

   Nota: Il pedale di trazione deve venire a contatto con l'arresto del pedale di trazione prima che la pompa raggiunga la fine corsa.



g034172

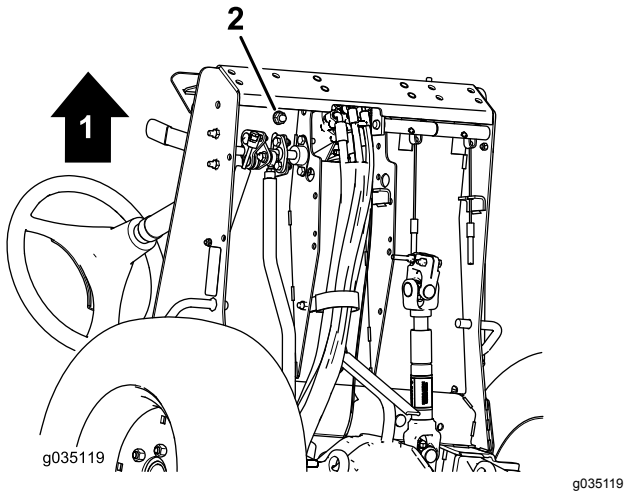
Figura 75

1. Pedale della trazione
2. Arresto del pedale di trazione
3. Controdado (parte superiore della piastra di appoggio del piede)

2. Se il pedale della trazione non viene a contatto con il relativo arresto o se desiderate ridurre la velocità di avanzamento della macchina, effettuate le seguenti operazioni:

   A. Fissate l'arresto del pedale di trazione (Figura 75) con una chiave.

   B. Allentate il controdado nella parte inferiore della piastra di appoggio del piede (Figura 76).



g035119

Figura 76

1. Parte anteriore della macchina
2. Controdado (parte inferiore della piastra di appoggio del piede)

   C. Spostate completamente in avanti il pedale di trazione (Figura 75).

   D. Mantenendo fisso l'arresto del pedale di trazione, regolate il controdado sopra la piastra di appoggio del piede (Figura 75) fino a quando il pedale della trazione non viene a contatto con l'arresto.

   E. Allungate la posizione dell'arresto del pedale di trazione ruotando l'arresto di un giro completo in senso antiorario via dal controdado sopra la piastra di appoggio del piede.

   Nota: Accorciando la posizione dell'arresto del pedale di trazione si aumenta la velocità di avanzamento della macchina.

   F. Mentre tenete fisso l'arresto del pedale di trazione, serrate il controdado nella parte inferiore della piastra di appoggio del piede (Figura 75 e Figura 76) a 37-45 N·m.

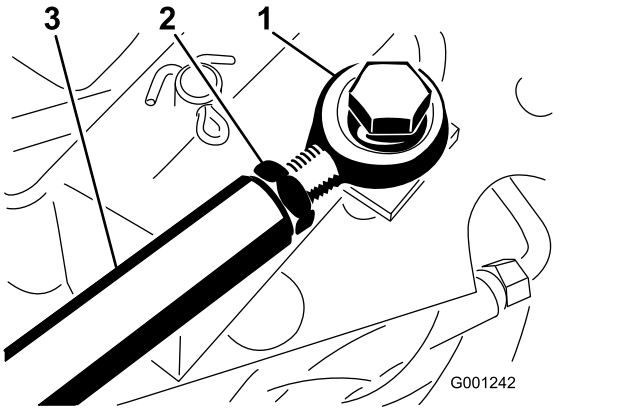
   G. Verificate che il pedale di trazione venga a contatto con l'arresto del pedale di trazione prima che la pompa raggiunga la fine corsa.

   Nota: Se il pedale di trazione non viene a contatto con l'arresto del pedale di trazione, ripetete i passaggi da A a G o fate riferimento a Regolazione dell'asta della trazione (pagina 70).

Regolazione dell'asta della trazione

Se il pedale della trazione richiede ulteriore regolazione, regolate l'asta della trazione (Figura 77) come segue:

1. Togliete il bullone e il dado che fissano l'estremità dell'asta della trazione al pedale.
2. Allentate il controdado che fissa l'estremità dell'asta all'asta della trazione (Figura 77).
3. Ruotate l'asta fino ad ottenere la lunghezza desiderata.
4. Serrate il controdado (Figura 77) e fissate l'estremità dell'asta al pedale della trazione con il bullone e il dado rimossi per bloccare l'angolo del pedale.



g001242

Figura 77

1. Estremità dell'asta
2. Controdado
3. Asta della trazione

Manutenzione dell'impianto idraulico

Sicurezza dell'impianto idraulico

- Se il fluido viene iniettato nella pelle, rivolgetevi immediatamente ad un medico. Il fluido idraulico penetrato sotto la pelle deve essere asportato da un medico entro poche ore.
- Verificate che tutti i tubi e i flessibili dell'olio idraulico siano in buone condizioni e che tutte le connessioni e i raccordi idraulici siano saldamente serrati, prima di mettere l'impianto sotto pressione.
- Tenete corpo e mani lontano da perdite filiformi o da ugelli che eiettano fluido idraulico pressurizzato.
- Usate cartone o carta per cercare perdite di fluido idraulico.
- Eliminate con sicurezza la pressione dall'intero impianto idraulico prima di eseguire qualsiasi intervento sull'impianto.

Specifiche del fluido idraulico

Il serbatoio della macchina è riempito di fabbrica con fluido idraulico di alta qualità.

Capacità dell'impianto idraulico: 5,6 l

Specifiche del tipo di fluido idraulico:

> **Toro Premium Transmission/Hydraulic Tractor Fluid** (reperibile in fustini di 19 litri o in contenitori di 208 litri. Vedere i numeri delle parti nel catalogo ricambi o rivolgersi al distributore Toro.)

Fluidi alternativi: qualora il fluido Toro non fosse disponibile si potranno utilizzare altri fluidi Universal Tractor Hydraulic Fluids (UTHF) a base di petrolio, purché abbiano tutte le seguenti proprietà materiali e caratteristiche industriali. Si sconsiglia l'uso di fluidi sintetici. Il distributore di lubrificanti vi consiglierà sulla scelta di un prodotto soddisfacente.

Nota: Toro non si assume alcuna responsabilità per danni causati da sostituzioni non idonee, pertanto si raccomanda di utilizzare solo prodotti di costruttori di buona reputazione, le cui raccomandazioni siano valide.

Proprietà materiali:

Viscosità, ASTM D445	cSt a 40°C da 55 a 62 cSt a 100°C da 9,1 a 9,8
Indice di viscosità ASTM D2270	da 140 a 152
Punto di scorrimento, ASTM D97	da -37 °C a -43 °C

Caratteristiche industriali:

API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 e Volvo WB-101/BM

Nota: Molti fluidi idraulici sono praticamente incolori, e rendono difficile il rilevamento di fuoriuscite. Un additivo con colorante rosso per il fluido idraulico è disponibile in flaconi da 20 ml. Una confezione è sufficiente per 15–22 litri di fluido idraulico. Per ottenerlo, ordinate il n. cat. 44-2500 presso il Distributore Toro autorizzato di zona.

Revisione dell'impianto idraulico

Preparazione per la revisione dell'impianto idraulico

1. Spostate la macchina su una superficie pianeggiante e inserite il freno di stazionamento.
2. Mettete tutti i comandi in posizione di FOLLE e avviate il motore.
3. Avviate il motore al regime minimo possibile per spurgare l'aria dall'impianto.

   Importante: **Non azionate la PDF.**
4. Girate ciclicamente il volante diverse volte completamente a sinistra e a destra e allineate le ruote in avanti.

Controllo dell'impianto idraulico e del livello del fluido

Intervallo tra gli interventi tecnici: Prima di ogni utilizzo o quotidianamente

Nota: L'alloggiamento del transaxle funge da serbatoio per l'impianto idraulico.

1. Alzate il piatto di taglio per estendere i cilindri di sollevamento del piatto, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Allentate il tappo dell'asta di livello (Figura 78) e togliete l'asta dal tubo di riempimento del transaxle, poi pulite l'asta di livello con un panno pulito.

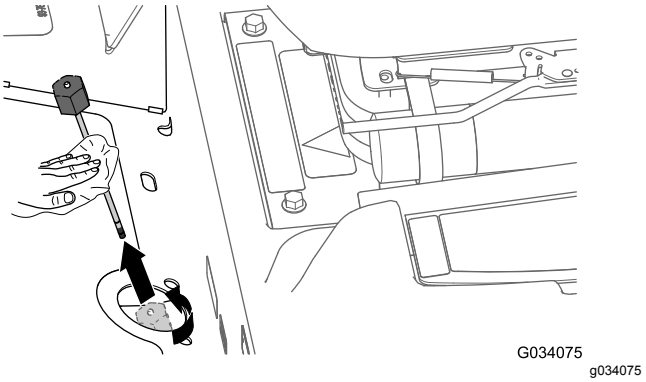


Figura 78

3. Inserite l'asta di livello nel tubo di riempimento e avvitate il tappo dell'asta di livello sul tubo.
4. Rimuovete l'asta di livello e verificate il livello del fluido (Figura 79).

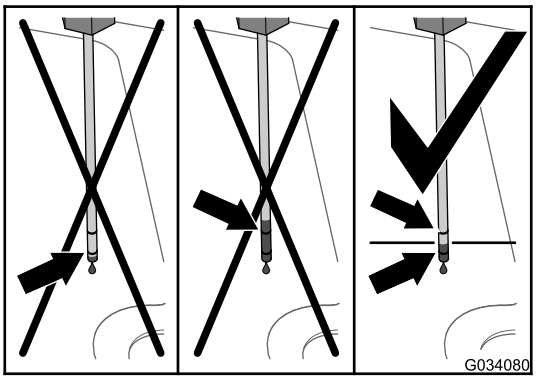


Figura 79

5. Se il livello di fluido è inferiore al segno inferiore sull'asta di livello, aggiungete il fluido idraulico specificato nel tubo di riempimento (Figura 80) fino a quando non arriva a metà tra i segni superiore e inferiore una volta verificato con l'asta di livello (Figura 79).

Importante: **Non riempite l'alloggiamento del transaxle con fluido idraulico superiore al segno superiore dell'asta di livello.**

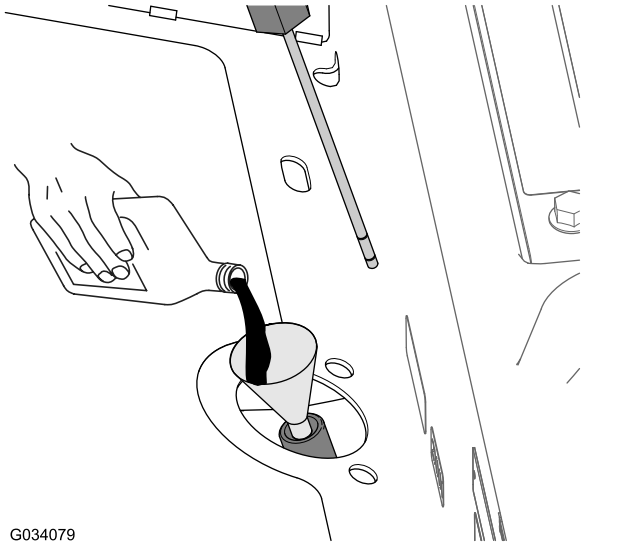


Figura 80

6. Avvitate il tappo di riempimento dell'asta di livello sul tubo di riempimento.

   Nota: Non serrate il tappo con una chiave.

7. Controllate che i raccordi idraulici e i flessibili non perdano.

Cambio del fluido idraulico e del filtro

Intervallo tra gli interventi tecnici: Dopo le prime 10 ore—Cambiate il filtro del fluido idraulico Non superate 10 ore o danneggerete l'impianto idraulico.

Ogni 200 ore—Cambiate il filtro del fluido idraulico

Ogni 1500 ore—Sostituite il fluido idraulico.

Capacità del fluido idraulico: circa 5,6 l

1. Abbassate il piatto di taglio a terra, spegnete il motore e togliete la chiave dal relativo interruttore.
2. Bloccate le 2 ruote posteriori.
3. Sollevate entrambi i lati dell'assale anteriore e sostenetelo con cavalletti metallici.
4. Sostituite il filtro idraulico (Figura 81).

   Nota: **Capacità della bacinella di spurgo:** capacità di 5,6 l o superiore.

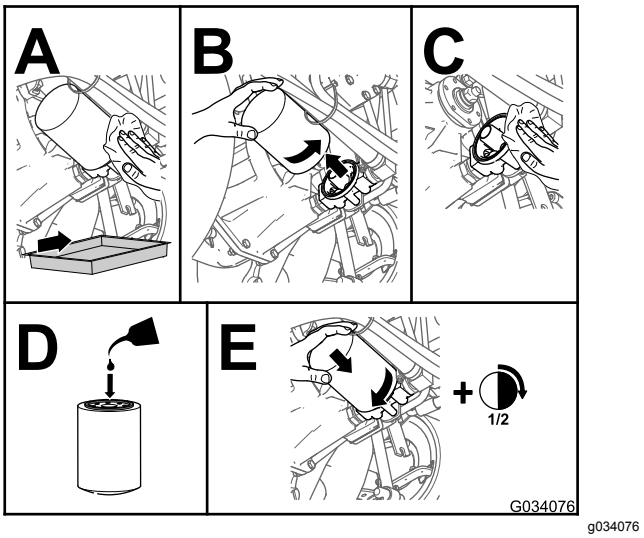


Figura 81

5. Rimuovete i cavalletti metallici e abbassate la macchina.
6. Aggiungete il fluido idraulico specificato nel tubo di riempimento (Figura 80) fino a quando il livello del fluido nell'alloggiamento del transaxle (serbatoio) non è a metà tra i segni superiore e inferiore sull'asta di livello (Figura 79).

   Importante: **Non riempite l'alloggiamento del transaxle con fluido idraulico superiore al segno superiore dell'asta di livello.**

7. Avviate il motore, azionate ciclicamente il volante e i cilindri di sollevamento del piatto e verificate per escludere perdite d'olio. Lasciate girare il motore per 5 minuti circa, poi spegnetelo.
8. Dopo 2 minuti controllate il livello del fluido idraulico; vedere Controllo dell'impianto idraulico e del livello del fluido (pagina 71).

Rimessaggio

Preparazione della macchina

1. Parcheggiate la macchina su una superficie pianeggiante, inserite il freno di stazionamento, spegnete il motore, togliete la chiave e attendete che tutte le parti in movimento si arrestino prima di abbandonare la macchina.
2. Pulite accuratamente la macchina, l'apparato di taglio e il motore, prestando particolare attenzione a queste aree:
   - radiatore e griglia del radiatore
   - sottoscocca
   - sotto i copricinghia del piatto di taglio
   - Gruppo albero della PDF
   - tutti i raccordi per ingrassaggio e i punti di rotazione
   - togliete il quadro di comando e pulite all'interno della scatola dei comandi
   - sotto la piastra del sedile e sopra la trasmissione
3. Controllate e regolate la pressione dell'aria negli pneumatici; fate riferimento a Controllo della pressione dell'aria negli pneumatici (pagina 30)..
4. Rimuovete, affilate, bilanciate e montate le lame del tosaerba; fate riferimento al *Manuale dell'operatore* per il vostro piatto di taglio.
5. Controllate tutti gli elementi di fissaggio per eventuali allentamenti; all'occorrenza serrateli.
6. Lubrificate tutti i raccordi di ingrassaggio e applicate olio ai punti di articolazione e ai perni della valvola di bypass della trasmissione. Pulite eventuale lubrificante in eccesso.
7. Carteggiate leggermente e ritoccate le aree verniciate graffiate, scheggiate o arrugginite. Riparate ogni intaccatura nel metallo.

Preparazione del motore

1. Sostituite l'olio del motore e il filtro dell'olio; fate riferimento a Cambio dell'olio motore e del filtro dell'olio motore (pagina 50).
2. Avviate il motore e lasciatelo funzionare alla velocità minima per 2 minuti.
3. Spegnete il motore.
4. Spurgate il carburante dal serbatoio, dai tubi di alimentazione, dalla pompa, dal filtro e dal separatore.
5. Lavate abbondantemente il serbatoio del carburante con gasolio pulito, e collegate tutti i tubi di alimentazione.
6. Revisionate il gruppo del filtro dell'aria; fate riferimento a Revisione del filtro dell'aria (pagina 47).
7. Sigillate l'entrata del filtro dell'aria e l'uscita di scarico con un nastro resistente agli agenti atmosferici.
8. Fissate tutti i raccordi dell'impianto di carburante.
9. Verificate il livello di protezione antigelo dell'impianto del refrigerante e regolate la concentrazione del refrigerante come opportuno per la temperatura minima prevista nella vostra zona.
10. Verificate che il tappo di riempimento dell'olio e il tappo del serbatoio del carburante siano montati saldamente.

Immagazzinamento della batteria

- Revisionate la batteria e i cavi come segue:
  1. Scollegate prima il morsetto negativo, per ultimo quello positivo.
  2. Pulite la batteria, i morsetti e i poli con una spazzola metallica e una soluzione di bicarbonato di sodio.
  3. Per impedire la corrosione, ricoprite i morsetti e i poli della batteria con grasso di rivestimento Grafo 112X (n. cat. Toro 505-47).
  4. Se prevedete di lasciare la macchina in rimessa per oltre 30 giorni, rimuovete la batteria e caricatela completamente.

     Nota: Per prevenire la solfatazione di piombo della batteria, caricatela lentamente ogni 60 giorni per 24 ore.

     Nota: Caricate la batteria in un'area aperta e ben ventilata, lontano da scintille e fiamme. Togliete la spina del caricabatterie prima di collegare o scollegare la batteria. Indossate indumenti di protezione e utilizzate attrezzi isolati.
- Conservate la batteria sul ripiano della macchina.
- Se la conservate nella macchina, lasciate scollegati i cavi.
- Conservate la batteria in un luogo fresco, per evitare che si scarichi rapidamente.
- Per evitare che la batteria congeli, caricatela completamente. La densità relativa dell'elettrolito della batteria completamente carica è compresa tra 1,265 e 1,299.

Informativa sulla privacy SEE/Regno Unito

Utilizzo delle vostre informazioni personali da parte di Toro

The Toro Company (“Toro”) rispetta la vostra privacy. Quando acquistate i nostri prodotti, possiamo raccogliere determinate informazioni personali su di voi, direttamente da voi o tramite la vostra azienda o distributore Toro. Toro utilizza queste informazioni per adempiere ai propri obblighi contrattuali, come registrare la vostra garanzia, elaborare la vostra richiesta in garanzia o contattarvi in caso di un richiamo di prodotto, e per finalità aziendali legittime, come valutare la soddisfazione dei clienti, migliorare i nostri prodotti o fornirvi informazioni su prodotti che potrebbero essere di vostro interesse. Toro può condividere i vostri dati con le nostre consociate, affiliate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Inoltre, possiamo divulgare le informazioni personali ove richiesto ai sensi della legge o in relazione alla vendita, acquisto o fusione di un'attività. Non venderemo mai le vostre informazioni personali a nessun'altra società a scopi di marketing.

Conservazione delle vostre informazioni personali

Toro conserverà le vostre informazioni personali per tutto il tempo pertinente alle finalità di cui sopra e in conformità con i requisiti normativi. Per maggiori informazioni sui periodi di conservazione dei dati applicabili, contattate legal@toro.com.

L'impegno di Toro per la sicurezza

Le vostre informazioni personali possono essere elaborate negli Stati Uniti o in altri paesi in cui possono essere in vigore leggi sulla protezione dei dati meno rigorose di quelle del vostro paese di residenza. Ogniqualvolta trasferiamo le vostre informazioni al di fuori del vostro paese di residenza, adotteremo tutte le misure richieste per legge al fine di garantire l'implementazione delle opportune tutele per proteggere le vostre informazioni e assicurarci che vengano trattate in sicurezza.

Accesso e correzione

È vostro diritto correggere o riesaminare i vostri dati personali, oppure rifiutare o limitare il trattamento dei vostri dati. A tale scopo, contattateci via email all'indirizzo legal@toro.com. In caso di perplessità in relazione al modo in cui Toro gestisce le vostre informazioni, vi invitiamo a parlarne direttamente con noi. Tenete presente che i residenti europei hanno diritto a sporgere reclamo presso la propria Autorità di protezione dei dati.

Informazioni sull’avvertenza relativa alla legge della California “Proposition 65”

Che cos’è questa avvertenza?

Potreste vedere un prodotto in vendita provvisto di un’etichetta di avvertenza come questa:

AVVERTENZA Può provocare cancro e danni riproduttivi – www.p65Warnings.ca.gov.

Che cos’è la Proposition 65?

La Proposition 65 si applica a tutte le aziende che operano nello Stato della California, che vendono prodotti in California o che fabbricano prodotti che possono essere venduti o importati in California. Tale legge prevede che il Governatore della California rediga e pubblichi obbligatoriamente una lista di sostanze chimiche considerate cancerogene, causa di difetti congeniti e/o di altri danni riproduttivi. La lista, aggiornata annualmente, comprende centinaia di sostanze chimiche presenti in molti prodotti di uso quotidiano. Lo scopo della Proposition 65 è quello di informare i cittadini riguardo all’esposizione a tali sostanze.

La Proposition 65 non vieta la vendita di prodotti contenenti tali sostanze chimiche, ma impone che ogni prodotto, imballaggio o documentazione del prodotto riporti tali avvertenze. Inoltre, un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non implica che un prodotto violi gli standard o i requisiti di sicurezza. Infatti, il governo della California ha spiegato che un’avvertenza relativa alla Proposition 65 non equivale a una decisione normativa in merito alla “sicurezza” o “mancanza di sicurezza” di un prodotto. Molte di queste sostanze chimiche vengono utilizzate in prodotti di uso quotidiano da anni senza che vi siano danni documentati. Per maggiori informazioni, visitate la pagina https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Se un prodotto riporta un’avvertenza prevista dalla Proposition 65, ciò significa che un’azienda 1) ha valutato il livello di esposizione e concluso che supera il “livello zero di rischio significativo”, oppure 2) ha deciso di fornire tale avvertenza basandosi sulla propria conoscenza della presenza di una sostanza indicata come rischiosa senza valutare il livello di esposizione.

Questa legge si applica ovunque?

Le avvertenze previste dalla Proposition 65 sono richieste solo ai sensi della legge californiana. Queste avvertenze sono presenti in tutta la California su un’ampia varietà di prodotti e in numerosi ambienti tra cui ristoranti, negozi di alimentari, alberghi, scuole e ospedali. Inoltre, alcuni negozi e rivenditori online mostrano le avvertenze previste dalla Proposition 65 sui propri siti web o cataloghi.

Qual è la differenza tra i limiti imposti dalla California e quelli federali?

Gli standard della Proposition 65 spesso sono più rigorosi di quelli federali e internazionali. Per varie sostanze, l’obbligo delle avvertenze previste dalla Proposition 65 scatta a livelli molto inferiori a quelli previsti dagli standard federali. Per esempio, il livello di piombo per cui è richiesta un’avvertenza secondo la Proposition 65 è di 0,5 mg al giorno, molto al di sotto degli standard federali ed internazionali.

Perché non tutti i prodotti simili riportano tale avvertenza?

- I prodotti venduti in California richiedono l’etichettatura prevista dalla Proposition 65, mentre prodotti simili venduti altrove non la richiedono.
- Un procedimento giudiziario ai sensi della Proposition 65 a carico di un’azienda potrebbe concludersi con l’obbligo per tale azienda di utilizzare le avvertenze previste da tale legge sui suoi prodotti, ma altre aziende che fabbricano prodotti simili potrebbero non avere tale obbligo.
- L’applicazione della Proposition 65 è incoerente.
- Le aziende possono scegliere di non fornire avvertenze sui loro prodotti poiché giungono alla conclusione che non sono obbligate a farlo ai sensi della Proposition 65; la mancanza dell’avvertenza su un prodotto non implica che esso sia privo di livelli analoghi delle sostanze chimiche riportate nell’elenco.

Perché Toro utilizza questa avvertenza?

Toro ha scelto di fornire il maggior numero possibile di informazioni ai consumatori così che essi possano prendere decisioni informate sui prodotti che comprano e utilizzano. In alcuni casi Toro fornisce avvertenze basandosi sulla propria conoscenza riguardo la presenza di una o più sostanze indicate come rischiose, senza valutare il livello di esposizione, poiché per non tutte le sostanze dell’elenco vengono forniti i requisiti in fatto di limiti di esposizione. Anche se il livello di esposizione connessa ai prodotti Toro può essere trascurabile o rientrare perfettamente nei limiti dell’assenza di rischio significativo, Toro ha deciso di fornire le avvertenze previste dalla Proposition 65 per un surplus di cautela. Inoltre, se Toro non fornisse tali avvertenze potrebbe essere perseguito a norma di legge dallo Stato della California o da privati che intendono applicare la Proposition 65 e perciò potrebbe incorrere in sanzioni considerevoli.

La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni o 1.500 ore

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi di un accordo tra le medesime, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il “Prodotto”) è esente da difetti di materiale o lavorazione per 2 anni o 1.500 ore di servizio*, al primo dei due termini raggiunto. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all’acquirente iniziale.
*Prodotto provvisto di contaore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1–952–888–8801 o +1–800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni necessarie citate nel *Manuale dell’operatore*. Le riparazioni per problemi determinati dalla mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni richieste non sono coperte dalla presente garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di ricambi non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Componenti consumati tramite l'uso che non siano difettosi. I seguenti sono solo alcuni esempi di parti che si consumano o usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (sigillati o che possono essere ingrassati), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, cinghie e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli e valvole di ritegno.
- Avarie causate da influssi esterni, compresi, senza limitazione, condizioni atmosferiche, pratiche di rimessaggio, contaminazione, uso di carburante, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o sostanze chimiche non approvati.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.
- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali. L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto.
Nota: (solo batteria agli ioni di litio): pro-rata dopo 2 anni. Fate riferimento alla garanzia della batteria per maggiori informazioni.

Garanzia a vita per l'albero a gomito (solo modello ProStripe 02657)

Il ProStripe, dotato di un disco della frizione e frizione freno lama a prova di avviamento (gruppo frizione freno lama (BBC) + disco della frizione integrato) originali Toro come attrezzatura originale e utilizzato dall'acquirente originale in conformità con le procedure operative e di manutenzione, è coperto da una Garanzia a vita contro la piegatura dell'albero a gomito del motore. Le macchine dotate di rondelle di attrito, unità frizione del freno della lama (BBC) e altri dispositivi simili non sono coperte dalla Garanzia a vita per l'albero a gomito.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all’uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l’esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all’altro.

Nota relativa alla garanzia sulle emissioni

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall’Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. Fate riferimento alla Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del Motore, fornita insieme al prodotto o contenuta nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualsiasi motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi al Centro assistenza Toro autorizzato di zona.

374-0253 Rev F